

عربية

تفصيل

بقلم

صديق سيدي

سُخْفِيَّاتٌ عَرَبِيَّةٌ

بقلم
صديق شيبوب

مقدم الطبع والنشر :
الوكالة العامة للدراسات والبحوث
٧١ شارع البراداد، سكينة ٢٦٤١٢، بكنتية



الرئيس جمال عبد الناصر
رئيس الجمهورية العربية المتحدة

المقدمة

أولع الانسان منذ القدم باستطلاع أخبار الناس ومعرفة سيرهم ، خصوصاً اذا كان هؤلاء الناس من العظماء الذين أعجب بأعمالهم ، أو سمع بأسمائهم ، أو طالع كتبهم . ولهذا كانت كتابة التراجم من فنون التاريخ القديمة التي كثر روادها وتعدد المؤلفون فيها وقرأها ،

ونحن اذا نكتب سير العظماء انما ندل على اعجابنا بهم ، ونشيد بالتضحيات التي قدموها ، والأعمال العظيمة التي قاموا بها ، ونفى بالدين الذي حلوه الانسانية ، وتقدمهم مثلاً للشباب في العمل الجهد والاجتهاد المتواصل للبلوغ الى أعلى قمم الانسانية . وليس أولئك العظماء سوى شواخ نتطلع الى سموها مبهورين معجبين .

وقد تطور فن كتابة التراجم والسير منذ العصور القديمة الى اليوم ، وأصبح في عصرنا الحاضر متعدد الجوانب مختلف الطرق والمناهج . فن سرد متسق للاحداث ، الى صياغة على طريقة قصصية ، الى دراسة لعرض مايدل على العظمة ، الى تحليل عميق لتقديم صورة كاملة للمترجم له من مختلف نواحيه المعيشية والنفسية : وهكذا أصبح كاتب السيرة لا يكتفى بالسرد وصار يعتمد على فنون وعلوم أخرى يستمد منها وسائل تساعد على مزاولة عمله الفني .

وبعد فيجسد القارئ فيما يلي طائفة من تراجم لشخصيات عربية ، لم أختار أصحابها بقدر ما فرضوا أنفسهم على في مختلف أطرار الحياة ، وقد كتبت هذه السير على الطريقة التقليدية ورأيت أن أقدم فيها قدر الطاقة صورة لادبهم ووصفا لمؤلفاتهم وفاء لفضل لهم على ، وتنشويقاً لمطالعة كتبهم لما فيها من فائدة مرجرة .

رفاعة رافع الطهطاوى

يعتبر رفاعة رافع الطهطاوى ركنا من أهم أركان النهضة العلمية والادبية في مصر ، ودعامة من أمتن دعائمها . فلا تذكر البعثات الى اوربا لطلب العلم ، وترجمة الكتب الى العربية ، ولا يشار الى تأليف الكتب للتعليم والتهديب ، وتأسيس المدارس ، والصحافة ، وصقل الاسلوب ، لا يذكر هذا جميعه وغيره مما قامت عليه النهضة الحديثة وساعد على تهذيب القول ونشر الثقافة العامة ، إلا ذكر اسم رفاعة رافع الطهطاوى لانه عمل في سبيلها وترك في كل فن من تلك الفنون اثرأ بارزا .

يقولون ان النهضة الحديثة في مصر كانت نتيجة للحملة الفرنسية عليها ، وان المدافع التي اطلقها نابليون على المالك حوى صوتها في اذن الشرق فنبهه من سباته العميق . وهذا صحيح الى حد كبير . ففي مصر ايقظت الحملة في نفوس الشعب روح الدفاع عن الوطن والتمسك باستقلاله والمطالبة بحقوقه ، ولفتت الانظار الى المستحدثات في العلم وتنظيم الادارة وانشاء المكتبات المسماة مما فتن للجبرتي فوصفه في دهشة واهجاب .

ولما ولي محمد علي انصرف همه الى تخريج طائفة من الموظفين يقومون بأعمال الإدارة ووجه جميع جهه - وده الى تدعيم الجيش دون أن يلتفت الى تقيام الشعب وتنقيفه :

كان يقصد من التعليم ايجاد اشخاص ينتفع بهم في القيام بآء الدولة وتنظيم شئون الجيش ، وكان يؤسس المدارس لتعليم الترجمة فتقتل الكتب العلمية والحربية الى العربية ، وينشئ مدرسة الطب لتخريج اطباء يعنون بصحة الجنود ،

ويرسل البعثات الى اوربا ليتعلم الطلاب فنون الحرب وسياسة الدولة وغير ذلك ، ولكن الرعى القويم ، والحيوى لدى اولئك الذين انتدبهم محمد على لتلك الاعمال جعلهم يفتنون الى وجوب تعميم التعليم والتثقيف حتى ينفع اكبر عدد مع ابناء الشعب ،

وكان رفاعة رافع الطهطاوى فى طليعة اولئك المصلحين :

ولد رفاعة سنة ١٨٠١ بهيما كان الفرنسيون يتأهبون للخروج من مصر ، بمدينة طهطا : وهو ، كما قال عن نفسه ، وابن للمرحوم السيد بدوى رافع ، الطهاوى بلدأ ، الحسينى القاسمى نسباً ، الشافعى مذهباً . ويقول مؤرخوه أن نسب امه كان يتصل بالانصار . وقد تنقل به والده فى مديرتى جرجا وقنا طلباً للعمل ، وتوفى عنه وهو صغير ، فعاد الفتى الى طهطا حيث تكفله اخوالة ، فحفظ القرآن ثم التحق بالازهر ، وكان صغيراً ولكن حداثة السن لم تحل دون اقباله على العلم ، ولا شك فى انه كان ذكى الفؤاد ، حاد الذهن ، مجتهداً لأنه لم يكـد يبلغ العشرين من عمره حتى اتم دروسه ، وأخذ يدرس فى الازهر ،

كان رفاعة وهو طالب فى الازهر قد اتصل بالشيخ حسن العطار (١٧٦٦ - ١٨٣٥) الذى أصبح فيما بعد شيخاً للجوامع الازهر (سنة ١٨٣١) وكان مع اعلام الازهرين البارزين ، واسع الثقافة مطلعاً على جميع علوم عصره . اكتسب من اتصاله بالفرنسيين فأفادوه بعض الفنون الشائعة فى بلادهم ، وأفادهم درس اللغة العربية ، ثم سافر طويلاً فزار البلاد العربية وأقام فى دمشق ردهاً من الزمان ، وله شعر فى وصف حدائقها ومبانيها ، وقصد الى اسقودره فى البانيا واجتهد لنفسه فى تحصيل المعارف الحديثة مثل الطبعة والفلك والمهندسة

والمنطق ، واستند اليه تحرير الوقائع المصرية عند انشائها لما عرف عنه من جودة الأسلوب وسعة الاطلاع على العلوم المستحدثة ، وكانت هذه الصفات المتعددة النواحي تجعله موضع تقدير الوالى محمد على الذى كان يحله ويحترمه .

وكان اتصال رفاعة بالشيخ العطار فاتحة خير له ، فقد درس رفاعة فى الازهر كما قلنا ثم عين اماماً واحظا لفرقة من الجيش معروفه باسم « الاى المنسترلى » .

ولما احترم ارسال البعثة الأولى للدراسة فى أوروبا رشح الشيخ حسن العطار مريده الشيخ رفاعة رافع الطهطاوى لئلى يكون اماما للبعثة ، وقد سافرت هذه البعثة الى باريس سنة ١٨٢٦ وكانت تتألف من ٤٤ طالبا عاد منهم ثلاثة فيما بعد واتم الباقيون دروسهم . وكان بينهم أربعة من الأرمن وثلاثة شيوخ عاد اثنان منهم وبقي الشيخ رفاعة ، وهين « جومار » الذى كان من أعضاء البعثة العلمية التى راقت الحملة الفرنسية على مصر ، مشرفاً على البعثة كأمين لكل واحدمى أعضاء البعثة للدراس التى يجب عليه أن يتعلمها ، وهى : الادارة الملكية ، الادارة العسكرية ، الادارة البحرية ، السياسة ، لواميس العائلات ، الميكانيكات ، الهندسة العسكرية ، الطبجية ، اصطناع الاسلحة ومسابك الحديد ، الطبع والحفر ، الكيمياء ، الطب والجراحة والتشريح ، الزراعة ، التاريخ الطبيعى والمعادن ، الترجمة .

ونجد فى اختيار هذه المواد دليلا على القصد من ارسال البعثة ، ورضية فى الانتفاع باعضائها فى ادارة الدولة ونظام الجيش والوسائل العملية التى تساعد على نشر العلم ومنها الطباعة والترجمة .

والحق أن شأن هذه البعثة كان عاليا فقد وصل اعضاءها الى بلاد مجهلون

منها كل شيء حتى لنتها ، فكان عليهم أن يتعلموا هذه اللغة ليستطيعوا الاستفادة من أساتذتهم في العلوم الأخرى . وقد أقاموا حاماً قريباً في منزل واحد يسميه رفاعه « بيت الافندية » وكانوا « لا يخرجون منه ليلاً نهاراً الا يوم الأحد . . . بورقة اذن للبواب من الضابط الذى نظره عليهم محمد على : وقد أقام عليهم من بينهم ثلاثة رؤساء يتولون هذه النظارة بالمناوبة . وقد وصف رفاعه في كتابه « تخليص الابرز الى تلخيص باريز » نظام الدروس التى كانوا يتلقونها في هذا البيت ، وهى تدلنا على الجهود التى كان يبذلها هؤلاء الطلاب :

قال : « ٠٠٠ ابتدأنا في مرسيليا قبل وصولنا إلى باريس وتعلمنا في نحو ثلاثين يوماً التهجى ثم لما ذهبنا إلى باريس مكثنا جميعاً في بيت واحد وابتدأنا في القراءة فكانت اشغالنا مرتبة على هذا الترتيب وهو أننا كنا نقرأ في الصباح كتاب تلخيص ساعتين ثم بعد الغداء نتعلم درس كتابة ومحادثات ومحاورات باللغة الفرنسية ، ثم بعد الظهر درس رسم ثم درس نحو فرنساوى وفي كبل جمعة ثلاثة دروس في الهندسة .

« وقد مكثنا جميعاً في بيت واحد دون سنة نقرأ معاً في اللغة الفرنسية وفي هذه الفنون المتقدمة لكن لم يحصل لنا عظيم مزيد إلا مجرد تعلم النحو الفرنسية . ثم بعد ذلك نفرقنا في مكاتب متعددة كل اثنين أو ثلاثة أو واحد منا في مكتب أولاد الفرنسية أو بيت مخصوص عند معلم مخصوص بقدر معلوم من الدراهم ٠٠٠ »

ويبين رفاعه في فصل آخر هذه المكاتب بأنها كانت بنسبونات ، ويصف النظام الذى من لهم فيها بحيث لا يخرجون إلا في أوقات معينة ويرجعون في شئونهم إلى رؤساء البعثة ويقدمون كل أسبوع بياناً عن دروسهم .

ويقول جرجي زيدان انه « كان لهذه الإرسالية حوى فى عالم الأدب بأوروبا ولا سيما فى باريس ٠٠٠ ففى بعض المصوين فى تصوير أفراد تلك الإرسالية كما رأوهم بازياتهم الشرقية وعمائمهم العربية لتحتفظ فى المتاحف . وطبع آخرون من تلك الصور نسخاً قليلة يعز وجودها » ويذكرنا هذا الذى رواه جرجي زيدان بما جاء فى إحدى « الرسائل الفارسية » للكاتب الفرنسى « مونتسكيو » :
وفىها يروى الفارمى الذى كتبت تلك الرسائل على لسانه حفاوة أهل باريس به
عندما كان يخرج مرتدياً ثيابه المزركشة وعمته الغربية ثم أهملهم له عندما حاف
هذه الثياب وارتدى ملابسهم . والشيخ رفاعه يذكر أن الباريسين كانوا يعتقدون
فيهم اليسار لأنهم كانوا يرتدون زيهم الغربى :

لم يكن رفاعه رافع الطهطاوى أول مصرى زار باريس ، أو عرف بزيارته لباريس : فهناك بعض الاتباع الذين صاحبوا نابوليون عند هودته من مصر إلى فرنسا وانصرفوا إلى خدمته وكانوا يعرفون باسم « ممالك نابليون » وأشهرهم « رستم » الذى خلف مذكرات عن نابليون كتبها أو كتبت على لسانه : ومنهم « على » الذى توفى سنة ١٨٠٣ فاستبدل بفرنسى يسمى « سان دى » الذى ارتدى ثياب على المزركشة وصار مع « ممالك » بونابارت ، وكتب هو أيضاً مذكرات عن سيده :

وهناك أيضاً بعض الجنود الذين رافقوا الحملة الفرنسية عند ما جعلت قواتها عن مصر : وقد اتزلم الفرنسيون فى مرسيليا وتفرقوا فى شتى أنحاء فرنسا .

ومها يكن من أمر هؤلاء وأولئك فان احداً منهم لم تشتهر رحلته إلى باريس ، ولم تختلف من الآثار ، ولم تهـد بالفائدة ، مثل رحلة رفاعه رافع الطهطاوى : لذلك نستطيع أن نقول مجازاً انه أول مصرى زار باريس .

خادر رفاعه رافع الطهطاوى وصحبه القاهرة عصر يوم الجمعة الثامن من شعبان سنة ١٢٤١ هجرية وانحدروا فى النيل الى الاسكندرية فكانت أول مدينة شاهدوا فيها بعض الشبه بالمدن الاوربية . وقد دون رفاعه بنفسه هذه الملاحظة فقال انه كان وقتئذ لم ير « شيئاً من بلاد الافرنج أصلاً » وإنما فهمسه مما رآه « فيها (أى الاسكندرية) دون غيرها من بلاد مصر من كثرة الافرنج وكون اغلب السوق يتكلم بعض شىء من اللغة الطليانية ونحو ذلك » ثم تحقق مما قاله

هند وصوله إلى مرسيليا « فان الاسكندرية حينة من مرسيليا وانموذجها » .

ولعل من الخير ان نعى بالناحية الموضوعية من رحلة رفاة قبسل العناية
بالناحية الثانوية .

وغنى عن البيان أن نقول أن جميع ما استشهدنا به من اقواله وما سنوده
فيما يلي مأخوذ عن كتابه « تخلص الابرير الى تليخيص باريز » .



كان الكثير وفي مقدمتهم الشيخ حسن العطار قد رغبوا الى الشيخ رفاة
أن « ينبه على مايقع له في هذه السفرة » وعلى مايراه وبصادفه من الأمور للغريبة
والأشياء العجيبة » وأن يقيده ليكون نافعا في كشف القناع عن حبا هذه البقاع
التي يقال فيها أنها حرائس الافطار ٠٠٠ »

وقد فعل ما طلب اليه وهو يعلم « انه من أول الزم الى الآن لم يظهر باللغة
العربية على حسب ظنه شيء في تاريخ باريس ، كرسى الفرنسيين ، ولا في
تعريف أحوالها وأهلها » ، وهو بعد ذلك « يشهد الله سبحانه وتعالى على أن
لايحود في جميع ما يقوله عن طريق الحق ، وان يفشى ماسمح به خاطره من
الحكم على استحسان بعض أمور هذه البلاد وعوائلها على حسب ما يقتضيه
الحال » ويشير الى انه « من المعلوم أنه لا يستحسن إلا ما لم يخالف نص الشريعة
المحمدية » ويذكر أن قصده من تدوين اخبار هذه الرحلة أن لا يقتصر على ذكر
السفر ووقائمه فقط ، بل تشمل ايضا على ثمرته وغرضه ، وعلى إنجاز العلوم والصنائع
المطلوبة ، والتكلم عليها عن طريق تدوين الافرنج لها واعتقادهم فيها وتأسيسهم
لها ، ولذلك نسب في غالب الأوقات الأشياء التي هي محل للنظر أو للاختلاف
الى أن قصده مجرد حكايتها ، وقد حاول في تأليف هذا الكتاب ~~سلفه~~

طريق الإيجاز ، وارتكاب السهولة فى التعبير حتى يمكن لكل الناس الورد فى
حياضه ، والوفود على رياضه ، ولو صغر جسمه ، وقل جرمه ، فهو مشحون
بما لا يحصى من فوائد القرائد ، ولا يستقصى من جزائل الخرائد »

روى إذن رفاعه رافع الطهطاوى ان أفراد البعثة سافروا على سفينة حرب
فرنسية الى مرسلية فقطعت بهم المسافة فى ثلاثة وثلاثين يوماً ، ووصلوا اليها فى
شهر يوليو سنة ١٨٢٦ ، وفى مرسلية ابتدأ رفاعه يتعلم اللغة الفرنسية فائق
التهجى فى نحو ثلاثين يوماً . ثم نقلوا الى باريس حيث انصرف الى الدرس والتحصيل
فى جدد واجتهاد فانتقن اللغة الفرنسية ثم اقبل على العلوم يطالع كتبها ويتبرجم عنها
وكان رفاعه قد فهم أن خير ما يطلب منه أن يتعلم « فن الترجمة » ، يعنى ترجمة
الكتب ، وهو من الفنون الصعبة ، خصوصاً ترجمة الكتب العلمية ، فانه
يحتاج الى معرفة اصطلاحات أصول العلوم المراد ترجمتها ،

لذلك اقبل رفاعه على مطالعة الكتب ، وقد ذكر ثبنا للكتب التى قرأها ،
وثبنا اخر للكتب التى ترجمها ، وروى لنا تفوقه فى الامتحانات التجبرى
فى كل سنة والجوائز التى كان يفوز بها والشهادات التى كانت تأتية من العلماء
الذين يشرفون على تعليمه وامتحانه .

هذا جوهر المشرف على البعثة يشهد له بانه امتاز على جميع اقرانه ، وانه
رجل متعلم فلا بد من أن ينجح فى ترجمة الكتب التاريخية وسائر التأليف
الأخرى .

وهذا استاذ « شواليسه » يشهد له بالاكثار من الدرس والتحصيل حتى
أصبحت عينه اليسرى بضعف ، وأنه يشتري الكتب من مرتبه ، ويدفع منه
كذلك أجر معلم اضافى ، ويقول أنه فى دراسته عليه أنه لم ير فيه الا أسباب

الرضا سواء هما يتعلق بتعليمه أو سلوكه المملوء بالحكمة والاحتراس ، وحسن أخلاقه ، لين هريكنه .

وفار رعاة بشهادة غير اساتذته من أهل الفضل من أمثال المستشرقين « سيلفستري دى سامى » و « كوسان دى برسفال » :

وتوفر رعاة رافع الطهطاوى على للدرس والمطالعة والترجمة فنقل الى العربية فى عهد اقامته بباريس اثنى عشر كتابا وشذرة « يعنى اثنى عشر مترجماً ، بعضها كتب كاملة ، وبعضها نبذات قصيرة » . وكان يتعلم اللغة الفرنسية والتاريخ والحساب والهندسة والجغرافيا ، ويطلع فى علم المنطق والمعادن ويقرأ كثيراً من الادب والتفكير . وقد دلنا على هذه الكتب فقال « قرأت كثيراً من كتب الادب . فمنها مجموع « نويل » ، ومنها عدة مواضع من ديوان « ولثير » ، وديوان « رسين » ، وديوان « روسو » خصوصاً مراسلاته الفارسية (وهى لونتسكيو - كما ذكرنا من قبل - لالروسو) التى يعرف بها الفرق بين اداب الافرنج والمعجم ... وقرأت وحدى مراسلات انجليزية صنفها القونت شسترفيلد لتربية ولده وتعليمه ، وكثيراً من المقامات الفرنسية وبالجملة فقد اطلعت فى اداب الفرنسية على كثير من مؤلفاتها الشهيرة » وقرأت فى الحقوق الطبيعية مع معلمها كتاب « برلماكى » وترجمته وفهمته فيها جميعاً .. وقرأت أيضاً مع مسيو « شواليه » جزئين من كتاب يسمى روح الشرائع مؤلفه شهير بين الفرنسيين يقال له « مونتسكيو » ، وهو اشبه بميزان بين المذاهب الشرعية والسياسية ... ويلقب عندهم بابن خلدون الافرنجى ، كما أن ابن خلدون يقال له عندهم أيضاً « مونتسكيو » الشرق « أى « مونتسكيو » الاسلام . وقرأت أيضاً فى هذا المعنى كتابا يسمى « عقد التانس والاجتماع الاساسى » (هو كتاب العقد الاجتماعي) ، مؤلفه يقال له « روسو » وهو عظيم فى معناه :

وقرأت في الفلسفة تاريخ الفلاسفة المشتغل على مذاهبهم وعقائدهم وحكمهم ومواعظهم ، وقرأت عدة محال نفيسة في « معجم الفلسفة » للخواجه « وليتر » (كذا وهو « فولتر ») وعدة محال في كتب فلسفة « قنصلياق » ، وقرأت في فن الطبعة رسالة صغيرة مسيح مسيو « شواليه » وقرأت في فن العسكرية من كتاب يسمى « عمليات كبار الضباط » مع « سيو » « شواليه » مائة صفحة وثراجمتها ، وقرأت كثيراً في كازيطات العاوم اليومية والشهرية ، وفي كازيطات السياميات اليومية التي تذكر كل يوم ما يصل خبره من الاخبار الداخلية والخارجية المبسة « البوليتيكة » ، وكنت متولعاً بها غاية التولع ، وبها استعنت على فهم اللغة الفرنسية ، وربما كنت اترجم منها مسائل علمية وسياسية خصوصاً وقت حروبة الدولة العثمانية مع الدولة الروسية .

نجد مما تقدم كيف كانت ثقافة رفاع رفيع الطهطاوى شاملة واسعة متنوعة ، واطلقت في نقل الكتب التي طالعها لأنها تدل على أهليته لمختلف المناصب التي تولاها عند عودته الى مصر ، وقد نقل وهو بباريس كتاب اخلاق الأمم وعقائدهم لمؤلفه « وينغ » ثم طبعه بعد عودته الى مصر .

وهكذا كان الشيخ رفاع يقضى ايامه في باريس مكباً على الدرس والتحصيل والترجمة فلا غرو اذا أدى امتحاناته في تفوق وقال اعجاباً بمحتديه : وهو يفسر مغزى هذه الامتحانات بان « من عادة الفرنسية أن لا يكتفوا في العلم بمجرد شهرة الانسان بالفهم والاجتهاد أو بمدح المعام في المتعلم ، بل لا بد عندهم من أدلة واضحة محسوسة تفيد الحاضرين في امتحان قوة الانسان والفرق بينه وبين امثاله . وهذا يكون بالامتحانات العامة يحضرها العام والخاص بدعوة مثل دعوة الولا ثم حادة » .

وكان أول امتحان آذاه الشيخ رفاع سنة ١٨٢٧ فامتحى عليه « هدية اللغة الفرنسية » وهي كتاب « الانيس المفيد للطالب المستفيد وجامع الشذور من منظوم ومثثور » لمؤلفه المستشرق سيلفستر دي سامي .

أما الامتحان الأخير الذى قفل بعده عائداً الى مصر فقد كان فيه شيء من الغرابة . كان « جومار » قد « جمع مجلساً فيه عدة أناس مشاهير ومن جملتهم وزير التعليمات الموسقوى رئيس الامتحان » وكان القصد منه معرفة قوته فى فن الترجمة الذى انصرف الى دراسته واتقاه مدة اقامته فى فرنسا ، وقد كتب لهذا الامتحان محضر نشر فى « وقائع العلوم » هذا نصه :

« التلميذ رفاة ، انه قرأ فى المجلس دفتريين : الدفتر الأول يشتمل على تعديد اثني عشر ترجمة من اللغة الفرنسية الى العربية ترجمها المذكور من منذ سنة . . . الدفتر الثانى يشمل على رحلته وذكر سفره . ثم احضر له عدة تأليف مطبوعة فى بولاق فترجم مراضيع بسرعة ، ثم قرأ بالفرنساوى مواضيع منها ما هو صغير ومنها ما هو كبير فى كازيطة مصر المطبوعة فى بولاق (لعلها « الوقائع المصرية ») ، ثم بحث معه فى ترجمة العمليات العسكرية المترجمة له فكان بعض الحاضرين بيده الأصل الفرنسية والشيخ بيده الترجمة ، ثم انه يترجم العربية بسرعة الى الفرنسية قراءة لا كتابة ليقابل عبارة الترجمة مع عبارة الاصل . وقد تخلص على وجه حسن من هذا الامتحان فأدى العبارات حقها من غير تغير فى معنى الأصل المترجم ، ولكن ربما احوجه اصطلاح اللغة العربية أن يضع مجازاً بدل مجاز من غير خال فى المعنى المراد . . . وقد اعترض عليه فى الامتحان بأنه بعض الأحيان قد لا يكون فى ترجمته مطابقة تامة بين المترجم والمترجم عنه ، وانه ربما ترجم الجملة بجملة والكلمة بكلمة . ولكن من غير أن يقع فى الخلط بل هو دائماً محافظ على روح المعنى الاصلى . وقد عرف الشيخ رفاة الآن انه اذا أراد أن يترجم كتب علوم فلا بد له أن يترك التقطيع وعليه أن يحتار عند الحاجة تعبيراً مناسباً للمقصود . وقد امتحن فى كتاب آخر هو مقدمة القاموس العام المتعلقة بالجغرافية الطبيعية . وهذا الكتاب ترجمه هو الى العربية : ولما كان وقت ترجمة هسلا الكتاب لم يصل الى درجته الآن فى

اللغة الفرنسية كانت ترجمته دون ترجمة الكتاب الذى بحث فيه قبله ، وكان عيبه أنه لم يحافظ على نادية عبارة الأصل بجميع اطرافها ، وعلى كل فلم يغير فى المعنى شيئاً ، بل طريقته فى الترجمة كانت مناسبة : ففترق أهل المجلس جازمين بتقديم التلميذ المذكور ومجمعين على أنه يمكنه أن ينفع دولته بأن يترجم لها ... (انظر كتاب تخلص الابريز صفحة ١٥٤ من الطبعة الأولى) .

وقد غادر الشيخ رفاعة باريس فى أواخر سنة ١٨٣١ عائداً إلى مصر ليأخذ قسطه فى خدمة وطنه بما حصل عليه من علوم واكتنز من معارف وتجارب .



إذا تناولنا إقامة الشيخ رفاعة رافع الطهطاوى بباريس مع النساحية التأثيرية وجدنا عجباً . ولكى نفهم الانطباعات التى خلقتها فى نفسه والملاحظات التى دونها فى كتابه « تخلص الابريز » : يجب أن نتخيل الحياة التى كان يعيشها رفاعة فى الربع الأول من القرن الماضى فى مدينته بالصعيد ، وفى المحيط الأزهرى ، أو بين الجنود الذين عين اماماً لفرقتهم ، والتفصّاله فجأة من هذا المحيط ذى التقاليد الراسخة والعادات البدائية فى المنامة والمأكّل والمشرب وغير ذلك مع وسائل المعيشة إلى محيط صقلته المدنية وبدلت التجارب فى وسائل الحياة وقلبت الارضاع والتقاليد .

وقد كان رفاعة مخلصاً فى تدوين مشاهداته وتعليقه عليها ، فكان يبحث للعادات التى شاهدها وبحال الأسباب التى دفعت إليها ، ويفرق بين النافع والضار منها بحيث لم ينسق فى خمرة الجديد الذى لقيه الى ادانته جملة ، أو الاعجاب به جملة ، بل فحص وتدبر بعقل ناضج وذوهم منفتح وقلب فهم لا يعصبه التعصب ولا يستميله التنوير والتبديل .

وقد وصف رفاعه في مقدمة كتابه طريقته في اختيار ملاحظاته وتلويها وتعليقه عليها فقال « نزهتها عن خلل التساهل والتجامل ، ويرأتها عن زلل التكاسل والتفاضل ، ورشحتها ببعض استطرادات نافعة ، واستظهارات ساطعة وانطلقتها البحث عن العلوم البرانية ، والفنون والصنائع ، فان كمال ذلك ببلاد الافرنج امر ثابت شائع ٠٠٠ وقد اشهدت الله سبحانه وتعالى على إلا احيد عن في جميع ما اقول عن طريق الحق ، وأن أفشى ما سمع به خاطرى من الحكم باستحسان بعض أمور هذه البلاد وعوالدها على حسب ما يقتضيه الحال ، ومع المعلوم أنى لا استحسن إلا ما لم يخالف نص الشريعة المحمدية » .

وكان أول اتصال رفاعه بالافرنج على ظهر « سفينة حرب فرنسية » اقلت البعثة مع الاسكندرية إلى مرسيليا : وكان أول ما استحسنه « فى طباع الافرنج دون من عداهم من النصارى النظافة الظاهرية » . وهذه أول ملاحظة نجسدها فى الكتاب تجعلنا نعى بأمثالها فيه . فهو يشير إلى المسائل الصحية أكثر من مرة ويرى أن داء البرص اندثر « مع انتشار الاقمصة البيض التى تغسل ويغير بها كل اسبوع مرة أو عدة مرات . فالملابس البيض من جملة ما انتج النظافة والسلامة من اثار الاوساخ الرديئة » .

وبعد إلى النظافة مرة أخرى فى حديثه عن المرأة الغربية بباريس فىرى انه « مما ينبغي أن يمدح به الفرنسيون نظافة بيوتهم من سائر الاوساخ ٠٠٠ وتمهد الفرنسيون تنظيف بيوتهم وملابسهم أمر عجيب وبيوتهم مفرجة بسبب كثرة شبابيكهم الموضوعة بالهندسة وصفا عظيما يجلب النور والهواء داخل البيوت ويخرجها ويضلقات الشبابيك دائماً من القزاز ، حتى إذا اغلقت فان النور لا يحجب اصلا وفوقها دائماً ستائر ٠٠٠ »

وكانت قلة العناية بهذه الأمور البلبنية فى الصحة العامة أصل بلاء كثير فى

مصر لذلك نجده شديد العناية بها : فهو يذكر الطب بباريس وتخصص الأطباء في شتى الامراض وكثرة المستشفيات إلى غير ذلك .

وصلت البعثة إلى مارسيليا فاذا الشيخ رفاعه ينتقل بين عجائب وغرائب لا عهد له بها . فهذا لون من الحياة لم يألّفه في مصر لذلك نجده يمضى في تدوين ملاحظاته بدقة وعناية ويصف ما يشاهده وصفاً صادقاً ، ويشير إلى ما يجده غريباً في عهده في حين نجده اليوم امرأ عادياً، ونستشهد به للتدليل على طريقته في الكتابة : قال :

« ولم نشعر في أول يوم إلا وقد حضر لنا أمور غريبة في غالبها . وذلك انهم احضروا لنا خدما فرنساية لا نعرف لغاتهم ، ونحو مائة كرسي للجلوس عليها لأن أهل هذه البلاد يستغربون بجلوس الانسان على نحو سجادة مفروشة على الارض فضلاً عن الجلوس بالارض . ثم مدوا السفرة للفقور ، ثم جاءوا بطبليات عالية ، ثم رصوها من الصحن البيضاء الشبيهة بالجمجمة ، وجعلوا قدام كل صحن قندماً من القزاز ومكينة وشوكة ومعلقة ، وفي كل طبليّة نحو قزازين من الماء ولزّاء فيه ملح ، وآخر فيه فلفل . ثم رصوا حوالى الطبليّة كراسي لكل واحد كرسي ثم جاءوا بالطبخ فوضعوا في كل طبليّة صحناً كبيراً او صحنين ليغرف أحد اهل الطبليّة ويقسم على الجميع فيعطى لكل إنسان في صحنه شيئاً يقطعه بالسكينة التي قدامه ثم يوصله إلى فمه بالشوكة لا بيده : فلا يأكل الإنسان بيده اصلاً ولا بشوكة غيره أو سكينته أو يشرب من قندحه ابداً ويزعمون أن هذا اتظف واسلم عاقبة » .

ثم وصف الزوان الطعّام كما قدمت بترتيبها من الماء إلى الفواكه . وأشار كذلك الى انه « لا بد أن يتام الإنسان على شيء مرتفع نحو سرير » .

طافت البعثة بمرسيليا ثم انتقلت إلى باريس : وكان على الشيخ رفاعه أن

يكذ ذهنه في ملاحظة كل ماحوله ملاحظة دقيقة ، وقد فعل بأعلاص . وكان عليه أن يصف ما لاحظه في دقة لا تقل عن هذه الملاحظة ، وهكذا كان .

ونجده يفهم نظرية فعل الخير الحديثة التي تقوم على الاحسان الجاهى بواسطة الجمعيات أكثر مما تقوم على الإحسان الفردى . كما نجده شديد الإعجاب بالنزاهة الفعلية ومثانة الاخلاق ، ويصف ارباب المهن والصارفة وغيرهم ويصورهم تصويراً حسناً ، ويحاول أن يقابل بين الفرنسيين والعرب فيقول أن الفرنسيين « أقرب شبها بالعرب منهم للترك ولغيرهم من الاجناس ، وأقوى مظنة للقرب بأمر كالعرض والحرية والافتخار ، ويسمون العرض شرفاً ، ويقسمون به عند المهات ، وإذا ما هلوا عليه وفرا بهردهم » .

ونجده يشير الى شربهم الخمر مع الاكل « قلعاً لا يسكر به ابداً فان السكر عندهم من العيوب والذائل » الى أن يقول « ثم انهم مع شربهم من هذه الخمر فانهم لا يتفزلون بها كثيراً في أشعارهم وليس لهم اسماء كثيرة تبدل على الخمرة كما عند العرب أصلاً فهم يتلذذون باللذات والصفات ولا يتخيلون معاني ولا تشبيهات ولا مبالغات ، نعم عندهم كتب محفوظة متعلقة بالسكرارى ، وهى هزائيات فى مدح الخمر لا تتدخل فى الادبيات الصحيحة فى شئ أصلاً ،

ولم ينس الشيخ رفاة النساء فقد خصصهن بالكثير من حديثه . ولا غرو فقد كانت عادات القرنسيات ولبسهن وطريقة معيشتهن حديثاً جديداً يتنافى تماماً مع حالة المصريات فى الريف ، وفى القاهرة ايضاً فى اوائل القرن الماضى . ولعل هذا ما جعله شديد العناية به وباحوالهن وبمركزهن فى المجتمع . فانه منذ وصل الى مرسيليا لاحظ ثيابهن « وعادة نساء هذه البلاد كشف الوجه والرأس والنحر وما تحته ، واليدين الى قرب المنكبين ، والعادة أن البيع بالإصالة للنساء واما الاشغال فهى للرجال » .

وفى أثناء سفره من مرسيها الى باريس لاحظ ان الظاهرة فى هذه القرى والبلاد الصغيرة ان جمال النساء وصفاء ابداً من أحظم من ذلك فى مدينة باريس ، غير ان نساء الأرياف أقل تزينة من نساء باريس .

وعندما وصل الى باريس شاهد رقى المرأة وتعلمها وتقدمها فى المجتمعات على الرجال ، واحترام هؤلاء لها وتمثل يقول بعضهم : « ان النساء عند الحمل معدات للذبح ، وعند بلاد الشرق كامتعة البيوت ، وعند الافرنج كالصغار المدلعين » .

وقال : « ولا يظن الافرنج بنسائهم ظناً سيئاً أصلاً مع ان هفواتهن كثيرة مدهمة ، فان الانسان منهم ، ولو من احيائهم ، قد يثبت له فجور زوجته فيجبرها بالكلية ويتفصل عنها مدة العمر ، فلا يعتبر الآخرون بذلك مع أنه ينبغي الاحتراس منهم » .

وقال أيضاً : « ونساء الفرنسيات بارعات الجمال واللطافة ، حسان المسيرة والملاطفة ، يتبرجن دائماً بالزينة ، ويختلطن مع الرجال فى المنزهات ، ويرى ما حدث التعارف بينهن وبين الرجال فى تلك المحال سواء الاحرار أو غيرهن ... » غير أنه يرى أن « وقوع اللخبطة بالنسبة لعفة النساء لا يأتي من كشفهن أو سترهن ، بل منشأ ذلك التربية الجيدة والخسيسة ، والتعود على محبة واحد دون غيره وعدم التشريك فى المحبة والالتئام فى الزوجية » .

ورأى أن « قد جرب فى بلاد فرنسا أنه العفة تستولى على قلوب النساء المنسوبات الى الرتبة الوسطى من الناس دون نساء الاعيان والرعاع : فبنساء هاتين المرتبتين يقع عندهم الشبهة كثيراً ويتهمون فى الغالب . »

ووصف ثياب الفرنسيات كما رأها ويزيتمهن ، وأشار الى ان من خصائصهن التي لا يمكن للانسان أن يستحسنها عدم أرخائهن الشعور كجادة نساء العرب فان

لساء الفرنسييس يجمعون الشعور فى وسط رؤسهن ويضعون فيه دائماً مشطاً
أو نحوه .

ويطول بنا الكلام أن تابعناه فى كل ما لاحظناه وما وصفناه ، وإنما
نود أن نقدم نماذج لها من ذلك لتدل بها على تفتح ذوق رفاة الشاب ودقة ملاحظته
وقدرته على البيان . قال عن المقاهى :

« دور المقاهى عندهم ليست مجتمعا للخسرافيش ، بل هى مجمع لأرباب
الحشمة إذ هى مزينة بالأمور العظيمة النفيسة التى لا تليق إلا بالغنى الثام وأمان
ما فيها خالية جداً فلا يدخلها إلا أهل الثروة وأما الفقراء فانهم يدخلون قهاوى
فقيرة . وكان أول ما وقع عليه بصرنا من التحف قهوة عظيمة دخلناها فرأيناها
عجيبة الشكل والترتيب .

« والفهوجية امرأه جالسة على صفة عظيمة وقدامها دواة وريش وقائمة ،
وفى قاعة بعيدة عن الناس محل لعمل القهوة ، وبين محل جلوس الناس ومحل
القهوة صبيان القهوة ، ومحل جلوس الناس مرصوص بالكرايم المكسوة
بالمسجلات . ومن الطاولات المصنوعة من الخشب الكابلى الجيد وكل طاولة
مفروشة بحجر من الرخام الأسود المنقوش . وفى هذه القهوة يباع سائر انواع
الشراب أو الفطورات ، فاذا طلب الإنسان شيئاً طلب الصبيان من القهوجية
وهى تقطع به ورقة صغيرة فيها الثمن وتبعثها مع الصبي للطالب حين يريد
الدفع ٠٠٠ »

ويلاحظ أن جميع ما ذكره رفاة عن المقاهى معروف عندنا اليوم ، ولكنه
فى ذلك العهد كان جديداً فى نظره ، لامتيل له فى مصر :

وتناول رفاة وصف المسارح كما شاهدها بباريس : وكان هذا الموضوع

جديداً لم يتناوله أحد قبله بالعربية ، وكان عليه أن يتصرف بالالفاظ للتعبير عما شاهده ، لذلك نلفت النظر إلى اللغة التي استخدمها في الوصف ، مما سنعود إليه فيما بعد . قال :

« فن مجالس اللهو عندهم محال تسمى التياتر ، والسبكتا كل ، وهى يلعب فيها تقليد سائر ما وقع ، وفى الحقيقة أن هذه الالعب هى جد فى صورة المزل فان الإنسان يأخذ منها عبرا عجبية ، وذلك لأنه يرى فيها سائر الأعمال الصالحة والسئنة ومدح الأولى وذم الثانية حتى أن القرنساوية يقولون أنها تؤدب اخلاق الإنسان وتحذبها ٠٠٠ »

ويستمر رفاعة فى وصف المسارح ونظامها فيقول :

« وصورة هذه التياترات انها بيوت عظيمة لها قبة عظيمة وفيها عدة أذوار لكل دور له أرض موضوعة حول القبة من داخله وفى بجانب من البيت مقعد مشع يطل عليه من سائر هذه الأرض بحيث أن سائر ما يقع فيه يراهم من هو فى داخل البيت : وهو منور بالنجفات العظيمة ، وتحت ذلك المقعد محل اللاتية . وذلك المقعد متصل بأروقة فيها سائر آلات اللعب ، وسائر ما يصنع من الأشياء التى تظهر ، وسائر النساء والرجال المعدة للعب . ثم أنهم يضعون ذلك المقعد كمائة تمضية اللعبة فإذا ارادوا تقليد سلطان مثلاً فى سائر ما وقع منه وضعوا ذلك على المقعد على شكل سربة ، وصوروا ذاته ، وانشدوا أشعاره ، وهلم جـرا . ومدة تجهيز المقعد يرخون الستارة لتمتع الحاضرين من النظر ثم يرفعونها ويبتدئون اللعب ٠٠٠ »

ويتحدث رفاعة عن النساء اللالعبيات والرجال فيشبههم بالعـ والم فى مصر ثم يقول : « واللاحبون واللالعبيات بمدينة باريس أرباب فضل عظيم وفصاحة .

وربما كان هؤلاء كثير من التأليف الأدبية والاشعار. ولو سمعت ما يحفظه
اللاعب من الاشعار وما يبيده من الثورات فى اللعب ، وما يجاوب من التنكيت
والتبكيك لتمجيت غاية العجب ٥٥٥

وبلخص رفاة وظيفة المسرح عندهم فيقول ٥ وبالجملة فالتياترو عندهم
كالمدرسة العامة يتعلم فيها العالم والجاهل ٥

ويحدث عن الاوبرات فيذكر أن ٥ اعظم السبكتاكل فى مدينة باريس
المسماة الاوبرا ٥٥٥ وفيها اعظم الآلاتية وأهل الرقص . وفيها الغناء على
الآلات ، والرقص باشارات كاشارات الاخرس تدل على أمور عجيبة : ومنها
تياترو تسمى اوبرا كوميك ، فيبنى فيها الاشعار المقرعة . وبها تياترو تسمى
التياترو الطليانية وبها اعظم الآلاتية وفيها تنشد الاشعار المنظومة باللغة
الطليانية . وهذه كلها من السبكتاكلات الكبيرة . وفى باريس سبكتاكلات
صغرى ٥٥٥

وكان حريا برفاة أن يهتم بالصحافة — وسماها التلاكر اليومية — وهو
يعرف الصحف بأنها ٥ ورقات تطبع كل يوم ، وتذكر كل ما وصل اليهم
علمه فى ذلك اليوم ، وتنشر فى المدينة وتباع لسائر الناس وسائر اكابر باريس
يرتبونها كل يوم ، وكذلك سائر القهاوى ٥٥٥ فهذه الجرنالات مأذون فيها
لسائر أهل فرنسا أن تقول ما يخطر لها ، وأن تستحسن وتستقبح ما تراه حسنا
أو قبيحا ، وأن تقول رأيها فى تدبير الدولة ، فلها حرية تامة ما لم تضر بذلك ٥
فانه يحكم عليها وتطلب بين يلى القاضى ٥٥٥

ويصف رفاة انواع الصحف واصنافها وانتشارها ويعترف بمالها من
فائدة ويعدد فوائدھا . ولكنه يأخذ عليها كتبها فيقول ٥ لا يوجد فى الدنيا

أكتب من الجرائد أبدأ بمخصوصاً عند الفرنسيين .

وعلى هذه الطريقة سار رفاة في وصف مشاهداته واختباراته وانطباعاته في باريس ، وقد أشرنا إلى قليل من كثير . ولا نستطيع متابعتها في كل ما كتب ونكتفي بالإشارة إلى وصفه لأرباب المهن وطرق الكسب والصياغة والشركات والمخازن الكبيرة كما وصف نظام المحكم وترجم إلى العربية الدستور الذي كان قائماً أيامه ، واريخ الثورة التي شبت سنة ١٨٣٠ ، وكان قد شهد حوادثها ، ومائلا الثورة من سقوط ملك وقيام ملك آخر وتغير في نظام المحكم .

وكان هذا جميعه حرياً بأن ينال إعجاب الفرنسيين الذين اطلعوا على الكتاب بباريس ومنهم المستشرقان سيلفستردى سامى وكوسسان دى برسفال . وقد اطربا الكتاب والمؤلف في رسالتين نشرتا فيه . وكان في تقريره دى سامى شيء من التحفظ .



كان على رفاة أن يعبر عن الانطباعات التي انطبعت بها نفسه والمرايات التي اكتنزها عقله وخياله بلغة عربية صرفة . ولكنه كثر لديه الجديد من المناظر والمعادن والنظم فاضطر إلى مداورة الصعوبات بشق الوسائل ، وكان أول ما عرض أسلوب كتابة الكتاب وكيف يجب أن يكون فقر بينه وبين نفسه « سلوك طريق الإنجاز وارتكاب السهولة في التعبير حتى يمكن لكل الناس الرود على حياضه » ، وهو لذلك نجده لا يتقيد في بعض الأحيان بقواعد الفصحى ، فيستعمل بعض الالفاظ العامية والاجنبية ، لأن همه انصرف إلى تقديم صورة صادقة لمشاهداته ووصف جلي واضح مفهوم لانطباعاته .

ولعل هذا الأسلوب السهل الذي تونخه جملة يفكر في مسألة اللغة ويوازن بين العربية والفرنسية فيقول : « ومن جملة ما يعين الفرنسي على التقدم في

العلوم والفنون سهولة لغتهم وسائر ما يكلها فان لغتهم لا تحتاج الى معالجة كثيرة في تعلمها ، فإى انسان له قابلية وملكة صحيحة يمكنه بعد تعلمها ان يطالع أى كتاب كان ، حيث أنه لا التباس فيها اصلا فهى غير متشابهة . واذا اراد المعلم أن يدرس كتابا لا يجب عليه أن يحل الفاظه ابدأ فان الالفاظ مبينة بنفسها . وبالمجمل فلا يحتاج قارئ كتاب أن يطبق للفاظه على قواعد أخرى برالية من علم آخر بخلاف اللغة العربية مثلا ، فان الانسان الذى يطالع كتابا من كتبها فى علم من العلوم يحتاج ان يطبقه على سائر الالات اللغة ، ويدقق فى الالفاظ ما أمكنه ويحمل العبارة معانى بعيدة عن ظاهرها . واما كتب الفرنسيين فلاشئ من ذلك فيها . فليس لكتبها شراح ولا حواش الا نادراً ، وانما قد يذكر من بعض تكميلات خفيفة تكميلاً للعبارة بتقيد أو نحوه ، فالتون وحدها من أول وهلة كافية فى افهام مدلولها . فاذا اشرع الانسان فى مطالعة كتاب فى أى علم كان تفرغ لفهم مسائل ذلك العلم وقواعده من غير محاكة الالفاظ فيصرف سائر همته فى البحث عن موضوع العلم وعن مجرد المنطوق والمفهوم وعن سائر ما يمكن انتاجه منها . واما غير ذلك فهو ضياع ، مثلا اذا أراد الانسان أن يطالع علم الحساب فانه يفهم منه ما يخص الاعداد مع غير أن ينظر الى اهراب العبارات واجراء ما اشتملت عليه من الاستعارات ، والاعتراض بان العبارات كانت قابلة التجنيس وقد خلعت عنه ، وان المصنف قدم كذا ولو أخره كان أولى ؛ وأنه عبر بالفاء فى محل الواو والعكس أحسن ونحو ذلك . . .

وبعد أن تغلب رفاة على مشكلة اللغة بتبسيط الاسلوب حتى أنه لم يتقيد أحياناً بسلامته ، عرضت له مشكلة أخرى وهى ايجاد اسماء عربية لظواهر الجديدة التى شاهدها . وقد عرض له أن شرح وجهة نظره فى التغلب على هذه الصعوبة فقال فى حديثه عن المسارح : ولا أعرف اسما عربيا يليق . بمعنى السبكناكل أو التياتر . غير أن لفظ سبكناكل معناه منظر أو منزه أو نحو ذلك . ولفظ تياتر معناه الاصلى كذلك ، ثم سعى اللعب ومحلّه . ويقرب أن يكون

نظيرها أهل اللعب المسمى خيالها ، بل الخيال نوع منها . وتشتهر عند الترك باسم « كندية » وهذا الاسم قاصر الا أن يتوسع فيه . ولا مانع أن تترجم لفظة ثياترو أو سبكتاكل بلفظ « خيالى » ويتوسع فى معنى هذه الكلمة . ويقرب من تصوير السبكتاكل أو هو منها مواضع يصور فيها للانسان منظر بلد أو أرض أو نحو ذلك . فمن ذلك « بالورمه » : وهو محل تنظر فيه فترى المدينة التى تريد تصويرها . ففى صورة مصر ترى كأنك على منارة السultan حسن مثالا ، والرميلة تحملك وباقى المدينة .

ومع هذا النص تقدر الجهد الذى بذله رفاعة فى إيجاد الالفاظ . للبرقيات الجديدة والظواهر التى لم يعرفها العرب وليست لها أسماء فى اللغة العربية فكانه كان يقوم بمفرده بالعمل الذى يقوم به المجمع اللغوى بأكمله : وهكذا نجده يسمى المائدة « طبلبات عالية » والمرفأ « الموردة » والمسرح « المقعد » والصحف « القذاكر اليومية » أو « أوراق الوقائع اليومية » والمتحف « خزانة المستغربات ».

على أنه كان إذا أموزه اللفظ العربى استعمل اللفظ الفرنسى ، وكان فى بعض الأحيان يعود الى استعمال اللفظ الفرنسى بالرغم من استنباط العبارة العربية وهكذا نجده يقول « الثياتر » و « سبكتاكل » للمسارح و « كازيطات » و « جرنالات » للصحف ، وربما استعمل لها المجمع الفرنسى فيقول « جورنو » و « البال » للمرقص و « الكورنتيته » للحجر الصقى ، ونحت من هذا اللفظ فعلا فقال « على عاصم من اتى من البلاد العربية لا بد ان يكرتى ... » واستعمل كذلك لفظ « مونركى » للنسبة الى الملك « وفياكر » للعربية وغير ذلك.

غادر اذن رفاعه رافع الطهطاوى باريس فى أواخر سنة ١٨٣١ وهاد إلى مصر حيث أخذ ينفع بعلمه وبشترك فى الحياة العلمية فيها ويؤدى واجبه نحو امته ووطنه على احسن وجه .

وقد عين فى أول الأمر مترجماً فى مدرسة الطب التى كانت قد انشئت فى ابي زعبل برياسة كلوت بك . وكان التدريس يجرى باللغة الفرنسية فى حين أن الطلبة لا يفهمون هذه اللغة . وكانت الدروس تنقل اليهم بواسطة مترجمين . وكانت قد انشئت إلى جانب مدرسة الطب مدرسة لتعليم اللغة الفرنسية فعهد إلى رفاعه بالتدريس فيها . ثم نقل سنة ١٧٣٣ إلى مدرسة المدفعية بطره وعهد اليه ترجمة العلوم الهندسية والفنون الحربية وفى سنة ١٨٣٥ طلب رفاعه اعفاءه من العمل فى هذه المدرسة فأجيب طلبه وعين ناظرًا لمكتبة المدرسة التجهيزية بالقصر العيني .

وكان رفاعه أثناء عمله فى الوظائف التى ذكرناها يعكف على ترجمة العديد من الكتب الفرنسية سواء فى الطب أو الجغرافيا واعادة النظر فى ما ترجمه أثناء اقامته بهاريس وخاصة كتاب « قلائد المفاتيح فى حوائد الاوائل والاواخر » ، وهو كتاب « اخلاق الأمم وعوائدهم » وكان مؤلفه « دهنغ (١) » قد وضعه خصيصاً له ، على ما ذكره رفاعه فى كتاب « تخلص الابريز » وقد كتب له رفاعه مقدمة بعنوان « سابقة » ضمنها شرح الالفاظ التى استعملها باصلها الفرنسى وقد دل فيها على عنايته بالترجمة وحاجته اللغة العربية إلى المصطلحات العلمية

(1) Döpping : Mœurs et Usages des Nations .

ودعا الكتاب الى الاقتداء به فقال في « السابقة » : « هي الكلمات الغريبة التي توجد في كتاب «قلائد المفاتيح في عوائد الاوائل والاواخر» مرتبة على حروف المعجم ، ومضبوطة حسب الامكان وفسرة على الوجه الاتم سواء كانت اسماء بلدان أو أشخاص » : الى أن قال « عربناها باسهل ما يمكن للتلفظ به فيها على وجه التقريب حتى انه يمكن أن نصبر على مدى الأيام دشيلة على لغتنا كغيرها من الالفاظ المعربة عن الفارسية واليونانية . . . »

وكانت الحاجة الى مترجمين والى دراسة اللغات الأجنبية تظهر كلما اخذت مصر تتقدم في معارج العلم والتعليم . ولسد هذا الفراغ تأسست سنة ١٨٣٥ مدرسة اللسان ، وقد وصفها رفاعه بأنها كانت « لمعرفة اللغات واستفادة ترجمة الكتب الأجنبية ولتج عنها كثير المعلومات واحرزت ديار مصر منها القوائد الجمية والمعارف المهمة » . وقال قدرى باشا « انشئت مدرسة اللسان لتعليم اللغات الأوروبية ولا حياء الأدب العربى والشعر العربى وقد كانا شبه ميتين » .

ولم يكن في مصر من هو أجدر من رفاعه رافع الطهطاوى له ولى رئاسة هذه المدرسة والإشراف على التعليم فيها ، وقد عين فعلاً ناظرًا لها ، وظل اسمه عالقا بها يذكر كلما ذكرت هذه المدرسة . وقد بذل أثناء توليه هذه الرئاسة جهداً كبيراً ودل على أن مهارته فى الإدارة لا تقل عن تفوقه فى العلم والترجمة . وقد أثمرت جهوده هذه بدليل أن قدرى باشا يقول فى مقدمة كتابه « الدرس النفيس فى لغة الفرنسيين » التى كتبها باللغة الفرنسية ما مؤداه : لقد ترجم خريجو مدرسة اللسان تحت اشراف رفاعه بك اكثر من الفى كتاب فى شتى الموضوعات الى التركية والى العربية ، وكان جل هؤلاء المترجمين ممن درسوا المحقوق أو الاقتصاد السياسى فساعدوا بانفسهم وبالكتب العلمية والحريسة التى ترجموها

على نشر الثقافة والرفق بين سكان البلاد كما انتفعت بهم الحكومة في المناصب الإدارية العالية التي تولوها ، وفي وظائف الترجمة : وكان منهم من انقطع للتعليم . وهكذا تعلم الاف من سكان البلاد بفضل جهودهم الفرنسية أو الانجليزية أو الإيطالية ،

كانت مدرسة الاسي اذن ركنا من اركان النهضة التعليمية في مصر : انشئت أولا لتعليم الترجمة واللغات ، وكان مقرها « دار الالفى » بالازبكية : فابتدأت بخمسين طالبا كانوا يجمعون لها من مدارس الارياف الاميرية ، ثم ازداد عدد طلابها واتسع نطاق التدريس فيها فشمل الفقه والإدارة والأحكام الافرنجية والحسابية .

وتفرع عن مدرسة الاسي ما اسماه بقلم الترجمة . ذلك أنه رأى الانتفاع بطلبة هذه المدرسة بتكليفهم بنقل الكتب الى العربية على أن يتولى اساتذة مختصون الاشراف على ما ترجموا من كتب . وقد الشيء هذا للقلم سنة ١٨٤١ تحت إدارة رفاعة رافع الطهطاوى بصفته مديراً لمدرسة الاسي ، وكان يتولى بنفسه النظر في الكتب المطلوب ترجمتها أو اختيار الكتب للنافعة ثم يوزعها على المترجمين لنقلها الى العربية .

ولما اعيد تنظيم قلم الترجمة سنة ١٨٤٨ وأصبح يتألف من قسمين احدهما للترجمة الى العربية والآخر الى التركية جعل للقسم العربى تحت اشراف رفاعة واستند القسم التركى الى غيره .

ولا شك انه في تلك الحقبة من الزمان - أى بين ١٨٣٥ و ١٨٥٠ - اسندت الى رفاعة الطهطاوى مهام كثيرة ووظائف عديدة ، كان من بينها تحرير « الوقائع المصرية » مما سنود الى ذكره فيما بعد : وقد ذكر السيد بك صالح مجلسى انه وجد ورقة مختومة بختم رفاعة تدل على انه كان يتولى في ذلك

العهد نظارة مدرسة الالهي ، ونظارة «الوقائع المصرية» ، ونظارة المدرسة
التجهيزية ، والكتبخانة الافرنجية ، ومخزن عموم المدارس ، وقلم الترجمة .

وترى من هذه القائمة الأعمال الشاقة التي كان يقوم بها ، والنواحي المتعددة
التي كان يبذل فيها جهودا . وهذه مدرسة الالهي وحدها كانت جديرة بأن
تسند جهود عدد من الرجال ، وكانت كما رأيت مجموعة مدارس
لا مدرسة واحدة .

وقد اشار رفاة الى جميع هذا في المقدمة التي كتبها - وهو في السودان
- لترجمة قصة «تلياك» قال :

« قد تقلدت بعناية الحكومة المصرية : . وظيفة تربية التلاميذ مدة مديدة »
وسنين عديدة ، نظارة وتعلما وتعديلا وتقريبا ، وتربيا وتنظيما ، وتخرج مني
نظارات تعلیمی من المثقفين رجال لهم في مضمار السبق وميدان المعارف وسبع
مجال ، وفي صناعة النشر والنظم ابهر بديهة واجهى روية وازهى ارتجال »
وحياة صفوف لا يبارون في نضال ولا سجال ، حربت لتعليمهم من الفرساوية
المؤلفات الجمجمة ، وصححت لهم مترجمات الكتب المهمة ، من كل كتاب عظيم المنافع
وتوفقت حسن تمثيلها في مطبعة الحكومة وطبعها ، وسارت بها الركبان في سائر
البلدان ، وحداها الحادى في كل وادى ، وقصدها القصاد كأنها قصائد حسان
وكان زمنى الى ذلك مصروفا ، ودينى بذلك معروفا ١٠٠٠ وفي مدة نحو الثلاثين
سنة لم يحصل لى فثور ولا قصور »

هكذا يلخص رفاة رافع الطهطاوى اعماله في ذلك العهد . وقد نجد في
اسلوبه بعض التضاهر لأن مصر كانت قد امتحنت بحكم عباس الأول فاغلقت
المدارس واقفرت معاهد العلم واقصى رفاة الى السودان .

احترار المؤرخون فى الاسباب التى اثارته غضب عباس الاول على رفاة رافع الطهطاوى وانتدابه لتأسيس مدرسة ابتدائية فى الخرطوم ، وهذا التعيين يعتبر بمثابة نفي له . فقد ذكر الاستاذ عبد الرحمن الراجى أن احادة طبع كتاب « تخليص الابريز الى تلخيص باريز » فى أوائل عهد عباس كان السبب فى ابعاده الى الخرطوم ، لان هذا الكتاب يتضمن أفكارا تحررية جديدة لا تتماشى مع طبيعة عباس المستبدة . ولا شك فى أنه وجد بين رجال البطانة من لفت نظره اليها فرأى « أن ينفى رفاة وأمثال رفاة الى السودان ليعبدهم ويعد أفكارهم وثافتهم حنى مصر . واتخذ لتفهم صورة ظاهرة وهى انشاء مدرسة بالخرطوم » ، وقال أحمد عزت عبد الكريم أن بعض الباحثين يرون فى ذلك أصبح على مبارك ، الذى كان ينفس على رفاة ، ما أصاب من مكانة أو أن رفاة لقي معارضة من بعض المشايخ المتعصبين والذين رباعده متطفلا على ميدانهم فى دراسة الشريعة والفقه ، فأوغروا صدر عباس عليه . أما أحمد أمين فبرى أن الاسرة الحاكمة كانت منشقة على نفسها ، وأن الولاة كانوا يغضبون على من كان حائزا لرضى سلفهم . فعباس يغضب على رفاة الطهطاوى لانه كان مقرباً من محمد على وابراهيم ، وسعيد يقرب رفاة ويغضب على على مبارك ويعده الى القرم لانه كان مقرباً من عباس . أما رفاة نفسه فقد أشار اشارة خفية الى سر ذلك فى كتابه « مناهج الألباب المصرية » فقال : « وفى سنة ١٢٦٧ كنت صافرت الى السودان بسعى بعض الامراء ، بضمير مستتر ، بوسيلة نظارة مدرسة بالخرطوم فلبثت نحو الاربع سنين بلا طائل » .

وهكذا كان رفاة يعلم أن انتدابه للسفر الى الخرطوم بمثابة نفي له ، وأن

انشاء مدرسة ابتدائية لا تتطلب موظفاً فى مكانته الادارية والعلمية والأدبية ؛ ولكنه صدق بالأمر واختار الاساتذة وسافر معهم: وانشأ المدرسة وجمع التلاميذ لها ولكن أغلب التلامذة الذين جمعوا للمدرسة هربوا بمعرفة أهاليهم ، وتوفى ثلاثة من الاساتذة الى رحمة ربهم ، واستولى حكمدار السودان على مهات المدرسة « كالطرايش وغيرها » ووزعها على فرق الجيش . وهكذا أصبحت المدرسة « كما وصفها رفاعة نفسه « اسما بدون جسم » بعد مرور عامين على تأسيسها .

واهتم عباس بذلك عندما بلغه الأمر وكتب الى حكمدار السودان بأمره بأن يعاون رفاعة فى أداء مهمته . وهكذا انتظمت المدرسة بعد ذلك وبلغ عدد تلاميذها نحو الاربعين وكان جلهم من أبناء المصريين القاطنين فى السودان ؛

ولكنه عباس مات فجأة فى يوليو سنة ١٨٥٤ ، ولم يكد يتولى مسند الحكم حتى أصدر أمره باغلاق مدرسة الخرطوم وعودة رفاعة للطهطاوى الى مصر ،



كان رفاعة الطهطاوى يقيم اذن فى الخرطوم على مضض بعبداً حتى وطنه وأهله وأسرتهم ، فأخذ يشغل نفسه بما يفيد الادب واللغة وترجم كتاب «مغامرات تليماك» تأليف « فنيلون » (١) . وكان قساً فرنسياً ثم أصبح رئيس أساقفة مدينة « كمبريه » وكان أديباً كبيراً . وقد وكل اليه لويس الرابع عشر تربية حفيده « الدوق دى بورجونى » . وكان « فنيلون » رقيق الحاشية لين المريقة يكره ومائل لويس الرابع عشر فى والحكم استبداده فالف كتاب «مغامرات تليماك» ، وهو

(١) Fénelon : Les Aventures de Télémaque .

قصة ابن « أوليس » أحد أبطال طروادة ، وكان أوليس قد شرق وغرب بعد هذه الحرب فسافر ابنته « تلياك » للبحث عنه بارشاد « مرفا » الهة الحكمة والفنون التي تنكرت في شكل أستاذة ومؤدبه « متور » . وقد جاب الاثنان بعض البلدان ورأوا الحكم فيها ، وكان متور يبصر تلياك في مختلف ما يراه . . . وهكذا استطاع أن يشرح فنيون أراءه في الحكم والادارة والترف والفنون والزراعة وأن ينصح بالعودة الى حياة البساطة والتعشف . لذلك يرى الناقدون في هذا الكتاب صورة للحياة في فرنسا في القرن السابع عشر وأنه لكي يفهمه القارئ يجب أن يعرف وسائل لويس الرابع عشر في الحكم وحياة الترف التي كان يعيشها .

ومن يدري ؟ لعل رفاة الطهطاوى اختار هذا الكتاب لترجمته الى العربية ليعرف باسبأباد عباس ، وحياة الترف التي كان يعيشها ولاية مصر أيامه .

وعلى كل فكاتب تلياك مستمد من « الاوديسة » لهوميروس ، وهو ممت للميثولوجيا اليونانية بأكثر من سبب . وكان رفاة شغوف بهذه الميثولوجيا التي ذكر في كتاب « تخليص الاميرز » أنه ترجم نبذة فيها عند ما كان في باريس : ثم لما عاد الى تونلى نظارة مدرسة اللسن أوحى الى تلاميذه ترجمة كتاب (بداية القدماء وهداية الحكماء) ووضع مقدمة للكتاب الذى تضمن تاريخ اليونان وشرفاتها وحروبها وآدابها وعلومها وفلسفتها كما تناول الخرافات اليونانية بالتفصيل فى خمسين صفحة .

وهكذا نجد رفاة يقوم بمحاولة جريئة — يصفها الاستاذ محمد خلف الله احمد — بأنها الأولى من نوعها — لنقل الادب الاسطورى اليونانى الى اللغة العربية . فيفتح بها عهداً جديداً للفكر العربى من حيث اتصاله بالاداب اليونانية بعد أن

هجز عن ذلك مترجمو العصر العباسي ٥

وقد وصف رفاعة أسلوبه في الترجمة بأنه التزم فيه (أسهل تقريب
واجزل تعبير متعاشيا ما يورث المعنى أدنى تغيير ٥ أو يؤثر في فهم المقصود
أقل تأثير) : وقد أصاب رفاعة الحقيقة فيما ذهب إليه لولا أنه التزم
السجع في أغلب الأحيان مما أدى الى تبسط في العبارات وزيادة في الصور
الاستعارات .

عاد رفاعة الطهطاوى الى مصر ولكنه لم يجد وظيفة له . فأخذ يهتم بشهر
التعليم الشعبي وانشاء المكاتب الأهلية ويدعو الى ذلك دون أن يجد أذنا صاغية
من سعيد بالرغم من قصائد المدح التى كان يرفعها اليه بعد تجليدها تجليداً فخفاً .
وأخيراً عين عضواً ومترجماً بمجلس المحافظة ، ولكنه لم يخلق لمثل هذه الوظائف
الكتابية . وعندما اتجه الرأى الى انشاء مدرسة حربية تجمع بين دراسة الفنون
العسكرية واللغات والأدبيات والرياضة على أن تضم هذه المدرسة طلبة المدارس
القليلة التى كانت باقية من عهد عباس - وقد انشئت هذه المدرسة فى يوليو سنة
١٨٥٦ وكان مقرها بالقلعة - عهدت نظارتها لرفاعة الطهطاوى فنهض بالأمر
على خير وجه وشاء أن يسير بها على نمط مدرسة اللسن فجمع حوله طائفة من
طلابه القدامى ومر يديه ،

وكان رفاعة بحكم نظارته على المدرسة الحربية بالقلعة اتصال دائم
بالمدرسة الحربية التى كانت بالاسكندرية . وكثيراً ما كان رفاعة يزورها لبحث
حالتها وامتحان طلبتها ، ويقول أحمد عزت عبد الكريم أنه كان لهذا الاشراف
غير المباشر على المدرسة الحربية بالاسكندرية أثره فى التقريب بين مستوى
الدراسة فى المدرستين .

ولكنه لامر ما ألغيت مدرسة القلعة فى أغسطس سنة ١٨٦١ :

ويجب أن نشير هنا الى ما ذكره على مبارك عن عناية رفاعة الطهطاوى
فى عهد سعيد بنشر الكتب القديمة ، وللاشعاع بها فى الأزهر وغيره ، ومن
الكتب التى طبعت وقتئذ تفسير القمخر الرازى وخزانة الادب ومقامات

الحريري ومقدمة ابن خلدون وكان رفاهه بذلك في طليعة الذين اسهموا في نشر التراث القديم :

توفي سعيد سنة ١٨٦٣ وقام بالولاية على مصر من بعده اسماعيل فاعاد قلم الترجمة وجعل على رأسه رفاهه الطهطاوى . وكان من أعمال هذا القلم نقله الى العربية القانون المدنى الفرنسى الذى طبع سنة ١٨٦٦ . وقد توفر لهذه الترجمة رفاعة وماعده فيها بعض أعوانه وتلاميذه من موظفى قلم الترجمة .

وعين اسماعيل رفاهه عضواً في قومسيون المدارس . وكان على رأس ادارة المدارس أيامئذ على مبارك فكلف رفاهه تأليف كتاب مدرسى يتضمن قواعد اللغة على النمط الحديث فوضع كتاب « التحفة المكتبية لتقريب اللغة العربية » سنة ١٨٦٨ ، وجمعه - على حد قوله - « على اسلوب جديد يقرب البعيد للمستفيد » . وقد وصف محمد الصادق حسين هذا الكتاب بقوله : « ولا أظن أن مدارسنا حظيت في هذا العلم بخير من تلك الرسالة ٠٠٠ »

وعندما انشأ على مبارك مجلة « روضة المدارس » عهد بالإشراف على تحريرها الى رفاهه الطهطاوى :

لم تكن هذه هي المرة الاولى التى يتولى فيها رفاهه الطهطاوى تحرير الصحف وقد ذكرنا عند الحديث عن كتابة « تخلص الأبريز الى تليخيص باريس » احجابه بالصحافة واقباله على مطالعة الصحف وترجمه من كلبيها : ثم لمجد بعد هودته الى مصر باعوام « وعندما اتجه التفكير الى ادخال تحسينات على جريدة « الوقائع المصرية » في أوائل سنة ١٨٤٢ وصدر بذلك قرار من ديوان المدارس الذى كانت الصحيفة تابعة له أن عين « حضرة الشيخ رفاهه افندى ناظر مدرسة الألسن » مشرفاً عليها يعنى بترجمة المواد المناسبة من الصحف الأجنبية واختيار

قطع أدبية ، وترتيب « الوقائع » بصفة عامة :

وكان العدد الأول من الوقائع المصرية قد صدر في ٣ ديسمبر سنة ١٨٢٨ ، وكانت تحرر باللغتين العربية والتركية ، وكانت الصدارة فيها للتركية ، كما كانت الصحفية تحرر أولاً بالتركية ثم تترجم الى العربية. ولكن رفاعة لم يكذبتمولى رئاسة تحرير الصحيفة حتى قلب هذا النظام فجعل للنص العربى الى اليمين والتركى الى اليسار بحيث اعطى الاولوية للغة العربية وطالب بان تقدم المواد كلها بالعربية وتُدبج الفصول بهذه اللغة ثم ينقل منها ما ينقل الى التركية . ثم صرف عنايته للاختيار فجعل يختار الهام النافع منها وادخل فيها انشاء المقال مع عنايته باختيار الموضوعات التى تفيد الجمهور المصرى وقتئذ مثل العلاقة بين الحاكم والرهبة وشرح وظائف الحكومة ، ووصف انواع الحكومات الاجنبية . وانصرف الى تبسيط الاسلوب . وبذلك وضع الاساس الاول لانشاءالمقال فى الصحافة العربية. وقد ثابر رفاعة الطهطاوى على تحرير « الوقائع المصرية » التى كانت تصدر اسبوعية حتى ولاية عباس فكان حفظ الصحيفة كحفظ المدارس وغيرها من المنشآت التعليمية ، وخاصة بعد ابعاد رفاعة الى السودان ، فاختفت منها المقالات السياسية والاقتصادية والاعخبار الخارجية وكثير من الاخبار الداخلية ؛

انقطعت صلة رفاعة الطهطاوى بالصحافة حتى تولى الاشراف على مجلة «روضة المدارس » التى صدر عددها الاول فى ١٧ ابريل سنة ١٨٧٠ وعهد بتحريرها الى ابنه على فهمى رفاعة ، وجعل شعارها هذين البيتين .

تعلم العلم واقرأ	تحر فغار النبوة
فاقله قال ليحيى	خذ الكتاب بقوه

وقد جعل رفاعة من المجلة مجالاً لا قلام رجال التعليم وطلاب المدارس ممن ذاع صيتهم فى الأدب فيما بعد وقد كتب على مبارك خصيصاً لها كتاب

« تنوير الافهام في تغلى الاجسام » وعبد الله فكرى كتاب . « كنوز الاشعار
ومنتور الأفكار » واسماعيل الفلكى كتاب « بهجة الطالب في علم الكواكب
ورفاهه الطهطاوى كتاب « القول السديد في الإجتهد والتجديد » ومحمد عثمان
جلال كتاب « النكات وباب التياترات » ، كما وضع مسرحية بعنوان « الفسخ
المنصوب » باللغة العامية . وهى النص الوحيد الذى نشر باللغة العامية .

وفى هذا العهد المتأخر من عمره نشط رفاهه للتأليف ، وكان قد تقدمت به
السن وكثرت المهام . فالف كتابا يعد من أجل كتبه شأنا وأوضحها بياناً عن افكاره
وأرائه وهو كتاب « مناهج الالباب المصرية فى مباحج الاداب العصرية » وهو
شامع لاداب العصر وعلومه وفنونه وسياسته وصناعاته نجد فيه كيف يلتقى
العقل الشرقي بالعقل الغربى ويتمازج التفكيران . وقد طبع هذا الكتاب سنة ١٧٦٩ .
ثم شاء رفاهه ان يكتب تاريخ مصر من اقدم عصوره الى عهده ، وكان قد
أحد لذلك عدته من مطالعات وغيره فى العربية وغير العربية : وقد أتم من هذا
الكتاب جزئين أولهما كتاب « أنوار توفيق الجليل فى أخبار مصر وتوثيق بنى
اسماعيل » ويقول محمد الصادق حسين أن فى هذا العنوان اشارة الى أن صلوره
وافق تنظيم وراثة للعرش فى ابناء اسماعيل .،

وقد استهل رفاهه كتابه بمقدمات تمهيدية عن التاريخ ومن قدم المدنية فى
مصر وفضل مصر على العالم فى نشرها وعن الأسباب التى أدت الى مسبق
مصر بالتقدم وازدهار المدنية فيها . ثم قسم تاريخ مصر وبين نظامها الملكى والحدود
والعقوبات وتقدم الفنون والمعارف ، وتحدث عن جغرافية مصر الطبيعية وبيان
حدودها . وبعد هذه المقدمات عرض رفاهه لتاريخ مصر ، وكان يحاول أن
يخلص الحوادث من الخرافات والباطل ويمحص الروايات عن طريق العقل . وقد
وقف فى كتابه عند ظهور الاسلام :

ومار رفاعه في كتابة التاريخ فوضع الجزء الثاني من مؤلفه بعنوان «نهاية الابدحاز في سيرة ساكن الحجاز» وقد خصه لسيرة الرسول ومرآة دعوته، وانتقل الى الكلام عن نظام السلطنة الاسلامية، وما يتعلق بها من الحرف والصنائع والعمالات الشرعية والوظائف الكبرى كالوزارة والحجابة والعطاء والديوان والامارة والقضاء والمحبة ونظام الجيش والعمالات الجبائية .

وقد نشر هذا الكتاب تباعا في مجلة (روضة المدارس) وادركته المنية الكتاب لا يزال ينشر :

وكذلك جرى لكتاب (المرشد الأمين للبنات والبنين) الذي كتبه رفاعه في آخر حياته ، وقد تولى ابنه على فهمي رفاعه الاشراف على طبعه كما فعمل بالكتاب السابق :

وترى أى نشاط زاوله رفاعه رافع الطهطاوى في أشريات حياته ، وأى كتب جليلة ألفها فضلا عن اشتغاله بمختلف المهام التى وكل إليه أمرها والتى عددنا بعضها من قبل مما جعل الصادق حسين يقول أن آثاره فى شيوخه تدل على علم ناضج ونشاط ذهنى كبير : »

وكانت وفاته الى رحمة ربه فى ٢٧ مايو سنة ١٨٧٣ .

لا غرو بعد هذه الحياة الطويلة الحافلة بجلال الاعمال ، وعظيم المآتى والآثار ، وما أنطبت به من طابع الجهد والعمل والحصافة والتحمل وما انتجت من اثار فى مختلف ألوان الأدب ، لا غرو اذا قلنا أن رفاعة رافع الطهطاوى كان الرائد الأول لنهضتنا الادبية الحديثة ، وهى تمتاز بطابع علمى حاول رفاعة بحكم دراسته بباريس وثقافته الاجنبية ان يضيفه على الادب العربى . لذلك بينا نحمد الشيخ ناصيف اليازجى مثلاً ببيروت يؤلف فى جميع العلوم والفنون التى كتب فيها العرب وعلى طريقتهم ، نحمد رفاعة رافع الطهطاوى فى مصر يتناول الى جانب علوم اللغة والفقه الواناً جديدة من التأليف والترجمة ،

وقد انتفع رفاعة كثيراً من ثقافته العريضة والاجنبية وتعمقه فيها ، فانسرحنا على جميع كتاباته ، وهكذا نحمده يتناول مختلف الموضوعات فى الفقه وعلوم اللغة والتاريخ والجغرافية والاداب والاجتماع والتربية والهندسة سواء بالتأليف أو الترجمة ، كما أفاد فى هذا بحميه ترجمة بعض الكلمات ذات المعانى الحديثة . وقد ذكرنا طريقته فى ذلك عند الحديث عن كتاب الذهب الابريز ، وكيف اذا لم يعبر على اللفظ العربى الدال على معنى الكلمة الاجنبية نقل المعنى بجملة طويلة أو استعمل اللفظ الفرنسى فاستعربه واشتق منه فعلاً يصرفه . وكان رفاعة فى عمله هذا يقوم مقام مجمع لغوى باكملة : وقد جمع بعض الباحثين الالفاظ التى اطلقها على المسميات الاوربية ما منها ، ظل مستعملاً حتى اليوم مثل التربية ، للتنمية ، المعارف الدينية والمعاشية ، المعنوية ، الارشاد ، التاديب ، التطيع ، الكمالات ، ملكة راسخة ، ادراك ، ذكاء متوسط ، الهيئة المجتمعة ، طاقة ، الرياضة للشاقة ، عقل نورانى ، الارادة ، الميل النفسى ، تخمير ، التجربة ، الممارسة .

وكان رفاة بعد هذا وذاك ، أو قبل هذا أو ذاك أدبياً بملك ناصبتي الشعر والشعر . ففى جميع مؤلفاته نجد الادب يطغى على الاسلوب فيبتسط فيه ، ويكثر منه السجع ، والتمثل بالشعر القديم وبالأقوال المأثورة .

وكان رفاة شاعراً . وكان يؤمن بان الشعر هبة ، وكان أكثر ما ينظم فى مناسبات اخصها مدح الحكام والولاة فى عهده ، وفى موضوعات وطنية : وفى هذه الموضوعات نجده يصدف عن القصيد ذى القافية الواحدة وينظمه بيتين بيتين يلتزم قافية واحدة فى ثلاثة شطرات الثنائية ويجعل روى الشطرة الرابعة القافية التى يلتزمها فى القصيد . هذا قوله .

وعزير الموطن	تخدمه	برضا فى النفس	نحكه
المال المصرى	كلدا دمه	مبلول فى شرف الوطن	
تفدية العين	بناظرها	والنفس بغير ذخائر	ها
تهلى فى نيل	نظائر	لشرا العليا	اغلى ثمنها

ولعل رفاة كان يقصد الى النظم على هذا المنوال لانه كان بعد قصائده لطلبة المدارس حتى ينمى فيهم حب الاوطان والرغبة فى حراسة تاريخ مصر واجدادها :

ومع الموضوعات التى اكبر من النظم فيها مدح أهل البيت والتوسل بهم ، والمعروف ان نسب رفاة يتصل بفاطمة الزهراء ، فيقول :

انها فى لكم يصفو صفاتى بال بيت الزهراء أزهى صفاتى

وقلما قصد رفاة فى شعره الى غايات خاصة فلم ينظم مثلاً فى باريس ، وإنما ضمن بعض قصائده الشكوى من حاله عند اقامته فى السودان ، وله قصيدة واحدة فى وصف القطار ويسمى (الواوور) استهلها بقوله :

العقل فى (الوابور) حار يبنى الجواب فلا يحـ

ويقول فيها :

بركان نار حيث نار	فورا وصار له هدير
أو سائح يهوى للسفار	لمصالح الدنيا صغير
أو عاشق سلب القرار	أو يحسد الطرف القرير
فى الحب قد خلع العذار	ودموع مقلته غدير

على اننا نلاحظ أن رفاة الطهطاوى كان يعالج للنظم فى بعض أوقات الفراغ ولا غراض خاصة ، ولم يعن بالتبريز فيه كما فعل فى الفنون الاخرى ، لذلك يعوزه مران الشاعر فى مداورة الالفاظ والعبارات واختيارها وجزالة الاسلوب وتدقيقه ، وان كان يحسن الاختيار لاوزان الشعر الى تلامم الاغراض التى يقصدها من القصيد .

وكان رفاة الى جانب نظمه للشعر واوعا بالاستشهاد بالشعر على نحو ما جرى عليه قدماء العرب . فهو مثلا اذا رأى فى مرسيليا مرايا متقابلة تظهر فيها أكثر من صرورة للانسان ذكران خاصة المرايا ثنى الصورة فقط واستشهد بقول بعضهم : فى هذا الشأن ، .

ايرفع منظر المرأة عنه	مخافة ان تثنيه لعبنى
اقاسى ما اقامى وهوفد	فكيف اذا تجلى الفرقدين .

ثم استطرده فقال : ومن كلامى :

ينيب حتى فلا يبقى له أثر	سوى بقلبي ولم يسمح له خبر
فان هذا وارى المرأة طلعت	يلوح فيها بدور كلها صور

نم يستشهد بابياتات لأبن سهل وللحريري .

على أنه لابد من الإشارة الى ان رفاة الطهطاوى حاصر اثناء اقامته ببافيس
ثورة عارمة فى الادب الفرنسى قام بها اشياح الابتداعية (الرومانطيقية)
وخاضوا فيها معارك مثل مظاهرتهم ليلة تمثيل « هرقانى » على مسرح الكوميدي
فرنسيه ، ولكنه لم يتأثر بهذه الثورة ولم يبحث اسبابها ونتائجها فى حين
وصف الثورة السياسية التى قامت ضد الملك شارل العاشر . ولعل اساقفته —
وجميعهم من انصار الادب الابتداعى (الكلاسيك) — جعلوه يبتعدون مثل تلك
الثورة فى الادب أو أنه وجد ان المجال فى الادب العربى لم يكن يسمح ابانئذ
بها . وأنه آثر خدمة بلاده ولغته بوسائل رأى أنها انفع واجدى :

وقد افاد رفاة رافع الطهطاوى باطريق الذى سلكه فألف وترجم وهذب
الناشئة وعلمها واخرج جيلا أدى لمصر وللعرية خدمات جليلة . فحق عليه لقب
الرائد الاول لمهضتنا الحديثة :

الجـاحـظ

هو عمرو بن بحر بن محبوب بن فزارة الليثي الكناني ، وكنيته ابو حنّان .
 ولقب بالجاحظ لأنه كان مشوه الخلق . جاحظ العينين ، اي بارزهما . وكان
 بلقب ايضاً بالحدقي لأنه كان لائق الحقتين : وانما غلب عليه لقب الجاحظ .
 وكان يتبرم بهذا اللقب الذي يشير الى دمامة عقله ويود لو أن الناس دعوه باسمه .
 ولكنه كان هو يعرف نفسه بهذين اللقبين . قال : « اتيت منزل صديق لي
 فطرقت الباب فخرجت الى جارية سندية . فقلت : قولي لسيدك الجاحظ
 بالباب . فقالت : اقول الجاحظ بالباب . على لفتها . فقلت : لا قولي له
 الحدقي بالسباب . فقالت : اقول الحدقي بالباب . فقلت : لا تقولي شيئاً .
 ورجعت . ولا غرو ان يتبرم الجاحظ بلقبه ثم يعرف نفسه به . فالاضداد
 ظاهرة من ظواهر أدب الجاحظ وتفكيره :

كان الجاحظ مولى لأبي القلمس الكناني ، وقد ذكروا أن فزارة جده كان
 اسود وأنه كان جبالاً لعمرو بن قلع الكناني . ولعل الجاحظ ذكر سواد جسده
 حين كتب رسالة في وفخر السودان على البيضاء . وقد زعم بعضهم ارتكازاً
 الى ولاته لأبي القلمس وسواد جده أن الجاحظ لم يكن من أصل عربي . وهذا
 خطأ . لأن الجاحظ كان عربياً يفخر بعرويته ، شديد العصبية للعرب . وكان
 لا يرى فضيلة في أمة الا ويرى اكبر منها لهم ، بل أنه لا يرى أمة مع ام الأرض
 تفضل الأمة العربية ، وما من فضيلة من فضائل الإنسانية الا والمغرب اسبق
 الاكمل اليها واخصم بها .

وإد الجاحظ بالبصرة في منتصف القرن الثاني للهجرة . وقد اختلف
 مؤرخوه في تحديد سنة ولادته . فمنهم من قال انه ولد سنة ١٥٩ للهجرة ، وروى

ياقوت الحموى أن الجاحظ قال : وانا اسقى من ابي نواس بسنة ولدت في أول سنة ١٥٠ هـ : وولد في آخرها . فتكون ولادة الجاحظ سنة ٧٦٧ م ٥

على أن الأستاذ فؤاد البستاني يشك في صحة هذه الرواية لأن ابا نواس ولد على ما هو مشهور سنة ١٤٥ (قلنا : وقد جعل ابيه خلكان ولادة ابي نواس سنة ١٤٦) ويقول بعض المؤرخين انه ولد سنة ١٣٠ ، وكلا للتاريخين بعيد عن ميلاد الجاحظ : ثم نحن نعرف أن الجاحظ توفي سنة ٢٥٥ فاذا جعلناه مع لدات ابي نواس ، تجاوز عمره المائة بكثير ، وهو أمر لم يشر اليه احد ، بل اتفق الجميع تقريباً على انه تجاوز التسعين مع عمره : وبلغ بعضهم الى القول بالست والتسعين : فاذا اعتبرنا ههنا الحد الأقصى رأينا أن مولده يقع حوالي السنة ١٥٠ هـ ، أى ٧٧٥ م .

ولد الجاحظ بمدينة البصرة ، وكانت أيامئذ زاخرة بالعلم ورجاله ، وفيها النحاة والعلماء واللغويون والادباء . وكانت بينها وبين الكوفة منافسة ، وبين علماء المدينتين تجاذب وجدل . وكانت أيامئذ ببغداد في اوائل تأسيسها يقصدها العلماء للاتصال بالخلفاء ورجال الدولة ، أما البصرة والكوفة فكانتا لا تزالان محتفظتين بمقامهما في العلم والأدب يقصد اليهما طلاب العلم يستقونهم من موارده ويتهلونهم من مصادره ويطلبونه على مشايخه وامائذته حتى اذا تمكنوا متدرجوا الى بغداد أما لإتمام الدرس أو توسيع المعارف أو الاتصال بالخلفاء والوزراء . وقد يلج طلب العلم على بعضهم فيطوف بالبادية ويتصل بقبائلها وينقل عنهم الروايات ، ومختلف اللهجات واللغات . أو انهم يقصدون المدن الاسلامية الكبرى لإتمام علومهم .

ولم يكن طلب العلم بالبصرة بالامر الصعب . فقد كانت ثم مدارس صغيرة في احياء المدينة تعلم مبادئ القراءة والكتابة ، حتى اذا أخذ الطالب منها قسطه

انتقل الى المساجد العامة والمعاهد الخاصة ليحضر الدرس الذى يلقى فى حلقات
اختصت كل واحدة منها بعلم وفيه وبشهد المساجلات العامة التى كانت تقام
بين العلماء ، وكان يجتمع ايامئذ فى مسجد البصرة الكبير كثير من الادباء والعلماء
والنحاة واللغويين ، وقد ذكر الجاحظ فى كتاب « البيان والتبيين » انهم كانوا
يعرفون بالمسجدين ، ولا شك أن الجاحظ قد اتصل بهؤلاء واولئك جميعاً ،
وانه طلب العلم فى جدد ، وحصله فى نشاط ، وانه وقف على جميع العلوم
والمعارف التى كانت متداولة شائعة وقتئذ ، وكان الجاحظ كما يظهر من
مجموع اخباره وافر الذكاء ، مريح الحفظ ، مجتهداً فى طلب العلم لا يقعد
عند مطلب آخر مها حلت قيمته .

ولا شك فى أن الجاحظ كان يذهب كذلك الى « المريد » ، وهو مكان
بظاهر البصرة ، كانت تفد عليه الاعراب لعرض سلمهم والانتجار ، وكان يلتقى
فيه الادباء والخطباء والشعراء والرواة وغيرهم من أهل الأدب فيعرضون
منتجات قرائعهم على نحو ما كانت العرب تفعل فى عكاظ وكان الجاحظ يفيد
من الاتصال بالاعراب معرفة بصحيح اللغة وقويمها .

ولم يكتف الجاحظ بطلب العلم على اربابه بل كان يقضى جل اوقاته فى
المطالعة ، وقد قيا انه لم يقع بيده كتاب قط الا استوفى قراءته كائنا ما كان ،
وانه كان بكثرى دكاكين الوراقين - وهم الذين يمتنون بنسخ الكتب وتصحيحها ،
وكان كثير من العلماء يذهبون الى دكاكين الوراقين ويقرأون ما فيها من كتب
- ويبعث فيها للنظر فى كتبها ، وانه ربما نسى كنيته بين الكتب ثلاثة أيام
حتى سأل اهله عنها . . .

ويزيد فى تصحيح الجاحظ ومكانته أنه كان وهو يطلب العلم فى ضيق من
الرزق وعصاه من المشى ، وقد نقل ياقوت عن بعضهم قوله : « حدثني من

رأى الجاحظ يبيع الخبز والسملك بسيحان ، وسيحان هذا اسم نهر وحى
بالبصرة . وهذا دليل على أن الجاحظ كان يعمل ليعيش ، وأنه كان يطلب
العلم فى أوقات فراغه حتى نبغ فيه واشتهر ، فاقبلت عليه الدنيا ، وابتسمت
له الحياة .

وسافر بعد ذلك الى بغداد لمتابعة طلب العلم فى مجالس اعلامها . فسمع
عن ابى عبيدة والاصمعى وابى يزيد الانصارى ، فأتقن اللغة عليهم . ودرس
النحو على الأخفش ، ثم تتلمذ لأبى اسحق ابراهيم بن يسار المشهور بالانظام ،
وكان أمام المنزلىين ومن أكابر علماء المتكلمين ، فأخذ عنه الجاحظ مبادئ
الفلسفة وطرق التفكير وتحكيم العقل فى الرواية المنقولة .

وكان الجاحظ يتردد على بغداد فى عهد خلافة المأمون يسمع باسمه ويتوق
الى مطالعة شىء من تأليفه حتى وقع له كتاب الامامة فى صحيح الراندية ،
وقد ذكر الجاحظ فى كتاب البيان والتبيين أن المأمون أمر الزيدى بالنظر
فيه ليخبره عنه فقرأه الزيدى واستدحه ، وقرأه المأمون فوجده على نحو ما كان
يرجوه ، ثم صار اليه الجاحظ فدعاه الى الافامة فى حاشيته .

وكان أن خلا منصب رئاسة ديوان الرسائل من القائم بأعماله . فأمر المأمون
بإسناده الى الجاحظ فاستطاع يشغله ثلاثة أيام ثم استقال فاقبيل . وكان سهل
بن هادون يقول : « ان ثبت الجاحظ فى هذا الديون أقل نجم الكتب »
ولمنا ندرى ما سبب استقالة الجاحظ . هل كانت نتيجة دسائس وشائعات قام
بها بعض الكتاب للتخلص منه بعد أن تبينوا خطره عليهم ، أم أن روح الجاحظ
كانت تأنف اسر الوظيفة وتود لو تبقى حرة طليقة من كل قيد . ونعرف
من بعض الروايات مدى ازدراء الجاحظ بالوظائف والموظفين . فقد روى انه
دخل يوماً ديوان المكاتبات فرأى قوما قد صقلوا ثيابهم وصففوا عماثهم

ووشوا طرا زهم فقال : هؤلاء كما قال الله تعالى « اما الزيد فيذهب جفاء »
ظواهر نظيفة ، وبواطن مسخفة ، « فويل لهم مما كتبت ايديهم وويل لهم مما
يكسبون » ، ولعل الجاحظ لم يقل هذه العبارة قصد التحقير بطائفة الموظفين
بل انتقاما لنفسه من أولئك الكتاب الذين دعوا له عند توليه رئاسة ديوان الرسائل
حتى اضطروا إلى الاستقالة .

وأهل الجاحظ لاحظ أن سهل بن هارون دخلا في هذا الدسائس ، وإن
قوله الذي ذكرناه كان من باب الحسد والضغينة فانتقم منه شر انتقام . ذلك
أن سهل بن هارون - وكان متوليا للأمين « خزنة الحكمة » ، وهي دار الكتب ،
وكان كاتباً بليغاً وشاعراً مجيداً - أنه كان إلى هذا جميعه بخيلاً بلغ به بخله أنه
وضع رسالة في مدح البخل وذم الكرم : وكان سهل شعوبياً ويقال أنه وضع
هذه الرسالة التي جعلت من الكرم ذليلة ومن البخل فضيلة انتقاماً من العرب
الذين اشتهروا بالكرم وانتصاراً للفرس الذين عرفوا بالبخل ، وخاصة أهل
عمراسان منهم : وانتقام الجاحظ منه أنه عندما وضع « كتاب البخل » جعل
من سهل بن هارون مثلاً مضروباً في البخل وروى عنه شتى الأخبار وكشف عن
نقيصته وشنع عليه اشر تشنيع :

وتولى الأمايون وتولى الخلافة من بعده المنعم فاختار وزيراً له ابن الزيات
سنة ٨٣٥ م : وكان ابن الزيات يجمع بين السياسة والأدب ، وكان على اتصال
بالجاحظ يقدر مواهبه ويحل خطره . ولعله كان يشاطره آراءه في المعزلة ،
فقربه إليه ، وانقطع للجاحظ إلى صديقه الوزير مدحه وراسله ، وقيم تارة
عنده ببغداد وتارة أخرى في الغسكر ، وهو اسم مكان في ساراج كان مصيفاً
للخلفاء العباسيين ، وكان يقصده الجاحظ في حاشيته ابن الزيات :

وظل ابن الزيات في الوزارة بعد وفاة المنعم وتولى الواثق وظل الجاحظ

على اتصاله به : ولعل هذه الحقة كانت اسعد ايام الجاحظ . ويطن انه في غضونهما قام بأسفاره لتحقيق بعض المسائل فزار انطاكية ودمشق ، ولعله زار ايضاً مصر .

ووضع الجاحظ ايامه ككاتبه الحيوان وقدمه الى ابن الزيات فأجازه بخمسة آلاف دينار :

ولكن هذه الأيام لم تمتد طويلاً : وكان للوزير ابن الزيات عدو عظيم الخطر كبير الشأن ، هو القاضي احمد ابن ابى داود الذى ما زال يسمى بابن الزيات ويعمل على اسقاطه حتى بويع المتوكل بالخلافة سنة ٨٤٧ م ، وكان المتوكل عدواً للمعتزلة وحرية الفكر ، فاشتتم القاضي ابو داود هذه الفرصة وسعى لديه بابن الزيات فقبض عليه ورمى به فى تنور فى جوفه مسامير كان اعمده ابن الزيات ليعذب فيه نخصومه فكان أول من عذب فيه حتى مات . وقال ابن طباطبا أن ابن الزيات كان يجعل فيه من يريد عذابه . ولما جعل فيه قول له : ذق ما كنت تلبق الناس :

أما الجاحظ ففر هارباً مخافة أن يكون الثانى فى التنور ، كما قال معتزلاً ، على ان اختفاه لم يطل لأن رجال ابن ابى داود جدوا فى البحث عنه حتى عثروا عليه وسجنوه ، ثم ادخلوه على سيدهم مغلول العنق بسلسلة من حديد ، مقيد الرجلين ، فى قييص سمل : وقد روى ابو العيناء - وكان شاهراً بجيلاً وكاتباً بليغاً كف بصره فى الأربعين من عمره - وكان حاضراً ذلك المجلس فقال اما مؤداه :

لما نظر احمد ابن ابى داود الى الجاحظ فى ذلك الشكل الزرى قال له :

- والله ما علمت لك الامتناسيا للنعمة ، كفوراً للصنعة ، معدناً للمساوىء :

وما فتئ باستصلاحى لك ولكم الأيام لا تصلح منك لفساد طوبىك ورداءة
دعيلتك وسوء اعتبارك وغالب طبعك ۞

قال الجاحظ :

— خفف عليك اينك الله . والله لأن يكون لك الأمر على غير من أن
يكون لى عليك ، ولأن اسىء ونحس أحسن فى الاحدثة من أن أحسن ونسىء
ولأن تعفو حنى فى حال قدرتك أجمل بك من الانتقام منى ۞

فقال ابن ابى داؤد :

— قبحك الله . والله ما علمتك إلا كبير تزويق الكلام . وقد جعلت بهالك
أمام قلبك ثم اضعفت فيه النفاق والكفر ۞ ما تأويل هذه الآية ۞ وكذلك أخذ
وبك اذا أخذ القرى وهى ظالمة . أن أخذه اليم شديد ۞

— تلاوتها تأويلها اهز الله القاضى ۞

— جيثرا بمحدد

— اهز الله القاضى لبك حنى أو ليزيد فى

— بل لبك حنك ۞

فجاء بالحديد فغمزه بغض أهل المجلس أن يعنف ساق الجاحظ ويعطيل
أمره قليلا . فاطمه الجاحظ وقال :

— اعمل عمل شهر فى يوم وعمل يوم فى ساعة ۞ وعمل ساعة فى لحظة ۞
فإن الضرر على ساق وليس يجذع ولا مساجة ۞

وضحك القاضى ابن ابى داؤد وأهل المجلس وقال القاضى لمحمد بن منصور
وكن حاضرا :

— أنا ائتى بظرفه ولا ائتى بدينه ۞

ثم امر احد غلمانه أن يسير بالجاحظ الى الحمام ويميط الاذى • وهاد
الجاحظ الى المجلس بعد أن ارتدى ثيابا انيقة فصدره القاضى فى المجلس
ثم اقبل عليه وقال :

هات الآن حديثك يا ابا عثمان •

وهكذا انقطع الجاحظ الى القاضى ابن ابى داؤد بعد أن كان منقطعاً الى
غريمه وضحيته ابن الزيات • وكان القاضى معجبا بظرف حديث الجاحظ
ورقة اسلوبه • وظرفه هذا هو الذى شفع به لدى القاضى فعفى عنه وقربه منه
وجعل المتوكل يعطف عليه بالرغم مما كان معروفاً عن ارائه الحرة و تشيعه
للمعتزلة •

وحكى الجاحظ عن نفسه انه ذكر اسمه للمتوكل لتأديب بعضى ولده فلما
رآه استبشع منظره فأمر له بعشرة آلاف درهم وصرفه :

على انه ظل متصلاً بالقاضى ابن ابى داؤد • وفى هذا الطور من حياته وضع
الجاحظ كتاب « البيان والتبيين » ورفع الى القاضى فأعطاه خمسة آلاف دينار •
ودامت وزارة القاضى عاماً كاملاً أصيب بعسده بالفالج فخلفه ابنه ابو الوليد
محمد فى القضاء • كما خلفه فى اتصال الجاحظ به ومله له ولبث فى حاشيته
وصحى اسقط عن مقامه وسلبت نعمته •

واخذ المتوكل يشتد فى اضطهاد اصحاب الآراء الحرة يوماً بعد يوم على
اننا نجعل اذا كان أصيب الجاحظ بأذى من هذه الحركة • وغالب الظن انه
ظل فى مأمن من كل اعتداء بدليل ما جاء فى رسالة بحث بها اليه الفتح بن
خاقان وزير المتوكل يقول له فى مستهلها : « ان امير المؤمنين يجد بك •
وبهش عند ذكرك ، ولولا عظمتك فى نفسه لعلمك ومعرفتك لحال بينك وبين

بمذك من مجلسه ... ، وتحدث الفتح في ختام الرماله عن جعل شهرى كان الجاحظ .
يتقاضاه من دار الخلافة .



حضر الجاحظ يوما الطعام على مائدة ابن ابى داؤد ومعه يوحنا بن ماسويه
الطبيب وكان فى جملة ما قدم مقبيرة بعد سمك فامتنع ابن ماسويه عن الجمع
بينها فقال له الجاحظ :

— ايها الشيخ ، لا يخاف ان يكون السمك من طبع اللبن أو مضادا له : فان
كان لحددهما ضد الآخر فهو دواء له ، وأن كان من طبع واحد فلنحسب اننا
قد اكلنا من احدهما الى أن اكتفينا .

فقال الطبيب

— والله ماى عبرة فى علم الكلام ، ولكن كل يا ابا عثمان والظر ما يكون :
فى غده فاكل الجاحظ ففلج فى ليلته فقال :

— هذه نتيجة القياس الخال .

قبل : وكانت اصابة الجاحظ بالفالج قبل وفاته بهائية اعوام فيكون ذلك
سنة ٨٦١ م .

وقضى الجاحظ منى مرضه بالبصرة حيث كان منزله مقصدا للزائرين من
أهل الأدب وطلاب العلم . وقيل أن المتوكل وجه الى الجاحظ فى السنة التى
قتل فيها أن يحمل اليه من البصرة ، وكان الفتح بن عمار قد سأله ذلك .
فوجده رسول المتوكل لافضل فيه . وقال الجاحظ للرسول :

— وما يصنع امير المؤمنين بامرئ ليس بطائل ، ذى شق مائل ، ولعابه
سائل ، وعقل زائل ، ولون حائل :

وكان الجاحظ يطل نصفه الأيمن بالصندل والكافور لشدّة حرارته والنصف
اليسر لو قرصه بالمقاريض لمساً أحس به مع غلظه وبرده • وكان يقول
في مرضه : « اصطلمحت حل جسدی الاضداد » أن آكلت بارداً أخذ برجل
وان آكلت حاراً أخذ براسی • واشد ما حل ست وتسعون سنة •

وزاره المبرد يوماً فسأله عن حاله فأجاب بكلام لا يخرج عن أجابه
السابقة • ثم انشد :

اترجو أن تكون أنت شيخ كما قد كنت أيام الشباب
لقد كذبتك نفسك ليس ثوب خليق كالجدید من الثياب

وطالت به علته حتى وقعت عليه يوماً كتب العلم التي كانت مكلمة إلى
جانبه فقضت عليه • فكانه كان مقدراً لمسلنا الرجل الذي أحب الكتب وقضى
حياته بينها أن يظل ملازماً لها حتى تورده حفنة في مئة شريعة •

وقد اختلف القوم في تاريخ وفاته وأصحها أنه قضى نحبه في شهر محرم من
سنة ٢٥٥ هـ (يناير سنة ٨٦٩ م) •

اجمع المؤرعون على وصف الجاحظ بأنه كان قبيح المنظر ، دمهم الخلق ،
مارز العينين نائثها ، قصير القامة . ولم يذكر غير هذه من مظاهر البشاعة ، ولعله
كان كذلك أفتس الأنف غليظ الشفتين - الم يكن جده عبداً أسود ؟ - الى غير ذلك
مما نستطيع ان نتخيله بعد تلاوة هاتين القصتين اللتين رواهما عن نفسه : قال :

« ما أعجبنى إلا امرأتان : رايت احدهما في العسكر ، وكانت طويلة القامة ،
وكنت على طعام فاردت أن امازحها فقلت : « انزلى وكلى معنا » فقالت :
« اصعد انت حتى ترى الدنيا (معرضة في ردها بقصره) ،

« واما الاخرى فانها اتتني وانا على باب دارى فقالت : « لى اليك حاجة
وانا أريد أن تمشى معى » فقممت معها الى أن اتت بى الى صانغ يهودى فقالت له
« مثل هذا » وانصرفت . فسألت الصانغ عن قولها فقال : « انها اتت الى بفص
وامرئى ان النقش عليه صورة شيطان فقلت : ياسيدتى مارايت الشيطان ،
فانت بك »

وبعد هذا لرى ان المتوكل كان على حق حين استهشع منظره وبنى عليه تأديب
بعض ولده : ولعله خاف عليه ان يؤثر قبيح منظر الاستاذ فى نفس التلميذ
والصغار يجب ان يتعودوا على منظر الجبال لتطبيع صورته فى نفوسهم فيطلبونه
فى كبرهم ، وما ابعد الجاحظ عن هذا :

ولكن أية روح كان يضم هذا الهيكل الدميم المنظر ، وهل عرضته الطبيعة
يعد ان افقدته جبال الخلقه بجبال الروح وحسن المخبر : هذا مالا يقره الكثير
ولكنها عرضته قوة عارضة ووفرة ذكاء ورجاحة عقل وحسن حديث

وظرف نفس ،

أجل ، كان الجاحظ ظريفاً في احاديثه ومجالسه ، ظريفاً في لكاته واقاصيصه
سريع البادرة ، حسن الجواب لانقوته النكتة يقولها مهما كانت لازمة قوية ،
سواء عن نفسه أو عن غيره : وكان كذلك في مؤلفاته أيضاً :

وهذه القصة التي نسردها نقلاً عن الجاحظ في شعبي تمثله تمام التمثيل ،

قال الجاحظ :

كان رجل من أهل السواد يتشيع (وأهل السواد هم فلاحو أرض العراق
وزراعيها) وكان ظريفاً لمجاءه واحد ابتداء صومته وقال له :

— بلغني أنك تبغض علياً . والله لئن فعلت لتردن عليه الحوض يوم
القيامة ولا يسقيك :

— وهل الحوض في يده يوم القيامة ؟

— نعم .

— ما لهذا الرجل الفاضل يقتل الناس في الدنيا بالسيف ، وفي الآخرة
بالعش ؟

— اتقول هذا مع تشيعك ودينك :

— والله لا تركت النادرة ولو قتلني وأدخلني النار في الآخرة :

ولأظن الجاحظ إلا كان هكذا . انه يتحكم على نفسه ويسخر من قبح

منظره وقصر قامته ويذكر في ذلك العديد من النوادر : وقد طالعناه من قبل بروي
حكاية الأمر أتين ، وشهدناه كيف وقف بين يدي القاضي ابن أبي داود والموسى

أقرب إليه من الحياة وكيف كان يبعث في ردوده ويترجم ببطء الحداد في كسر
فيوده ويفضلك للحاضرين : والظفر وهو في اخر حياته وقد اخذ القالج منه
مأخذه وشعر يزوال الحياة وقرب الموت ، يقول ليموت بن المزرع : ولم
يبقى من ملذات الدنيا الا ثلاث : ذم البخلاء واكل القديد ، وحك الجرب :
وهكذا نجد أن الفكاهة طبيعة أصيلة في الجاحظ وأن نفسه كانت تميل الى
المرح والمزول ، وانه كان يلتقط النكتة أيا وجدها ولا يبالى اذا كانت عليه أو
على غيره من الناس :

وقصته مع البرمكي الذي عاده أبان مرضه تكشف عن نواحي من نفسه ه
وكان هذا البرمكي عاملا على السند فكسب ثلاثين الف دينار ثم أقبل من وطنه
وغاف على ماله فصاغ عشرة الاف أهليجة ، والأهليجة ثمر مختلف الانواع
كثير الاصناف من اصفر وأسود وهندي وصيني وهو مستدير مستطيل بشكل
البلوط أو البليح ، وهو عند اصحاب المساحة شكل ذو دائرة الى طول ، ويجعل في
كل أهليجة ثلاثة مثاقيل . ثم ركب البرمكي وانحدر الى البصرة فعمل أن
الجاحظ بها وانه حليل بالفالج فاحب ان يراه قبل وفاته : فصار الى منزله وقرع
الباب فخرجت اليه جارية صفراء فأخبرها أنه رجل غريب ويحب أن يسر بالنظر
الى الشيخ وسمح البرمكي الجاحظ يقول للجارية قولي له : وما تصنع بشق مائل
ولعاب سائل ؟ ولكن البرمكي الح فقال الجاحظ : هذا رجل قد اجتاز
البصرة وسمع على فقال احب ان أراه قبل موته فاقول قد رايت الجاحظ ه

ثم اذن له لدخول وسلم فرد الجاحظ رداً جميلاً وسأله : من تكون اعزك
الله . فانتسب فترحم الجاحظ على اسلافه وابائه السمحاء الاجواد ، وطلب منه
البرمكي ان ينشده شيئاً من شعره فقال :

لئن قدمت قبلى رجال فطالما مشيت على رملى فكنت المقدما
ولكنى هذا الدهر ثاقى صروفه فترى منقوضاً وثقفاً مبرما
ثم نهض البرمكى فلما قارب الدهليز قال له الجاحظ : يا ففى أرايت مفلولجاً
ينفعه الا هليج فقال البرمكى : لا . قال الجاحظ : ان الا هليج الذى معك
يتفعنى فابعث الى منه : فخرج البرمكى متعجباً من وقوفه على خبره مع كتابه له :
ويست اليه بمائة اهليج .

وليس موضع العجب ما اشار اليه البرمكى ، اذا صحت هذه القصة :
ولكن العجيب كيف أن هذا الشيخ القانى يرسل النكات ويتحابل على كسب
المال الذى سيخاذه بعد حين ، والقصة ذات دلائل احدهما روح الجاحظ
الفكهة والثانية عاداته فى تكسب المال من وراء السؤال : وقد تمكنت فيه هاتان
العادلتان حتى لازمتاه فى شيخوخته وهو على فراش الموت :

هذه الروح الفكهة هى التى قادت الجاحظ الى أن يملأ كتبه قصصاً ونوادير
وان يجعل من احاديث العامة فنايسر روح به الخاصة ، وأن يتندر بأخبار الاصلقاء
والاخوان تارة . بالتلميح واخرى بالتصريح غير عابىء بعينهم ولا معتد بلومهم .
وقد اسعفه ظرفه فى التقرب من العظماء والقواد والخلفاء ، وكانوا يتنافسون
فى ملازمته لهم ويطربون فى مجالسته لينعموا بلذيل احاديثه وطريف نكاته
ومستلح نوادره . ولم يكن واحد منهم الا ويتمنى أن يكون الجاحظ الى
جانبه ، وفى حاشيته : ألم يتنافس الوزير ابن الزيات والقاضى ابن ابي داؤد
فى سبيل صداقة الجاحظ فكان هواه مع ابن الزيات فأثر ان يفضل بجانبه حتى
اذا لكب وقبض عليه رجال ابن ابي داؤد ابى أن يقتله انتقاماً منه على تفضيله
ابن الزيات عليه على طريقة ذلك العصر بل ضمة الى حاشيته ليستمع الى احاديثه ،

وقد ساعد الجاحظ على حسن حديثه وجميل سمره ما كان يحفظه من أخبار العرب وما يرويه من أشعارهم ، ولعل الجاحظ كان يؤلف الكثير من النكاح التي كان يرويها ،

ولا ادل على تفوق الجاحظ في هذا من أنه استطاع أن يجالس الخلفاء والوزراء والأمراء على اختلاف أجناسهم ونزعاتهم وأخلاقهم وعقائدهم كما استطاع أن يرخصهم جميعاً وأن يتألفهم ، فقد كان وهو في البصرة يمالى رؤساء الموالى وأعيان الهاشمية والعمانية فيبتر مالهم وينال صلاتهم ، وله في ذلك خبرة ودراية ، ورأيناه في بغداد حين اشتدت وطأة المتوكل في اضطهاد المعتزلة لا يتصل إذاه بالجاحظ بل يحاول أن يعهد إليه بتربية بعض ابنائه ويرسل إلى البصرة في طلبه ،

ولم يكن الجاحظ يعتمد على طرافة أحاديثه وظرفها ليتصل بالخلفاء والوزراء بل كان يعتمد كذلك على أدبه وشعره ومؤلفاته : فهذا المأمون يتصل به بعد أن طالع كتابه في الأمانة ، والوزراء يجزونه على كتبه التي يقدمها إليهم غير الجزاء ، ولا غرو فقد كان في هذا يسير على النحو الذي كان يستعمله أديباؤنا أيامنا فيتكسبون من نظم القصائد في مدح من يجزل لهم العطاء ، ويرفعون كتبهم ومؤلفاتهم إلى من يحسن مكافئتهم ويقل لهم الجائزة ،

على أن الجاحظ الذي أفاد من مواهبه ومن اتعباله بالخلفاء والوزراء فكسب ما كسب من مال وجاءه كان يأبى أن يفيد غيره لأنه كان انانياً ، بحثاً ، ومن غرائب الأضداد في أخلاقه — وهو الوازع في الموضوعات المتضادة — أنه بينما كان يحصى على أصدقائه اغلاطهم وغلطات لسانهم ومساوى أعمالهم ،

وبينما كان يقيد عليهم انفسهم وغريب تصرفاتهم وشلوذ أغراضهم ، كان نفسه يقع فيها يسجله على غيره : فهذا الذى طالما تندر على البخلاء ، كان هو نفسه بخيلاً ، وكان بخله لا يقتصر على منع المال أو الضيافة بل كان يمتد الى الامتناع عن كل ما يعود بالنفع على الغير . وهذا الذى من الله عليه بالجاه العريض كان لا يلبي نداء صديق ولا يقضى حاجة سائل ، فكان يرد كل من سألته حاجة منها كانت منزلته لديه ، ومهما بلغت صداقتها من المثالة . وكان يرد سائليه بما طبع عليه من النكات والاجوبة المستظرفة التى لا تقضى حاجة ولا تعين على ضيق ، وفى القصة التالية التى رواها عن نفسه دليل واضح على اخلاقه ونفسيته :

« سألتى بعضهم كتابا بالوصية الى أحد أصحابي ، فكتبت له رقعة وفضحتها فلما خرج الرجل من عندي فضها فاذا فيها : « كتابي اليك مع من لا أعرفه » ولا أوجب حقه ، فان قضيت حاجتكم احملك ، وان رددته لم أذمك » ، فرجع الرجل فقلت : كانتك فضضت الورقة ؟ فقال : نعم فقلت لا يضير ما فيها فانه علامة لي اذا أردت العناية بشخص : فقال : قطع الله يديك ورجليك ولعنك فقلت : ما هذا ؟ فقال هذه علامة لي اذا أردت ان أشكر شخصاً .

فلا غرو اذا رأينا أصحابه يسرونه بهذا النقص وينحون عليه انائبته وأثرته :

قال صديقه أبو كريمه البصري يهجو :

لم يظلم الله عمرا حين صيره	من كل شيء سوى أدا به هارى
بنت حبال وصالى كفه قطعت	لما امتعت به فى بعض أوطارى
فكنك فى طلي من عنده فرجا	كالمتجير من الرمضاء بالنار

انى أعينك والمعاذ عخرس من شؤم عمر بغز الخالق البارى
فان فعلت فحفظ قد ظفرت به ولأن ابيت فقد اعلنت اسرارى

ولعل انانيته وأثرته وما وصفناه من أخلاقه هى التى جعلته يصدف عن الزواج وحياة الأسرة لأنها تنطوى على ربة وتضحية ، ويؤثر للتسرى لانه فيه متعة ولذة . ويرى حسن السندوى أن الجاحظ كان « ميالا بطبعه إلى التحلل من القيود التى تقف بامثاله ونظرائه من معاصريه عند مقتضيات التقاليد وموجبات العادات » فهو لم يشأ اتخاذ زوجة تشاركه بأساء الحياة وضربها ، بل الصرف الى اتخاذ الجوارى والفتيات يتسرى منهن بما تطيب بها نفسه ويعصبو اليها حسنة وعسكها ما استقام أمرها معه ثم هو فى حل من أن يتركها فى خدمته وقضاء أربته ، أو إذا شاء دفع بها إلى السوق وجاء بغيرها ، ولهذا يقرر السندوى أن الجاحظ كان « يرى الاستمتاع بملاذ الحياة وإطانيها ويطمع أن ينال منها ما يمكن أن تصبو اليه أوسع النفوس البشرية أملاو غاية » .

وقد هاش الجاحظ فى عصر رخاء واستمتاع ، وهو العصر الذى يبدأ بخلافة الرشيد ويمتد الى ما بعد المتوكل . وكان عصر مدنية ورفاه ، وكان الناس يقبلون فيه على الحياة فى شتى ألوانها البراقة . فلا غرو إذا رأينا الجاحظ يأخذ مع عصره بما سمح به الزمان ، على أنه كان مقتصدًا محتفظًا مستترًا ، وإذا كان الجاحظ شديد الإعجاب بالإناس وسجانه الممتعة وأخذة بأسباب العبث (المجهـون فقد كان يختلف عن أبى نواس بأنه يصون كرامته بتخفية على معاصيه ومستتره فيما يستبيحه من المحرمات ، ولم يرو أن أحداً من خصومه ، على ما كانوا عليه من كثرة عدد وشدة وطأة وعظيم خطر ، استطاع ان ينال من سمعته أو يطعن فى كرامته .

وجملة القول أن الحكم على شخصية الجاحظ مختلف باختلاف طريقة تناولها ، على أنها شخصية تظهر مغربة على الحب والتعلق بها لدى التعرف عليها ، فقد يتردد المطالع في تفسير رأيه حينئذ ولكن الجاحظ لا يترك مجالا لأعمال الفكرة بل يستهوى من يلزمه بليليد نكاته ورقيق حديثه ورقة حاشيته بحيث ينزع منه إعجابه وحبه .

أن من يتعمق النظر في كتب الجاحظ على اختلاف موضوعاتها من علمية وغير علمية يجد أن صفة الادب غالبية عليها : وقد كان الجاحظ ادبياً في نفسه يحب الدرس والمطالعة ويطمح الى أن يقف على كل الأفكار الشائعة في عصره والعلوم المعروفة في أيامه شأن كل ادب مثقف في كل عصر ، وإذا تعمق في بعض الأبحاث من علمية أو فلسفية أو دينية فأنما فعل ذلك ، أو انتهى إليه عن طريق الادب ، لأن مطالعته الشثينة وحضوره الدروس على الأساتذة والأئمة هيأته لكي يكون واسع الثقافة وأن يقف على شتى الآراء والأفكار المتداولة فأخذ منها ما وافق هواه :

ولقد كان الجاحظ ادبياً يحب الكتب واقتناءها ويقدرها قفراً ويسعى إلى الحصول على النفيس منها في أبجل شكل على عادة من نسبيهم اليوم وبليو فيل ، أى يحب الكتب وهذه قصة تدل على هذا الحب فقد قيل أن الجاحظ أراد مرة زيارة محمد بن عبد الملك الزيات فدخل عليه وقد اقتصد فقال له :

— ادام الله صحتك ووصل غبطتك ، ولاسليك نعمتك ٥

فقال ابن الزيات : ماذا أهديت إلينا يا أبا عثمان :

فقال : فكرت في شيء أهديه فإذا كل شيء عندك ، فلم أر أشرف ولا أطرف من كتاب مسيويه بخط الكسائي وعرض القراء ٥ وقبلت اشتريته من ميراث القراء ٥

ولدى مطالعة ما كتبه الجاحظ من فضل الكتاب في الفصل الأول من كتاب الحيوان نجد كيف يعرف هذا الفضل مما لا يشعر به غير من تمكن الادب من قلبه ولبه . ولعل هذا الفصل هو الأول من نوعه في ادبنا العربي . ونجد

بعده كلاماً في هذا الصدد للفخرى ثم لياقوت . ولسكن للجاحظ فضل
التقدم عليها .

وقبل الاستشهاد ببعض ما كتبه للجاحظ في فضل الكتاب لنقل ما رواه
عن ابن الجهم عن الاستمتاع بالمطالعة . قال ابن الجهم :

« اذا استحسن الكتاب واستجده ورجوت منه الفائدة ورأيت ذلك فيه ،
فلو تراني ، وأنا ساعة بعد ساعة ، انظر كم بقي من ورقة غافة استنقاده واقطاع
المادة من قلبه . وان كان المصحف عظيم الحجم ، كبير الورق ، كثير العدد
فقد تم عيشي وكل سروري . »

وهذا بعض ما قاله الجاحظ في وصف الكتاب :

« وبعد فني رأيت بستاناً يحمل في ردن ، وروضة تقلب في حجر ، وناطقاً
ينطق عن الموتى ويترجم عن الاحياء . ومن لك بمؤنس لا ينسام إلا بنومك ،
ولا ينطق إلا بما تستهوى ، آمن من الارض ، واكتم للسر من صاحب السر ،
واحفظ للوديعه من أرباب الوديعه . »

وقال : « ولا اعلم بجارا ابر ، ولا خليطا انصف ، ولا رفيقا اطوع ،
ولا معلما اخضع ، ولا صاحبا اظهر كفاية ، ولا أقل جنانية ، ولا أقل الماما
وابراما ، ولا اجمل اخلاقا ، ولا أقل خلافا واجراماً ، ولا أقل غيبة : -
من كتاب : ولا اعلم فتاجاً في حداثة سنه ، وقرب ميلاده ، ورخص ثمنه ،
وامكان وجوده ، يجمع من التداير العجيبة ، والمعلوم الغريبة ، ومن آثار
المقول الصحيحة ، ومحمود الاذهان اللطيفة ، ومن الحكم الرفيعة ، والمذاهب
القديمة ، والتجارب الحكيمة ، ومن الأخبار عن القرون الماضية والبلاد المتنازعة ،
والأمثال السائرة والأمم البائدة ما يجمع لك الكتاب . »

كان الجاحظ اذن ادبياً محباً للادب ، فضولياً في العلم والمعارف ككل

اديب ، طالع ما نقتل من فلسفة اليونان ، ووقف على جميع علوم عصره ،
وكان الى ذلك دقيق الملاحظة وافر الذكاء قوى الذاكرة ، فساعدته هذا جميعه
على تأليف كتبه التى تناول فيها كل علم وفن وملأها بالانوار الادبية ،
والفكاهات المستملحة مما وعته ذاكرته ولاحظه فى اصدقاته ومعا شربه واكتسبه
فى اسفاره وتنقلاته :

وكانت للجاحظ طريقة خاصة فى التأليف . فهو لا يتمسك بموضوعه
ولا يترس به ويبحثه اطرادا حتى آخر الكتاب بل نجده يستطرد من موضوع الى
آخر حتى يجد نفسه فى النهاية قد بعد عن موضوعه الاصل تماماً . أو كما قال فى
كتاب الحيوان « متى خرج (القارئ) من آى القرآن صار الى الأثر ، ومتى
خرج من اثر صار الى خبر ثم يخرج من الخبر الى الشعر ، ومن الشعر الى
النوادر الى حكم عقلية ومقاييس شداد ، ثم لا يترك هذا الباب ولعله أن يكون
اثقل والمال الى اسرع حتى يفضى به الى مزح وفكاهة ، والى سخف وخرافة ،
ولست اراه سخفاً ، وهكدا جاءت كتبه خليطاً من كل فن يمزج فيها الجد
بالهزل ، والبحث بالرواية ، والعلم والأدب بالطرائف المستملحة .

والجاحظ . يقول انه يستطيع ممارسة الموضوع الواحد من الأول الى النهاية ،
ولكنه يفتش ملل القارئ كما يمل الناس الأصوات المطربة والأغاني الحسنة إذا
طال السماع لها : ويأسف لأنه اضطر الى سلوك طريقته اضطراراً وهى فى نظره
اصعب واشق على النفس من تصنيف الكتاب فى موضوع واحد . وقد وصف
فى كتاب الحيوان ، ايلقاه من نصب فى انتهاجها د

ولهذه الطريقة فائدتها التى قصد اليها الجاحظ وهى الامتاع والتسلية ،
وتعميد القارئ العاى الصبر على المطالعة بل وتشويقه اليها ، خصوصاً إذا
كتبت بأسلوب اخاذ كالمولب الجاحظ : ولذلك نجد المسعودى يطرئ كتب
الجاحظ فى مروج الذهب فيقول « وكتب الجاحظ - مع انحرافه المشهور -

تجلو صدأ الاذهان ، وتكشف واضح البرهان ، لأنه نظمها احسن نظم .
ورصفها احسن رصف ، وكساها من كلامه اجزل لفظ . وكان اذا تخوف
ملل القارئ وسأمة السامع خرج من جلد إلى هزل ، ومن كلمة بليغة إلى نادرة
ظريفة .

ولهذه الطريقة شرها البارز وهو اشاعة الفوضى في الكتاب وبلبلة الاذهان
وانصراف القارئ عن الموضوع الاصيل . وهذا ما أخذ به احمد امين على الجاحظ
حين قال : « ان الجاحظ مسئول عن الفوضى التي تسود كتب الأدب العربي .
فقد جرت على منواله وحصلت حدوده . فالمبرد تلمذه قد تأثر به في تأليفه »
والكتب التي الفت بعده كمبون الاعتيار والعقد الفريد فيها شيء من الترتيب »

أما مؤلفات الجاحظ فعديدة بعضها صححت نسبه اليه وبعضها دس عليه .
وقد ذكر الجاحظ نفسه في اول كتاب الحيوان قائمة كتيبه « معرض الرد على
الذي عاب تأليفه فاذا هي تتجاوز الخمسين كتابا » وقد عد له ياقوت أكثر من
مائة مؤلف . وذكر حسن السندوني قائمة كتيبه فاذا هي تبلغ ١٥٩ رسالة . ولا شك
أن غالبيتها لا تبلغ ضخامة حجم كتاب الحيوان أو البيان والتبيين ، ولعلها رسائل
لا تتمدى بعض الصفحات :

واشهر كتب الجاحظ ثلاثة هي « البخلاء » و « كتاب الحيوان » و « البيان
والتبيين » :



أما كتاب « البخلاء » فقد جمع فيه الجاحظ نوادر بخصلا البصرة وقرى
طليعتهم سهل بن هارون الذي اشتهر بالبخل حتى ألف رسالة في مدحه . وقد
ذكرنا من قبل كيف سعى سهل بن هارون بالجاحظ عند المأمون حين تولى
ديوان الرسائل فاضطر الجاحظ إلى الاستقالة مما احفظه فنثار لنفسه في كتاب

البخلاء ، إذ أرسل سهل بن هارون مثلاً للبخل وجملته شتعة في
سائر الاجيال :

ويقول بعض الباحثين أن غرض الجاحظ من بعض كتبه تصوير حياة
الناس ، ويصدق هذا القول على كتاب البخلاء فقد كان فيها صورة من حياة
اولئك البخلاء الذين روى اخبارهم ، دقيق الملاحظة صادق التمثيل حسن الرواية ،
ولعل هذا الكتاب أحد كتب الجاحظ مطالعة وافكها حديثا . وهو إلى هذا
يتضمن شيئاً من الطرائف والمعلومات عن الران الحياة في ذلك العهد . وقد
ذهب بعضهم إلى القول بأنه « خليق بأن يستخرج منه بحث طريف في أصول
التدبير المتزل وفي استثمار المال والانتفاع بحقائق الأشياء » ، أما الجاحظ فقد
قصد من ذكر هذا جميعه أن يجعله هزة للناس وسخرية العالم .

وقد صور الجاحظ في كتابه اخلاق بعض بخلاء البصرة ابداع تصوير
يجعلنا احياناً نذكر مسرحية مولير « البخيل » مع الفارق بين العصر والتفكير
وطريقة التأليف :



وأما كتاب الحيوان فقد جمع فيه الجاحظ ما تفرق في الكتب وما انتشر
على اللسان من الاسوال والحكم والأمثال والاشعار عن الحيوان وعلاقته مع
الانسان ، يتخلل ذلك نظرات في الأدب والكتابة . وقد قال البغدادي أن الجاحظ
« قد سلخ فيه معاني كتاب الحيوان لأرسطاطليس » ولكن الأستاذ فؤاد افرام
البستاني علق على هذا بقوله : « على أن من يدرس الكتاب حق الدرس يعجب
إذ يرى ضعف التأثير اليوناني فيه ، ولا سيما تأثير أرسطو ، ويتحقق أن كثيراً
من تلك المنسوبات لأرسطو هي مرويات ، أما أن يكون رآها الجاحظ في
كتب منحولة للفيلسوف الكبير ، وأما أن يكون الفها من عنده ونسبها إلى غيره

ليجعل لها قيمة القدم : وقيمة الاجنبية جبراً على ما هو معروف مع عادته في ذلك . ولعل الامتاز البستاني أشار في هذه الفقرة الاخيرة إلى ما ذكره الازهرى عنه إذ قال : كان الجاحظ روى عن الثقات ما ليس في كلامهم وكان أوفى بسطة في لسانه وبيانا حلياً في خطابه ومجالاً واسماً في فتونه ، غير أن أهل العلم والمعرفة بلغات العرب ذموه وعن الصدوق دفعوه : إلى أن قال : « أن الجاحظ ذكر في مجلس احمد بن يحيى (ثعلب) فقال « اعدلوا عن ذكر الجاحظ فإنه غير ثقة ولا مأمن » ،

على اننا نستطيع أن نقول أهم مصادر كتاب الحيوان ما ورد في القرآن الكريم والحديث من الحيوانات وما جمعه الأدباء الرواة قبله واعصمهم المدافئ من حكم العرب واسفارها في منافع الحيوان وصلته بالإنسان ، أضف إلى ذلك ملاحظاته الخاصة وآراءه الشخصية التي اكتسبها في اسفاره التي يقال انه قام بها في سبيل التحقيق العلمي ، وكذلك تجاربه التي ذكر انه اجراها على الحيوان بدقة ودراية . وقد وصف الجاحظ هذه المصادر والمنهج الذي سلكه في التأليف في مقدمة الكتاب حيث قال : « وهذا كتاب تستوى فيه رغبة الأعم ، وتشابه فيه العرب والعجم ، لأنه وأن كان اعرابيا واسلاميا جماعيا فقد أخذ من طرف الفلسفة وجمع معرفة الساج وعلم التجربة « واشرك بين علم الكتاب والسنة وبين وجدان الحاسة وإحساس الغريزة » ،

وقد صرف الجاحظ عنايته أكثر ما صرفها في هذا الكتاب إلى بيان علاقة الحيوان بالبشر من بعض وجوها وتأقلم الحيوان ، ونحن نينا نلذ في مطالعة الكتاب ، وننعم بأسلوبه ، وننتقل في افانينه نلحظ أن هناك غاية قصد اليها الجاحظ وعمل على تحقيقها في جد متواصل وجهد متتابع ، وهو يستريح أثناء الطريق ويريح معه القارئ ، ولكنه لا يلبث أن يعود إلى قصده ، وهو بيان قدرة

المخالف ، واقامة البرهان على أن الحشرات الصغيرة لا تقبل عن الحيوانات الضخمة دلالة على حسن صنع المخلوق وإحكامه وتدبيره : وللوصول إلى هذه الغاية يخوض الجاحظ في الفلسفة الكلامية شارحاً عجائب المخلوقات وغرائب هذا الكون .



يعد كتاب « البيان والتبيين » من امهات كتب الأدب ويذكره ابن خلدون بين الكتب الأربعة التي كان شيوخه يشيرون بدرسها . قال في المقدمة : « وسمعتنا من شيوخنا في مجالس التعليم أن أصول الفقه وأركان الأربعة دواوين وهي : « ادب الكاتب » « لأبن قتيبة » وكتاب « الكامل » للمبرد ، وكتاب « البيان والتبيين » للجاحظ ، وكتاب « النوادر » لأبي علي الفارسي البغدادي ، وما سوى هذه الأربعة فتبع لها وفروع عنها » . ويقسم المسعودي هذا الكتاب في مقدمة كتب الجاحظ حيث يقول : « وللجاحظ كتب حساب فيها « البيان والتبيين » ، وهو اشرفها لأنه جمع فيه من المنشور المنظوم وفرد الاشعار ومستحسن الأخبار وبلغ الخطب ما لو اقتصر عليه مقتصر لاكتفى به » ويرى بعض النقاد المحدثين - ولعله الدكتور طه حسين - أن كتاب البيان والتبيين يجب أن يعد في طليعة الكتب التي عرضت للبلاغة والتي تعد مقدمة لفن النقد .

وقد تناول الجاحظ الكلام عن الأدب والإشياء والبيان والخطابة والخطباء ، وتحدث فيه عن السجع والتنميق ، وعن الشعر والشعراء ، وعن النساك والزهاد ، وعن اللحن والحنانين ، كما روى طائفة من الاحاديث والنوادر . وقد ذكر فيه الجاحظ كثير من اخبار الشعراء والأدباء وأورد جملة من خطب النبي والخلفاء .

ويعتاز بهذا الكتاب عن شائر كتب الجاحظ انه ايقظ للتفكير وادعى الى التدبير ، ولعل ذلك كان بتأثير تقدم العمر ووفرة التأمل والتجارب ، على أن

الجاحظ لم يترك طريقته الاسطرادية والتقل بين مختلف الموضوعات وادخال بعضها في البعض الآخر :



اما بقية الكتب التي قلنا انها كثيرة فنذكر منها « مناقب الترك » و « فضل السودان على البهضان » و « الترييح والتدوير » وقد وضع الجاحظ هذا الكتاب ليكنذره على صاحبه احمد بن عبد الوهاب ويصف دمامة خلقه وقبح تركيبه مع دعواه انه جميل الصورة معتدل الخلق حسن التركيب : ثم يسأله الرد على مسائل تقرب في جعلتها من الخرافات والاساطير .

ومن كتب الجاحظ كذلك « تفضيل النطق على الصمت » و « العشق والنساء » و « الرد على النصارى » و « ما نسب اليه ايضا » « كتاب التاج » الذي نشره احمد زكى باشا « وكتاب « المحاسن والاضداد » وكتاب « تهذيب الاخلاق » الذي نشره بدمشق محمد كرد على :

وقد عرض الجاحظ في مؤلفاته هذه لجميع العلوم التي كانت شائعة في عصره بحيث يصح أن تعتبر دائرة معارف لعلوم ذلك العهد . فنجد فيها رسائل في الامامة وأخرى في العلوم الدينية والكلامية وغيرها في القصص والنوادر والوصف .

ولعل اغرب رسائله تلك التي وضعها في موضوعات متضادة مثل رسالة في مدح الثيب ، وأخرى في ذمه ، ورسالة في ذم الكتاب (بتشديد التاء) وأخرى في مدحهم ، ورسالة في مدح الوراق وأخرى في ذمهم . مما جعل ابن قتيبة يقول انه « احسنهم (يعنى المتكلمين) للحجة استثارة » واشدهم تلطفا لتعظيم الصغير حتى يعظم ، وتصغير العظيم حتى يصغر ، ويبلغ به الاقتدار أن يعمل الشيء ونقيضه ، ويحتج لفضل السودان على البهضان ، ويحتج

مرة الثمانية على الرافضة ، ومرة للزيدية على المالكية وأهل السنة ١٠٠٠ ، ويأتيه ابن قتيبة من هنا بقوله « وتجده يقصده في كتبه للمضاحك والمهث ، ويريد بذلك استهالة الأحداث وشراب التنبؤ ويستعزى من الحديث استهزاء لا يخفى على أهل العلم ، كذكره كبد الخوت وقرن الشيطان ٠٠٠ وهو مع هذا من اكذب الأمة وأوصفهم لحديث وانصرهم لباطل » ،

ويجب الا نقف طويلا عند ما قاله ابن قتيبة في الجاحظ لأنه كان من الناقمين عليه الذين يحصون مثالبه ويعدون أخطائه ٥

ولعل خير ما نختم به الحديث عن مؤلفات الجاحظ القصة التالية :

جرى ذكر الجاحظ في مجلس الأستاذ أبي الفضل بن العميد فغض منه بعض الحاضرين وأزرى به ، وسكت الوزير عنه : فلما خرج الرجل قال بعض الجالوس لابن العميد : « سكت أيها الأستاذ عن هذا الرجل في قوله مع حادثك في الرد على أمثاله » فقال ، « لم أجده في مقابلته أبلغ من تركه على جهله ، ولو وافقته وبهنت له لنظر في كتبه وصار بذلك انسانا ٥ فكتب الجاحظ تعلم العقل أولا والأدب ثانيا : ولم استصلحه لذلك » ٥

وكنى بكلام ابن العميد شهيداً على فضل الجاحظ وعلمه ونفاضة كتبه ٥

أشار جميع الذين أروخوا للجاحظ الى أنه كان متبها في دينه ، وأن له في الدين آراء خاصة : ومن المعروف أنه كان للجاحظ أعداء كثيرون ، وأنهم نسبوا اليه طائفة من التهم لا سهيل الى تحقيقها ، وقد ذكرنا من قبل كيف إنه لما قبض عليه رجال احمد بن ابي داود القاضي ومثله بين يديه قال له : قبحك الله ، ما حملتك الا كثير تزويق الكلام ، وقد جعلت بيانك أمام قلبك ، ثم اصطنعت فيه النفاق والكفر ، ثم قال عنه لجلسائه « أنا أثق بظرفه ولا أثق بدينه » . وأشرنا الى ما رواه الازهرى عن ثعلب أنه قال عنه « أعدلوا عن ذكر الجاحظ . فإنه غير ثقة ولا مأمون » ونضيف ، أن ثعلب قال عن الجاحظ أيضاً أنه : « كان كذابا على الله وعلى الرسول وعلى الناس » وقال أبو الفرج الاصبهاني أن الجاحظ كان يرمى بالزندقة : وروى عنه القصة التالية :

قال ابن أبي الدنيا المحدث : حضرت وليمة حضرها الجاحظ وحضرت صلاة الظهر فصلينا وما صلى الجاحظ ، وحضرت صلاة العصر فصلينا وما صلى الجاحظ : فلما عزمنا على الانصراف قال الجاحظ لصاحب المنزل : اني ما صليت للمذهب أو لسبب اخبرك به ، فقال له : ما أظن ان لك مذهباً في الصلاة الا تركها ،

وأخيراً روى الشهرستاني أن أحدهم سأل الجاحظ عن كيفية خلق القرآن فاجابه : « خلق القرآن كما خلق للرجل والمرأ والبقرة ، وكل حيوان ذكراً » كان أو أنثى . « وعلق الشهرستاني على ذلك بأن الجاحظ كان يعتقد وأن القرآن بجسد يجوز أن يقلب مرة رجلاً ومرة حيواناً » :

وقال المؤرخون أنه كان للجاحظ مذهب خاص نسب اليه عرف بالجاحظية

ولكن جميع كتبه التي أنتهت هنا خلعت من اشارة الى هذا المذهب: فاما ان تكون الكتب التي شرح فيها مذهبه قد فقدت أو انه تخافى البحث في الدين خوفا من نقمة العامة ، أو أنه أعدم كتابه في عهد المتوكل خوفا من بطش الخليفة ويرى الأستاذ البستاني أن الجاحظ لم يكن من الجدل على جانب كاف بحيث يتعب نفسه في تنسيق كتاب فلسفي وتبويه بطريقة منطقية ، ونحن نعرف اسلوب الجاحظ في الكتابة وعبه الدائم بالترتيب والتقسيم : ولكن هذا السبب مردود بان الجاحظ عرض في كتبه لموضوعات فيها كثير من الجد مثل علم الحيوان في كتاب الحيوان والادب والبلاغة والشعر في البيان والتبيين ، وهو وسط الفوضى الشائعة في مكتبه كان يحول جولات فكرية صادقة ، على أنه ذكر أن الجاحظ كتابا بعنوان « فضيلة المعتزلة » وهو الذي رد عليه ابن الراوندي في كتاب اسباب « فضيحة المعتزلة » :

والارجح أن الجاحظ شرح عقيدته الدينية في بعض كتبه ثم فقدت هذه الكتب كما فقد الكثير من كتب المعتزلة ، ولولا ذلك في ايض استخلص الشهرستاني والبغدادى وابن الراوندي آراء الجاحظ ومعتقداته :

وقد أجمع المؤرخون على أن الجاحظ كان من المعتزلة ، وتعد المعتزلة صفحة ا طريقة في تاريخ التفكير العربي ابتدأت مستندة الى تفكير عربي محض ثم أخذت تتسع تحت تأثير نقل كتب الفلسفة واستفادة علماء الدين بها مما أدى الى تطور علم الكلام :

وعلم الكلام في تحديد موجز هو اقتباس التفكير الفلسفي للعلوم الدينية في الاسلام . وقد نشأت المذاهب منذ قيام الخوارج وتعددت أصحابها ، ولكن مذهبها من تلك المذاهب لم يصل الى الخطر الذي بلغه المعتزلة ، وقد حفظت آراء أصحاب هذا المذهب في الكتب التي ألقت للرد عليهم مثل كتاب « الملل

والنحل ، للشهرستاني ، وكتاب « شرح المواقف » للبرجاني ، وكتاب « الفرق بين الفرق » للبغدادى :

ويروى عن نشوء هذا المذهب أنه بينما كان الحسن البصرى (٢١-٨١١٠) في مجلسه بمسجد البصرة دخل عليه رجل فسأله ، « يا أبا عبد الله ، لقد ظهر في زماننا هذا جماعة يكفرون أصحاب الكبائر ، وجماعة يرجئون أصحاب الكبائر ويردون الله لا تضر مع الإيمان المصيبة ، ولا تنفع مع الكفر الطاعة ، فكيف تحكم لنا في ذلك اعتقاداً ، ففكر الحسن في هذا السؤال ملياً ، وقبل أن يجمع رأيه على قول يوجب به بادر واصل ابن عطاء بالجواب وقال : « أنا لا أقول أن صاحب الكبيرة مؤمن مطلق ولا كافر مطلق بل هو منزلة بين منزلتين » :

فغضب الحسن لتسرع واصل بن عطاء بالجواب وجرأته في الإجابة عنه ، فقام واصل في جماعة معه من الجلسة وجلس بهم الى اسطوانة بالمسجد وأخذ يفسر رأيه ويشرح حله وأسبابه الى الذين شايعوه :

وكان واصل هذا متكلماً وعالمًا بعيد الغور راسخ القدم في العقليات ، وهو على ما رأيت شيخ مذهب المعتزلة . وقد اشتهر فيها عدا علمه واعتزاله بأنه كان يلتفت بالراء فيجعلها غيباً فكان يتجنبها في كلامه مع اشتهاره باطالة الخطب وللداء في ذلك شعر كثير حتى صار مضرباً للمثل . قال بعضهم :

ويجعل البر قمحاً في تصرفه وخالف الراء حتى احتال للشعر
ولم يطق مطراً والقول يصعبه فماد بالغيث اشتافاً من المطر
وقال آخر :

نعم تجنب لا يوم العطاء كما تجنب ابى عطاء لفظة الراء
أما سبب تسمية هذا المذهب بالمعتزلة ففيه أقوال تعود الى « اعتزال »

واصل وجاحته مجلس المحضر البصري : وقد اطلقت على المعتزلة اسماء شتى وفاقا لغاية اصحابها منها « القدرية » و « المعطلة » وكانوا هم يطلقون على أنفسهم اسم « أهل العدل والتوحيد » . وقد انقسمت المعتزلة الى فرق تختلف حسب فهم اصحابها لاصول الدين ، وكل فرقة تتنسب الى احدائمتها . فمنها أتباع واصل بن عطاء ، وفئة تتبع ابي الهذيل العلاف البصري ، واتباع النظام ، وهو استاذ الجاحظ .

وكان النظام هذا - وهو ابو الاسحق ابراهيم بن سيار بن هانيء النظام (١٥٨ - ٢٢١ هـ) - متكلماً وشاعراً وأديباً ، بليغ اللسان ، حاد الذهن ولعله كان أقوى المعتزلين بادرة واعمهم تفكير ، وكان الجرجاني يسميه هو واصحابه بشياطين القدرين . طالع كتب الفلسفة فاقنيس آراءها وتفكيرها في تدعيم مبادئه وتقوية مذهبه . وهو الذي علم الجاحظ مبادئ المعتزلة وشرح له كتب الفلسفة وبين له طرق التفكير والتحصيل ، ولم يلبث الجاحظ أن أصبح ذا مذهب خاص في الاعتزال نسب اليه ، وهو « الجاحظية » ولكنه لم يبق من المشايخين والانصار ما لقي غيره . ولعل طبيعته كانت تنأى به عن مثل هذه الزعامة .

أما المبادئ التي بنى عليها الجاحظ مذهبه فقد بينها ابن الرواندي والشهرستاني والبغدادى ، ونقلها عنهم حسن السندوني ، وهي تلخص فيما يلى :

١ - المعارف كلها ضرورية ، وليس شئ منها من افعال العباد ، وانما وقعت لهم طبعاً وليس لهم فيها اختياره على الحقيقة ، انما تنسب اليهم على انها وجبت بارادتهم ، فانه ليس للعبد كسب سوى الارادة .

٢ - ليس بمجاز أن يبلغ أحد ولا يعرف الله تعالى .

٣ - للكفار بين معاند وبين عارف استغرقه حبه للمذهب ، فهو لا ينكر

ما هنده من المعرفة بخالقه وبصدق رسله .

٤ - محال أن يعدم الله الاجسام بعد وجودها ، وان أوجدها بعد عدمها . ولا يمكن البتة اخفاؤها الا أنه يفرق اجزاءها فقط . فالاعراض تتبدل والجوهر يستحيل عليه الفناء

٥ - ليس للارادة أصل ولكنها جنس من الاعراض اذا انتفى السهو عن الفاعل :

٦ - جائز أن يوصف الله تعالى بأنه مريد ، بمعنى أنه لا يصح في حق السهو في افعاله ولا الجهل بها ولا يجوز أن يقلب أو يقهر .

٧ - أن الله لا يدخل النار أحداً وانما النار تجذب أهلها اليها بطبيعتها ، ثم تمسكهم فيها على الخلود ، وليس معنى الخلود أن يصلوا فيها عذاباً أبداً وانما يصبرون الى طبيعتها ، ويعنى بذلك أن الخلود من حيث الإقامة لا من حيث العذاب :

٨ - أن للاجسام طبائع وافعالاً خاصة بها ،

١٠ - أن الخلق من العقلاء عالمون بان الله تعالى خالقهم ، وعارفون بأنهم محتاجون الى النبي ، وهم محجوجون بمعرفةهم ، وهم صنفان : عالم بالتوحيد وجاهل به فالجاهل معذور والعالم محجوج :

١١ - أن من دان بالاسلام وجب عليه أن يعتقد أن الله تعالى ليس يحسم ولا صورة يرى بالابصار ، وانه عدل لا يجر ، وأنه لا يريد المعاصي .

وقد أغتتم اعداء الجاحظ ، وهم كثير بين حاسلو نواقم ، انتسابه للمعتزلة لشن هجوم عنيف عليه . وقد روينا بعض ما قاله ابن قتيبة عنه : أما البخنادي فقد ذهب الى أبعد حد فقال : ولوهرفوا جهالاته في ضلالاته لاستغفروا الله تعالى

من تسميتهم أياه انسانا ، فضلا عن أن ينسبوا اليه احسانا » وقال فى موضع
اخر : ومن افتخر بالجاحظ سلمنا اليه قول أهل السنة فيه كقول الشاعر :

لو يمسح الخنزير مسحا ثانيا ما كان الا دون قبيح الجاحظ
رجل ينوب عن الجحيم بنفسه وهو القلى فى كل طرف لاحظ

ولقد وجه أولئك العلماء حماتهم العنيفة الى الجاحظ لانهم وجدوه أقوى
شخصية بين المعزلة واقربها الى روح الجاهل فشاؤوا أن يشوهوا سمعته من
ناحية الدين ، ويقال انهم نسبوا اليه مزاعم هو براء منها ولذلك انبرى للدفاع
عنه ادباء نذكر منهم أبا الحسن الخياط فى كتابه « الانتصار » . وكان اخر من حاول
الدفاع عن عقيدة الجاحظ حسن السدينى فى كتابه « أدب الجاحظ » ووصفه
المستشرق الفرنسى « كارادى قو » بأنه كان من أصحاب التفكير الحر (١) ،
وهذا للتعبير الفرنسى يعنى الجحود والانكار أكثر مما يعنى الايمان .

(1) libre penseur

أن استخلاص آراء الجاحظ في الحياة والاجتماع والاخلاق والأدب من كتبه أسهل من معرفة عقيدته لأن الجاحظ كتب في هذا جميعه وإن يكن قد اغرقه في بحر من التندر والاستطراد . من ذلك أننا نجد له حديثاً في الإمامة ، وهو من هذه الناحية قد مس مسألة من أدق المسائل ، والجاحظ واسع الاطلاع على مختلف الآراء فهو يعرضها خالطاً الجدل بالهزل ، لذلك رأيناه في بحثه في الإمامة يدرس شتى الآراء ويتنصر لها جميعاً معاً . فيتنصر تارة للعمانية وطوراً للزيدية ، ويقر أمامة بنى أمية حيناً ويفضل عليهم بنى العباس حيناً آخر بحيث يصعب الوقوف على رأى خاص به .

والجاحظ يتنصر للعرب على الشعوبية ولكنه لا ينكر فضل الموالى وحقوقهم . ونراه في رسالته في فضائل الترك يستحسن اشراكهم في السياسة الإسلامية وإدخالهم في الإمامة .

ونجده في رسالة في فخر السودان على البيضان ، يتحدث عن الزنوج واباطلهم وحروبهم ويروى نوادرهم مما يدل على شديد اهتمامه بنفسية الشعوب ودراستها . وهو يقرر في رسالته في فضائل الترك أن كل أمة وعصر وجيل وشعب برز في بعض الفنون ، ويقول أن أهل الصين يمتازون بالصنائع ، والأغريق بالفلسفة والأدب ، والفرس بالسياسة والملك ، والترك بالحرب ، والعرب بالشعر والبيان وعلم الاهتداء بالنجوم ومعرفة الأثر بتتبع مواقع الخطى .

وقد دل الجاحظ على نظر صادق واعتبار دقيق وملاحظة قوية في درسه لأخلاق الأفراد والطبقات وبيان شلوذهم وسرد حكاياتهم وتصوير نقائصهم في أسلوب فكه ومداعبة رفيقة وتحكم لاذع ، لذلك نستطيع أن نقرر أن

الجاحظ كان أول من أدخل على أديبنا العربية في التندر بحكايات
الأفراد والطبقات :

ويرمى الجاحظ من وراء هذا إلى تنبيه العامة وتحذيرها من الوقوع في
حجائل بعض الطبقات ، كما يرمى إلى إصلاح الأفراد بواسطة الكشف عن
التفاصيل : ففي « غش الصناعات » يكشف الجاحظ عن حيل المكذبين ويهلك
الستر عن غزيبات المسؤولين ، وفي رسائله عن « الفتيان » و « الجسوارى
والغلمان » و « الممننين » و « القيان » يدرس أخلاق هؤلاء جميعاً ذكوراً وأناثاً ،
ولا شك أن خير كتبه في هذا الصدد هو كتاب « البخلاء » الذى عرضنا
له من قبل :



أما في الأدب فالجاحظ أراء شتى نجدتها متناثرة في الكثير من كتبه ، وبنوع
خاص في « البهان والتبيين » الذى عرضنا له من قبل ، ونجد في الفصل الأول من
كتاب الحيوان أراء مختلفة في الكتب والكلام والكتابة والخط والترجمة والشعر
إلى غير ذلك :

يرى الجاحظ مثلاً أن الترجمة الآمنة ضرب من المحال لأن « الترجمان
لا يؤدي أبداً ما قال الحكيم على خصائص معانيه » وحقائق مذاهبه ، ودقائق
اختصاصاته ، وخفيات حدوده : ولا يقلران يوفيهما حقوقها ... وكيف يقدر
على ادائها وتسليم معانيها ... الا ان يكون في السلم بمعانيها واستعمال تصارييف
الفاظها وتأويلات غارجها مثل مؤلف الكتاب وواضعه : ففى كان ، رحمه الله ،
ابن البطريق وابى نائمة وابرة وابى وهلى وابن المنع مثل ارسطاطاليس :
ومنى كان خالد مثل افلاطون . »

وهو يقول باستحالة التوازن بين المترجم والمترجم منه لأنه يتطلب من المترجم أن يعرف اللغتين إذ « ينبغي أن يكون أعلم الناس باللغة المنقولة والمنقول إليها حتى يكون فيها سواء غايه » ولكن متى وجدناه (أى الترجمان) قد تكلم بلسنتين علمنا أنه « قد ادخل الضيم عليها لأن كل واحدة من اللغتين تجذب الأخرى وتأخذ منها » لذلك يتسائل الجاحظ « كيف يكون تمكن اللسان منها مجتمعين فيه (أى الترجمان) كتتمكنه إذا انفرد بالواحدة . وإنما له قوة واحدة ، فان تكلم بلغة واحدة استغرقت تلك القوة عليها »

أما الشعر فهو عنده حديث الميلاءه صغير السن ، أول من نج سبيله وسهل الطريق إليه امرؤ القيس بن حجر ومهلل بن ربيعة ، وكتب ارسطاطاليس ومعلمه الفلاطون ثم بطليموس وبقرات قبل بدء الشعر بالدهور قبل الدهور والاحقاب : فاذا استظهرنا الشعر وجدنا له ، الى أن جاء الله بالإسلام ، خمسين ومائة عام

والحق أن المطالع لا يملك أن يكتم إسهامته لدى مطالعة مثل هذا القول ، كان الشعر لم يوجد عند غير العرب ، وكان العالم لم يعرفه قبل امرؤ القيس : والجاحظ يعتقد مخلصاً أن « فضيلة الشعر مقصورة على العرب وعلى من تكلم بلسان العرب » ،

ويرى الجاحظ « أن الشعر لا يستطيع أن يترجم ، ولا يجوز عليه النقل ، ومتى حول تقطع نظمه وبطل وزنه ، وذهب حسنه وسقط موضع العجب منه وصار كالكلام المنثور والكلام المنثور المبتدأ على ذلك ، احسن وأوقع من المنثور الذى حول عن موزون الشعر » ،

ومادنا فى الحديث عن الشعر فلندكر أن للجاحظ فى العروض والشعرايين متناقضين ، ولا عجب فهو الذى كان ولو حياً بهذا التناقض فى رأى . قال

« العروض ميزان الشعر ومعياره ، وبه يعرف الصحيح من السقيم ، والمعتل من السليم ، والقريض من الشعر ، وبه يسلم من الأود والكسر » ثم قال في موضع آخر « العروض علم مردود ، ومذهب مرفوض ، وكلام مجهول يشكك العقول بمستفعل ومفعول ، ومن غير فائدة ولا محصول » :

وقد نظم الجاحظ الشعر في المدح والهجا ولكنه لم يمارسه إلا لأنه رأى فيه وسيلة للتكسب والتقرب من الخلفاء والوزراء ونكتفى للدلالة على شاعريته الضعيفة بتتين قالهما في الخضاب وفيها دعابة من دعاباته المعهودة قال :

أن حال لون الرأس حتى حاله ففي خضاب الرأس مستمتع
هب من له شيب له حيلة فما الذي يحتاله الاصلع



أما طريقة الجاحظ في التأليف فقد عرضنا لها أكثر من مرة في هذه الدراسة فاشرفنا إلى كثرة الاستطراد وتدخل الأبواب في بعضها البعض ، وقلة دلالة العنوان على موضوع الفصل ، واندفاعه إلى الانتقال من موضوع إلى آخر ومع حكمة إلى شعر ، ومن آية إلى فائدة ... فإذا تساءلنا عن النافع الذي حسدنا بالجاحظ إلى هذه الطريقة الغريبة أجاب بأنه يخشى ملل المطالع وسأمه فهو ينتقل به هكذا ليشحذ همته ويبحث في عزمه . ولعل هذا الجواب غير مقنع لمن درس شخصية الجاحظ : فالتنقل كان ظاهرة عقلية فيه لأنه كان بطبيعته محدثا فكها وتديما لا يمل مجلسه ، ومن خصائص الأحاديث الاستطراد من موضوع إلى موضوع ، والأخذ بشئ الأقوال والآراء والانتقال من شعر إلى فكلمة ...

والجاحظ كان يكتب كما لو كان يتحدث ، تأتيه معانيه عفو الخاطر فيسجلها ، وإنما يعنى باللفظ والاسلوب : وهو الذي قال في كتاب الحيوان أن

المعاني مطروحة في الطريق يلتقطها كل عابر ، وأن فضل الكاتب في تغير اللفظ
وبجودة التعبير :

وكذلك كان فضل الجاحظ في أسلوبه . وهو لم يكن كاتباً كبيراً من حيث
إتقان العبارة وبجودة اللفظ وحسن السبك فحسب ، بل كان أيضاً مجدداً ،
ويعود إليه الكثير من الفضل في السهولة والمرونة اللتين وصلت إليهما
الجملة العربية :

كانت الجملة قبل الجاحظ طويلة تسير متثاقلة ، وكان الانشاء مرسلًا بلا
سجع ولا تقطيع كما هو في كتاب كليله ودمته ، أو أنه مسجع مزوع العبارة
تنوعاً خاصاً أنيقاً منمقاً كما تجده في كتاب « الدرر اليتيمة » و « الأدب
الصغير » : والكتب الثلاثة لأبى المقفع الذى كان أمام الكتاب وزعيمهم
في عصره :

فلما جاء الجاحظ رأى ما فى هذه العبارات من التكلف ، وما فيها من
التباطؤ والتقل بما لا تحمله نفسه الخفيفة فعمد الى تقصير الجمل وتقطيعها من
غير أن يتقيد فيها بحجم ، أو بوزن ، اذا صبح اطلاق هذا التعبير على تساوى
الجمل النثرية ، أو بقافية ، فأكسبها مرونة وجعلها سهلة قريبة الفهم والمتناول :
هذا الى تكرير المعنى المقصود بكلام مرادف للسابق بحيث يحصل المعنى أكثر
رسوخاً فى الفهم وقرباً من الذهن وابلغ اثرأ فى النفوس .

وقد عرف الاوائل فضل الجاحظ فجعلوه فى منزلة الزعامة : واذا انكر
بعضهم فضله للضعف فى النفس ، أو بتأثير عقيدة الجاحظ : ويكفى أن نشير
الى قصة الوزير ابي العميد مع الرجل الذى حضر مجلسه وذم فى الجاحظ الى
ذكرناها من قبل لنعرف المجد الذى اصابه الجاحظ فى ذلك العهد :

أما فى القرن الماضى فقد ظل الجاحظ مجهول المقام الى أن كان مطلع هنا

القرن ، عندما انحلت الناشئة الجديدة بدرس الأدب العربي القديم في تمحيص
وأعمال فكرة . وكان الأسلوب قد أخذ سمته نحو التخلص من التقليد والتطور
ليتسع للمعاني البصرية ، فكان الجاحظ . ومن جاء بعده وحلوا حلوه للقبضة
التي اقتلعت الأدباء بها :

أما اليوم فيجب أن ندرس الجاحظ من حيث أنه كان مجدداً في عصره ،
ولعل للعمل الذي قام به الجاحظ في النثر شديد الشبه بما فعله بشار وأبو لؤاس ؛
في الشعر وقد جدد الجاحظ في الأسلوب والدعابة والتعبد والتهكم ؛ وكان
واسع الاطلاع غزير المادة محيطاً بعلوم عصره جريئاً في التطوير ، فلا فرو
إذا أصبح شيخ الكتاب وزعيم المترسلين .

السيد محمد توفيق
البرکری

قليل من الأدباء من يذكر اليوم السيد محمد توفيق البكرى الذى كان فى
العشر سنين التى انقضت بين أواخر القرن الماضى وأوائل هذا القرن من أدباء
العربية المحدثين ، ومع سادة مصر الأجداد ، ومن الشخصيات العربية المرموقة ،
فكان ذكره على كل اللسان وأدبه فى كل الأذهان ، ثم أصابه من غير الزمان
ما أصاب ، فابتعد عن مصر للاستشفاء ، فلم ينقض العام أو العامين حتى تناسى
المعجبون به ذكره ، ولما عاد الى مصر كان أصلقاؤه قد تفرقوا والمعجبون به
التقدمى قد تغيرت نظرهم الى الأدب ولما لم يحفل الأدباء كثيراً بمتاعه . وفى
هذا الدليل على تقلب الأحوال وتباين الأغراض واختلاف المذاهب والأذواق .

وإذا اعدنا اليوم الى الذاكرة اسم السيد محمد توفيق البكرى فلائنه يمثل عهداً
قد زال ، ولونا من الادب قد انقرض ، واشترك فى أحداث لا أثر لها اليوم
ولأنه دخل التاريخ من هذه الأبواب :

بنت السيد محمد توفيق البكرى يتسبه الى أبى بكر الصديق ، كما يدل على
ذلك اسمه أسرته : وكان أول من دخل مصر من هجرة الأسرة الشريفة محمد
بن أبى بكر الذى هبته واليا عليها الامام على ، فقتله رجل من دهاق بنى أمية ،
ثم رحل إليها نفر من ولد عبد الرحمن بن أبى بكر وأستوطنوها فى القرن الأول
الهجرى : وانتقل أفراد من رجال البيت البكرى المصرى الى الشام
واستوطنوا دمشق :

أما الوظائف العالقة التى كانت وفقاً لى هذا البيت فثلاث هى مشيخة
السجادة البكرية ، ومشيخة المشايخ الصوفية ، ولقابة الاشراف :

وقد ولد السيد محمد توفيق البكرى يوم الجمعة ٢٧ من جمادى الثانية سنة ١٢٨٧ هـ (١٨٧٢ م) وقرأ القرآن الكريم وتعلم مبادئ العربية فى منزل والده حتى إذا كبر أدخل المدرسة العلمية الى أنشأها الخديو توفيق لتعلم أنجاله واذن بأن ينتسب إليها أبناء وجهاء القطر وكبار رجاله ، فلتقى فيها محمد توفيق بمبادئ العلوم النقلية والعقلية ودرس اللغات التركية والفرنسية والانجليزية ، وامتاز بالنجابة الفاتقة بين أقرانه ، وكان أولم : ولما ابطلت هذه المدرسة سنة ١٨٨٥ عكف محمد توفيق على الدرس والتحصيل على أيدي مهرة الاساتذة واجتاز امتحان البكالوريا بتفوق فكان أول التاجحين سنة ١٨٨٩ ، ثم تقدم الى الأزهر فأجازه شيوخه ، وكان أيامئذ الشيخ الانبائى ، بعد أن قرأ عليه « رسالة الأوائل » ، ونبذة من الأصول والفقه والحديث والتفسير ، وطرفا من العلوم العربية كالنحو والصرف والمعاني والبيان والبديع ، مع جودة الالتقاء ، وحسن التوضيح والتقرير ،

وكان أن توفى الشيخ عسك الباى البكرى شقيق السيد محمد توفيق سنة ١٨٩٢ ، وكان يتولى المشيخة البكرية ومشيخة المشايخ الصوفية ونقابة الاشراف ، فولاه الخديو عباس عليها فى حفل كبير أقيم بقصر عابدين ، وقد سر بهذا التعيين علماء مصر وأدباؤها لما كانوا يرجونه من تحرير واصلاح على يدى الشيخ الحديد بالرخم من حداثة سنه ، وقد هنأه شعراء كثيرون منهم الشيخ حمزة فتح الله فقال من قصيدة :

انا نهنى المكرمات وأهلها	بجليفها من يمد حسن عزاء
توفيقها البكرى فرع أرومة الـ	صديق زهرة دوحة الزهراء
والعالم التحرير والعلم الذى	أحيا رسوم المجد والعباء

وفي شهر مايو من ذلك العام ١٨٩٢ حينه عباس عضواً في مجلس شورى القوانين والجمعية العمومية ، ثم أنعم عليه - كما كان يقال في لغة ذلك العصر - بكسوة الشريفة وبالنيشان المحمدي الثاني ؛

وسافر السيد محمد توفيق البكري في ذلك العام الى أوروبا ، فقصده الى إنجلترا حيث اجتمع باللورد سالسبوري في وزارة الخارجية البريطانية ، ثم زار فرنسا والمانيا وإيطاليا والنمسا والمجر فتعرف الى طائفة من مشاهير رجال السياسة والعلم والادب .

وقصد البكري بعد ذاك الى اسطنبول حيث قوبل بالحفاوة البالغة وقابل - أو ، كما كان يقال ، حظى بمقابلة - السلطان عبد الحميد للذي كلفه حمل رسالة الى الخديو عباس وقال له عند انصرافه : « لقد صرت من الآن ابني » وقد أشار البكري الى هذه المقابلة في كتاب « صهاريج اللؤلؤ » حيث قال :

« أما أمير المؤمنين ، وخليفة رسول رب العالمين ، فقد دعاني الى حضرته ، والقرب من سنده ، وبلغ من حسن الالتيا ، وكرم المثوى ، مالوا اعطيت لسرع النايغة في النعمان ، وزهير في هرم بن سنان ، لما قمت بحق الشكر ان ، فأى در أنور ، وأى مديح أذكر ، وقد جل المقام من المقال ، وترفعت الحقيقة عن الخيال » ؛

ويقول السيد البكري أنه دعي أكثر من مرة لمقابلة السلطان ، وأنه في إحدى هذه المقابلات قلده النيشان العالي الاول ، ومنحة رتبة الوزارة العلمية ، وهي قضاء حسكر الانا طول ، في حين كان لا يزال السيد في الثانية والعشرين من عمره .

وعقدت صحيفة « المؤيد » أياماً متتالية طويلاً في تهمة السيد البكري وشرح

الرتبة التي أنعم بها عليه ونحى نقول لبدة من ذلك الفصل للتاريخ : قالت :

« هي من أقدم رتب الدولة العلية ، بل يمكن أن يقال أنها تأسست مع تأسيس الدولة العلية العثمانية . وذلك أن السلاطين الأولين من آل عثمان لما كان نصب أعينهم الجهاد وإعلاء كلمة الله بين العباد وتأسيس مملكة وملك عظيم : جعلوا قاضيا مخصوصاً يقضى في معسكرهم خلاف الحواضر والمدن ، وذلك لكثرة تنقلاتهم واستمرار وجود الجيش العامل تحت السلاح : ولما انتظم أمر السلطنة السنية وفتحت القسطنطينية سنة ٨٥٨ هـ صارت المملكة مؤلفة من قسمين عظيمين أحدهما بأوربا ويعرف بالروم ايلي ، والثاني بإسيا ويسمى باناضول . ولكل منهما جيش قائم لاستمرار الحروب في كلا الطرفين : وقسم السلطان أبو الفتح الغازي محمد خان الثاني وظيفة عسكر الى قسمين سعى كل منهما باسم القسم التابع إليه الجيش... ثم بتوالى الأيام صارت هذه الوظيفة رتبة اسمية تعطى لكبار العلماء ولا يتولى الوظيفة بالفعل الا اثنان منهم كل سنة . وهي تعادل من الرتب الملكية الوزارة السامية . ومع الرتب العسكرية المشيرية الحليلة » : : »

ولما هاد السيد البكرى الى مصر اخذ في سبل الحياة فيها قائما بأعباء المناصب العديدة التي ألقبت إليه مقابلتها . ولكن العهد كان عهد وشايات ، وتنافر وتجادب بين العميد البريطانى - وكان كرومر - وبين الخديو عباس ، وكان على أصحاب المناصب الرفيعة أن يوازوا بين النفوذين ويفوزوا برضى الجهتين . ولعل السيد البكرى لم يوفق الى ذلك تماما ، فسمى الوشاة به لدى عباس لموقف وقفه في مجلس شورى القوانين خاص بترتيب مبلغ من المال للآزهر يجرى على علمائه ، فاستقال البكرى مع نقابة الاشراف فقبول عباس استقالته في

الحال ولكنه عاد فرضى عنه وانعم عليه بالمدايتين الذهبية والفضية سنة ١٨٩٧ ، وبمدالية اللياقة الذهبية سنة ١٩٠٠ ، وأعاد إليه نقابة الاشراف سنة ١٩٠٣ .

وكان السيد محمد توفيق البكرى بأخذ قسطه من الحياة العامة فى ذلك العهد المضطرب . فقد وجه عنايته من ناحية الى تنظيم الطرق الصوفية ووضع لها لائحة استصدر بها مرسوماً . وقد تحدث البكرى عن ذلك فقال :

« توليت مشيخة المشايخ الصوفية وأمرها فرضى لا نظام يربطها ، ولا قانون يضبطها فاستصدرت لها لائحة رسمية متوجهاً بأمر عبدوى مؤرخ سنة ١٣٢١ هجرية ، فأصبحت بها أشبه بحكومة منظمة وإدارة مقومة . ثم رسمت بوضع كتاب اسمه « التعليم والارشاد ليستثير به المشايخ الصوفية وخلفائهم فى تربية المريدين والارشاد السالكين » وطبعته ووقفته لله تعالى : »

واشترك السيد البكرى فى الحياة السياسية ورفع صوته مطالباً باستقلال مصر الادارى ثم استقلالها السياسى فى رسالة نشرها فى صحيفة « التمس » فى مايو سنة ١٨٩٣ . ولما جاء الى عهد بريطانيا الى مصر سنة ١٩٠٦ ، وكان وقتئذ الذى أصبح فيما بعد الملك جورج الخامس ، كتب السيد البكرى فى « المؤيد » خطاباً موجهاً الى ضيف مصر لفت فيه نظره الى المسألة المصرية ،

وقال بعض مؤرخيه أنه أيامئذ « أخذ صوته يرتفع شيئاً فشيئاً حتى بلغ المدى وحقى قيل أن هذا كله أثر فى أعصابه وقراه العقلية » ولعل أعباب السيد البكرى لم تكن لتتحمل الهزات العنيفة التى تعرضت لها فى مواقفه تلك سواء من ناحية الدائر البريطانية أو الدوائر المصرية ، فأرسل الى مستشفى العصفورية فى

لبنان : وقد أقام السيد محمد توفيق البكرى فى هذا المستشفى سنين طويلة حتى كاد الناس ينسونه ، خصوصاً بعد أن شغلوا بالحرب العالمية الأولى وإعلان الحماية على مصر وقسم ثورة سنة ١٩١٩ وما تلاها من أحداث . ولكن سليم سر كيس ، صاحب مجلة « سر كيس » ، وكان من أصدقائه القدامى سافر الى لبنان بعد الحرب العالمية الأولى وزار السيد محمد توفيق البكرى فى المستشفى ولما عاد الى القاهرة قال أن السيد قدشفى تماماً وطالب بعودته وأثار ضجة حول اقامته فى العصفورية . ولكنه لم يعد الى مصر الا سنة ١٩٢٨ .

وقد اخضعت الصحف بعودته ولكنه كان قد اسقى وشاخ فمات منزولاً حتى توفى الى رحمة ربه فى ١٤ أغسطس سنة ١٩٣٢ :



كان السيد محمد توفيق البكرى أدبياً من كبار أدباء عصره توافر لدراسة الادب منذ حداثة وخصه بعنايته : وقد قال فى ذلك : « أما العلم فقد اختصصت منه بعم العلم الادب ، والاختصاص سر النجاس لأن العلم يعطيك من نفسه بقدر ما تعطيه من نفسك » ثم أخذ من الفلسفة بقدر لأنه يعرف قول شوبنهاور أن « الادب والفلسفة نهاية ما ترقى إليه المدارك الانسانية » . وقد قال السيد البكرى فى « صابريج اللؤلؤ » فى وصف بعضهم :

« شاعر الا أنه فيلسوف وفيلسوف الا أنه شاعر ، فكره عالم الحقيقة والمثال ، لأن الفلسفة شعر الا انها حقيقة » والشعر فلسفة غير أنه خيال »

ولعل السيد البكرى نظر الى نفسه حين وصف صاحبه بما وصف :

ويظهر ادبه خاصة فى شئ كتبه ، وهي هدية ، لذكر منها :

١ - كتاب « أراجيز العرب » عرض فيه لأشهر الأراجيز فاختار انفسها
رشرحها في افاضة لأنه يعتقد أن « شرح الأراجيز والوقوف على فحواها من
أصعب ما ترمى إليه الأفكار وتشفى عنه الأتظار » وقد بلغ غايته بما أراد حتى
نال كتابه أحجاب أدباء العصر فقرطوه مثنيين على مؤلفه فقال على باشا رفاعة

منها نخلوا أوفى نصيب وفر قد شرحت ما كان شبه الجفر
نوراً كزهر وشلاً كزهر

وقال الاستاذ الأكبر الشيخ سليم البشري شيخ الجامع الأزهر أن الكتاب
« أول دليل وأعظم برهان على فضل مؤلفه علامة الزمان » ،

٢ - كتاب « فحول البلاغة » وضعه للناشئة من طلاب الادب : وقد قال
في خطبته « أنه كالنقطة الصغيرة من المطر » محصل جملة كبيرة من الزهر » :

٣ - كتاب « بيت الصديق » إشارة الى أبي بكر الصديق أول الخلفاء الراشدين
الذى ينتسب إليه السيد محمد توفيق البكرى . وقد روى فيه أخبار هذا البيت
الكريم منذ نشأته في الجاهلية الى اليوم « وارخ للناشئين من رجاله » وترجم فيه
لنفسه . وقد اعتمدنا هذا الكتاب في بعض ما روينا من ترجمته :

٤ - كتاب « بيت السادات الوفاية » وهو تاريخ هسذه الأسرة الشهيرة
عصر وكان السيد يسمى الى توثيق الصلات بين الاسرتين البكرية والوفائية ، وقد
تزوج مع أسرة السادات :

٥ - « مستقبل الاسلام » وهو سفر صغير يقع في ٨٠ صفحة وصفه مؤلفه
بأنه « قليل الحجم لمن نظر » جم الفوائد لمن افكر واعتبر » :

٦ - كتاب « صهاريج الثؤلؤ » وهو عنوان فخر السيدوخمره الباقي في

الشعر والأدب ، وإليه يرجع كل من يريد أن يدرس أدبه ويكون فكرة شاملة عن علمه وتفكيره وخياله وأسلوبه :

بجمع السيد البكرى في هذا الكتاب فصولا متفرقة وأشعارا مختلفة يظهر انه كتبها تحت تأثيرات مختلفة بعضها في مصر مثل فصل «المزلة» ، وبعضها في غضون رحلته الى اوربا أو عقب عودته منها ، ومنها « القسطنطينية » و « نابليون » و « الفنزج أى البالد » و « غابة بولونيا » الى غير ذلك . وفي الكتاب قصائد في وصف مصر ومدح عباس ورثاء والده :

ويقول السيد محمد توفيق البكرى في وصف كتابه انه ضمته « نخب من المحكم ، واغاويل من جوامع الكلم ، وذكرى من مغربة الأخبار ، ونعوتنا لبعض الاناسى والآثار ، ومثلاث فى المواظ والاعتبار ، وششمتهما بانظار الجهابذة المتقدمين والحكماء المتأخرين ، كما تشمخ الراح ، بثغبان البطاح ، فجاءت بحمد الله من البلاغة فى القرار المكين والركن الركين : وقد التزمت فى أكثر عباراتها فصيح الحجاج ، ولسان رؤية بنى العجاج ، وانا اعلم أن من الأدباء اليوم من ينفر من الغريب ولا ينفر مع الخيال ، لاستيلاء المعجمة على هذا الجيل : فلم يثنى ذلك عن أن أودع كلام الأعراب ، بهللا الكتاب ، واحلو فى أثر تلك الرفاق ، بما فى هذه الاوراق ، :

صدر كتاب « صهاريج اللؤلؤ » سنة ١٩٠٦ مشروحا شرحا وافيا بقلم استاذين من جهابذة اللغة فى ذلك العهد هما الشيخ الشنقيطى والشيخ : ابو بكر محمد المصرى . وقد كتب الشرخ الشنقيطى مقدمة الكتاب وصفه فيها بأنه « كلم ليس مما تنهى اواخره على اوله ، ويحث من قبل قائله ، بل يبقى على الاحتباب والأحوال ، بقاء الثرىا فى جبين اللبسال ، وبلاغة ترتفع عن مساجلة فقهاء هذا الزمان ، ومناظرة ادباء العصر والاوان ، وتلتحن بأشرف ما صنعه

بلغاء الدولتين : الاموية والعباسية ، وانفس ما وضعه فصحاء الفرقين : المشرقية والاندرلسية ... انه ما خط قلم معى الاكلام ، منذ الف عام ، مثل هذا الكلام ، وهب أنه وجد فى مقدمى الشعراء من اتى بمثل هذا الشعر ، فأنى لنا من الكتاب من اتى بمثل هذا النثر ، ولو نظرنا فيها حونه البلاء لالفينا أن من رزق اللفظ حرم المعنى ، ومن اجاد المفهوم لم يجد المبني ، ومن احسق فى الشعر لم يحسن فى النثر ، ومن اتفق لهم بعض هذى الخصال ، حرموا قوة الخيال ، ومقابلة الحقيقة بالمثال ، فلم يجتمع لأحد منهم ، ما اجتمع لهذا السيد الشريف من اركان البلاغة ، وأصول هذه الصياغة . فسيحان واهب القول والقدس ، ومصور الأشباح والصور :

هذا هو كتاب وصهاريج الأول ، كما اراده مؤلفه ، وكما احسب به معاصروه : أما اليوم فقد اختلف فى التقدير من حيث الاسلوب ،

تعهد السيد البكرى فى كتابه هذا النثر المسجع ، واختيار البليغ من كلام العرب ، وأحياناً المهجور ، مما يقرب كتابه : من بعض مقامات الحسرى أو ما شبه ، واننا نورد امثلة فتناولها فى أول صفحة تقع تحت نظرنا من الكتاب لأنها كثيرة قال : « وراء ذلك بطاح وتلاع » ألفتها من الاشرط اسمية تباع ، فأخرج جبهـا شطاه ، فاعجب الزراع بارضى رخميم ، وشميط عميم ، وقوله فى الصفحة نفسها : « ونظيل ومواقير بالقى » من البرنى ، لا تزال الغريان واقعة على رطبه ، واكرة فى شذبه ، وشوع والاء ، وخريف واشاء ، وارجو أن يعنى القارىء من أن انقل له تفسير بعض العبارة من شارحى الكتاب .

ونجد هذا النثر المسجع يقوده احياناً الى تشابه لا نستسيغها كثيراً ولا أظنها كانت تستساغ عند كتابتها مثل قوله : « وحسان غيد » كالاماليد ، فى وجوه كالدنانير ، وأوساط كاوساط الزناهير ، وقوله : « وشعر كالليل » أو اذئاب الخيل . ٩

أما اليوم فقد اختلفت الاذواق عما كانت عليه في القرن الخامس أو السادس للهجرة ، وصرتنا لا نحيل الى السجع ، حتى لو جاء عفوا لا تعمل فيه ولا تصنع ، وصرتنا نعا ف حوشى اللفظ الذى لا يتمشى ورقة الحاشية فليق نستعمل مثلا كلمة « الفترج » لبالو بينما نستطيع استعمال كلمة مرقص ، والمرقص اسم لأن الفترج نوع من الرقص للعجم بأخذ فيه الراقصون بعضهم بيد بعض . وهو مما لا يتفق والرقص الا فرنجى الذى شاهده السيد البكرى فى فيتنا فى تلك الليلة التى وصفها ؟

وان هذا النوع من الكتابة يتعب المطالع ويحمله على السأم والملل . وبعض الاسجاع لا ارتباط لها ببعض الآخر . وهو مضطر ابدأ الى البحث عن معنى الكلمة فى الشرح : وشرح كتاب « صهاريج القواؤم » اضعاف اضعاف الاصل ؟ والكتاب يقع فى ٣٨٨ صفحة من الحجم الكبير ، ولو لا الشرح لما اتسع لكثر من خمسين صفحة :

ولعل غرابة الأسلوب هذه هى التى حدثت بالادباء الى تناسى الكتاب ، وتناسى مؤلفه بعد أن باعدت بينه وبينهم الأيام : وهذا الذى حدا بالمازى الى القول بأن « ادبه قدم مات فى حياة صاحبه » : والحق انه كان باستطاعة السيد البكرى ان يتحاشى هملنا اللفظ المهجور ، وان يصدف عن اللفظ الغريب ، ويقلل من الالتفاتات الى تاريخ العرب واثارهم : ولكنه شاء فيها لعقد أن يدل الادباء الى ثروة اللغة وجمال التاريخ فكانت غايته حميدة ولكن الناس امزجة واذواق تختلف باختلاف المصور . وثقل بتقلب الأيام والدهور :

على اننا نجد الى جانب هملنا قطعا متساوقة اللفظ رائقة الحسن بلبهة الأسلوب لأن اسجاعها منسجمة والفاظها متناسقة وهى فى مجموعها ذات مسحة من الجمال لا تنكر : هذا بعض ما جاء فى فصل عنوانه « نابليون » قال :

« وقفت على قبر نابليون امس » احدث النفس بما فى ذلك الرمس ، فاذا استكاثرة بعد صولة ، وقبر فى جوفه دولة ، وصوب لجان كرتة الأرض ، امسى مخراق لاعب ، وسرير كان فوقه البسط والقبض ، اضحى ملتقى ناع وناعب :

« اللهم خفرا هذا غلاب القياصرة ، وقهار الجبابرة ، دفع عنه سلطانه الابطال والاقبال ، ولم يدفع عنه الارض والثال . وكانت الأرض تضيق عن نفسه ، فامسى تسعة حفرة مع رسمه » ١٠٠

وقوله من فصل آخر : « وصلت الى الى ذلك القصر ففتح الباب ، وكشف الحجاب ، فاذا جنة وحرير وملك كبير ، ودنيا ودلر ، وليل ونهار ، ووجوه تشرق ، وحلى تبرى ، وقباب ومراعات ، ومقاصير وسرادقات ، وجنى ، كمصوف القيسى ، وصحوف ، فى فسحة الطنون ، تغلدر بالافكار ، لا الابدان ، وسقوف من مرمر ، وارضى مع حرر ، وكان كل سقف لوح مصور ، وكل ارض روض منور » :



« لاحظ جن تطالع كتابه و صهاريج اللؤلؤ ، اطلع مؤلفه الواسع على اعبار العرب واشعارها لانه لا ينى من الالتفات الى التاريخ والاستشهاد بالشعر الجميل »

ويرودك عيال السيد البكرى وسعته ، وقد شاء أن يكون بجل كتابه وصفا ، واكثر هذا الوصف تشبيها ، فلقد وصف سفره الى القسطنطينية ، وبعض ما شاهده فيها ، ووصف ليلة راقصة فى قينا ، ومنظر غابة بولونيا ، وهو اذا تحدث عن الريف وصف مناظره ، واذا نظم حنيننا الى مصر وصف القاهرة واحياءها : واذا وصف حاول أن يتحدث عن المشهد فى شتى ساعات

الليل والنهار، وفي طلوع القمر وغيابه : انظر وهو مسافر الى القسطنطينية كيف يصف البحر في النهار وهو « آونة كالزجاج الندى ، أو السيف الصدى ، بلوح كالصفحة المدمرة ، والمرأة المخلوة » ثم يصفه وقت الاصيل وقد بدا « البحر كأنه مبرد ، أو درع مسرد ، أو انه مادية ، تنظر السماء فيها وجهها بكرة وعشية : حتى اذا اخضل الليل ، وارحنى الليل ، بدا له لال كأنه خنجر من ضياء ، يحشق الظلاء ، أو قلادة ، أو اسوار غادة . أو سنان لواء الضرب . ثم اذا غاب الهلال ، وتوارى في الحجال ، لغيت الكون من السواد ، في لبوس حديد أو لباس حديد ، وكأنا الماء مماء ، وكان السماء ماء . وكان النجوم در . موج في بحر . أو ثقب في قبة الديجور ، يلوح منها النور . أو الماء صفائح فضة بيضاء . مسرة بمسامير صغار ، من نضار . فلا تقا السفينة تكايد الليل . من البحر والليل . حتى يلوح من الافق الضياء . كابتناس المياه . ذا السفينة كأنها سر سر قمه للظلام وكشفه الضرام » .

وانظر وصف فم غادة حسناء « وفم كأنه اقحور انه لم تتصوح ، ووردة لم تفتح ، بضحك عن جان ، ويتنفس عن ریحان ، وينطق عن الحان . ومحدود كنار الاخدود ، أو تفاح ، أو ماء وراح ، أو الشفق في الصباح . ورد يفتحته النظر ، ويشعشمه الحفر ، كان حياه جلنار ، وبياضه ماء واقف جار » ،

نجد اذن السيد البكرى يحاول الوصف الفني لا الوصف الواقعي . ولجده يعمد الى التشبيه حتى نكاد نقول ان الكتاب كله تشابيه . وهو يتفاوت قوة وضخماً وغرابة وقربا . ويتناول فيه جميع المعاني التي تمر بخاطره والصور التي يولدها خياله . ويستعمل شتى الوسائل . فالناتريخ والادب والنحو والصرف والعروض والبلاغة كل هذه مصادر يستلهمها فتاى التشابيه بعضها تلو الاخر كما نجد ذلك في الامثلة التي قدمناها ، وفي هذا الوصف للقطار ويسميه « وابور البر » للتفرقة بينه وبين « وابور البحر » أى الباشرة . قال : « فركيننا وابور في ليلة صرية ،

فسرى بنا وكأنه ثعبان ، له عينان تقدان ، ينساب فى القيعان ، ويلتوى على الرعان ، وأنه مبتدأ متعدد الاعتبار ، أو كلم مجرورة بحرف جار ، أو أنه يبك ذو تقطيع ، من البحر السريع ، فتارة وحل على الجبال ، وأخرى جدول بين الادغال ، أوله ينطلق كالخواد ، ومرة يشب كالجراد . وقد يدور فى الصعيد كخلدوف الوليد . إن أرتقى فدهوة المظلوم ، أو انحط فروح المظلوم . أسرى فى الليال ، من طيف الخيال ، وامضى فى الذهاب ، من العقاب ، (وترى الجبال تحسبها جامدة وهى تمر مر السحاب) ، كانه غراب بين ، أو نعب ففرقة أثنين ٠٠٠ ۝

وله الى هذا تشابه بعيدة فيها جمال وجدة كقوله : « والمجد كالخمر كلما طالت عليه الاماد ، جاد ، وكالحديث كلما هلا فى الامتداد ، ساد ، وقوله « يقبل المرء على باريس فاذا حقائق وقصور ، دليل كسواد العين كله نور ،

هذه الامثلة التى أوردناها وافية لبيان خيال السيد محمد توفيق البكرى ومنحاه ، وهو خيال شاعر ولا شك . ولو عالج السيد البكرى الشعر كما عالج به شعراء عصره لعل من خير شعرائه ، ولكنه اكتفى من النظم بابيات أو قصائد فى موضوعات خاصة تلمح فيها الشاعرية والمقدرة على التصرف بالامانى ، وأن لا تلمح فيها عاطفة وقادة . ولعل السيد ، ومقامه فى الدين مقامه ، انى على شعره أن تكون فيه مسحة قوية من الشعور . ولكننا نعتقد أنه لولا أحساسه العميق بهذه الاشياء التى شاهدها لما استطاع وصفها وصفا جميلا فى أغلب الاحيان :
وشعره رصين العبارة قوى الاسلوب فنن قوله :

فمن شهب تمتد فى الجو مصعدا وتلوى على جنبه مثل الاراقم
وتعطر فيه لؤلؤا أوزير جدا شأبيب منها ساجم بعد ساجم

فطوراً ترى أن السماء حديقة تفتح فيها النور بين الكواكب
وحينا ترى أن الحديقة فى الدجى أسماء تهادى بالنجوم الرواجم



لعل خيال السيد محمد توفيق البكرى الواسع لم يترك مجالاً للتفكير الطويل
والتأمل العميق فى الوجود والحياة واسرارها ،

لذلك تجده يتناول بعض الافكار تناولا سطوحيا قلما يتعمق فيها . وله قصيدة
بعنوان « شلور » من ابیات ذات قواف مختلفة أودعها أفكاراً متناثرة يظهر
فيها مطالباً بحقوق الرعية مدافعا عنها من استبداد الحكام ، على ما كان يفعله عباس
ويجرى أيامئذ . وله فى الحكماء نظرة قاسية فصلها فى فصل « المزلة » . ولكيف
هذا الجميعه لا يكفى لكى لكون عنه رايا واضحا كفكر .

جر جي زیدان

فى أول سبتمبر سنة ١٨٩٢ ظهر العدد الأول من مجلة « الهلال » فكانت وقتئذ ظاهرة أدبية فى مصر وغيرها من البلاد العربية :

كانت الآداب العربية فى ذلك العهد تعيش على التراث الذى وصل إليها من السلف القديم ، ولم يكن هذا التراث معروفاً بأكمله لأن الكثير من أدباء القرن الرابع مثلاً كانت مؤلفاتهم لا تزال مخطوطة مطوية فى المكاتب الكبيرة . ولم تكن الدراسات التى قام بها علماء الاستشراق فى الأدب العربى معروفة بين الناطقين باللسان الا لغير قليل منهم ، وكان هذا النقص قلما يعنى بنقلها الى لغة اوالا عتماد عليها فى أبحاثه .

أما النهضة الادبية التى قامت فى سوريا ولبنان فكانت آخذة بالغتور والركود . فقد طويت صفحة اليازجى الكبير والشدياق والبستاني وتوقفت عن الظهور مجلة « الحنان » وأشتدت وطأة الحكم العثماني على سوريا فتشتت شمل أدبائها ، وظهرت مجلة « الطبيب » عاماً ثم أنفرط عقد الأدباء الذين أنشأوها فاحتجبت : وكل ذلك احتجبت مجلة « الصفاء » وانتقلت مجلة « المقتطف » الى القاهرة حيث تابعت جهودها فى خدمة العلم والثقافة .

أما مصر فكانت نهضتها علمية فى النصف الأول من القرن الماضى وقد ظلت هذه الظاهرة غالبية عليها حتى ظهرت بوادر نهضة جديدة فى أواسط النصف الثانى من القرن الماضى ، وكان الصحافة من أوضح تباشيرها : ففى ذلك العهد ظهرت « الأهرام » بالاسكندرية ، وأصبحت قاعدة البلاد الثانية

مجالاً لنشاط صحفى كبير ، فقيها صدرته الصحف التى كان أديب أسحق
فى طليعة محرريها كما صدرت أولى المجلات المصورة . وفى ذلك العهد تتطور تحرير
صحيفة « الوقائع المصرية » بعد أن تولاه الأستاذ الامام الشيخ محمد عبده
وساعده فيه سعد زغلول وابراهيم الحباوى ، وصدرت بعد ذلك « المقطم »
و « المؤيد » ، ولا بد من الاشارة إلى ظهور مجلة « الاساذ » للسيد عبدالله النديم
قبل ظهور « الهلال » بقليل .

وقد أسهمت هذه الصحف فى تبسيط الاسلوب العربى والاقلال عن
السمج الذى كان يلزم الانشاء . وكان أثر السيد جمال الدين الافغانى بارزاً فى
هذا التوجيه ، كما كان ذلك بارزاً فى حرية الرأى التى أخذت بها الصحف
أيامئذ فى معالجة شئون العالم الاسلامى والعربى : وحرية الاسلوب وحرية الرأى
صنوان عتات الى نسب واحد .

أما الشعر فقد كان فى أوائل نهضته التى بشرت بها منظومات محمود سامى
البارودى ، وكان قد حكم عليه بالنفى بعد الحوادث العراقىة ، وكان أحمد
شوقى لا يزال يباريس بطلب العلم ويرسل الى الصحف المصرىة بين حين وحين قصائد
لعلها كانت ثم من العهد الجديده الذى استحدثته روائع شوقى فى الشعر العربى
بعد ذلك .

ويضاف الى هذا وذاك قلة المدارس الوطنىة ووفرة المدارس الاجنبىة ،
وكانت هذه المدارس تنشر علوم الغرب وتبث روحه ولغاته فى جوانب العالم
العربى فيقبل الشباب حل مطالعة أدب الغرب ويصدفون عن الأدب العربى فى
جهل وتكاسل .

لذلك كان صدور الهلال سنة ١٨٩١ ظاهرة أدبىة جديرة بالاعتبار لانه لم

يلبث أن أصبح عاملاً هاماً في حث الشباب على الأقبال على الأدب العربي والأخذ به :

أخذ جرجي زيدان يعالج التاريخ الإسلامي ، ويدرس الأدب العربي على طريقة جديدة يعتمد فيها على الأصول العربية ودراسات المستشرقين ، وكان في أسلوبه كثير من البساطة والسهولة . ولعله كان يتعمدها لتقريب ما يكتبه من فهم الناس . وقد قال : « يجب أن تكون عبارة الكاتب في البحوث التاريخية والادبية عبارة بسيطة واضحة سلسلة خالية من كل تعقيد حتى تكون المعاني جلية للمطالع كل الجلاء لا يحتاج في فهمها الى التوقف لحظة أو مراجعة معجمات اللغة ، والافان عجز الكاتب بعد نقصا في واجبات صناعته : »

على أنه اذا كان هذا الأسلوب مما يولد الرغبة في المطالعة ، ويساعد على توضيح آراء الكاتب وتقريبها الى الأذهان فانه ليس مما يساعد على تمكين الطالب الناشئ من أساليب البلاغة ، وهي ضرورة للاديب . ولكنه يجب أن نقول أن بعضاً من الأدباء الذين تأثروا بمطالعة كتب جرجي زيدان وإجائه في مجلة « الهلال » وقصصه التاريخية ، استفزتهم هذه المطالعات وحلثتهم على الاستزادة من التبحر في أدب العرب وتاريخهم فعادوا الى الأصول القديمة فوجدوا فيها ما يقوم أسلوبهم ويكسبه جزالة وقوة .

وأذكر من باب التمثيل ما قصه الدكتور محمد حسين ميكل عن أبحاث صاحب الهلال وقصصه التاريخية وكيف كانت من الدوافع التي رغبته في القراءة : وروى الأستاذ فكرى أباطه شيئاً كهذا : ولعله أوتئخ لغيرهما من الأدباء أن يدولوا ذكرياتهم عن أثر جرجي زيدان في تنشئتهم لقالوا كما قال الاديبان الكبيران :

كان مع الصعوب على الطالب الناشئ في مطالع هذا القرن ، وخاصة اذا كان من الذين تعلموا في المدارس الاجنبية أن يصبر على مطالعة بعض الكتب العربية القديمة عن تناول البحث بالأساليب الأدبية العصرية ، فكان جرجي زيدان في طليعة الذين تناولوا ما في تلك الكتب العربية القديمة من تاريخ وانحياز وافكار على طريقة عصرية ترضى عقول شبان عصره ويستسيغها ذوقهم .

ولنما اخص الشبان بالذكر لأنى أرى في كتب جرجي زيدان عاملا ثقافيا عربيا قديرا على توجيه الطلاب الى الأدب العربي والتاريخ الإسلامى ، الملك رأى جمهور قراء العربية ايامئذ في تلك الكتب والابحاث التى كان يكتبها زيدان نهجا جديدا فى معالجة التاريخ فاقبلوا على مطالعتها . وهذا ما يفسر سرعة انتشار مجلة « الهلال » فى شتى الاقطار العربية .

وبما يفسر ايضا سرعة انتشار مجلة «الهلال» وقبال القراء عليها أن صاحبها عنى خاصة بالتاريخ الإسلامى ، وتاريخ مصر ، وتاريخ الادب ، وتاريخ مشاهير الشرق : والناس كانوا ولا يزالون ولو عين بمطالعة مثل هذه الابحاث ، لأن فى التاريخ غذاء للقلب والعقل ، وفيه مواعظ وحكم ، وهو وسط بين البحث المفيد والتفصيص المسلية :



حملت مجلة « الهلال » اذن الى قراء العربية رسالة منشؤها الروحية حين صدر سنة ١٨٩٢ ، تلك الرسالة التى كانت قائمة على تعريف الناطقين بالضاد بماضيهم على طريقة حديثة لم يألفوها فيما طالعوه من كتب قديمة . وكان جرجي زيدان قد تنقل قبل ذلك بين سوريا ومصر والسودان ودرس وتثقف وعالج الكتابة وشئون الصحافة .

فقد ولد جرجى زيدان ببيروت فى ١٤ من سبتمبر سنة ١٨٦١ ، ونشأ
عصامياً يحب العلم ويقبل عليه ويتوسل بشئى للاستزادة منه . كان والده
صاحب مطعم ، وكان عليه أن يساعده فى عمله وأن يتولى حساب الزبائن ،
ولكنه كان برما بهذا العمل ، وكان يتعرف بالشبان المتعلمين والأدباء وبطالع
الكتب التى يشيرون عليه بمطالعتها حتى اتبع له دخول الكلية الأمريكية (الجامعة
الأمريكية اليوم) وظهر ميلا واضحا لدراسة الطب والصيدلة ، ولكن حادثا
جرى فيها ضده أحد اساتذتها الأمريكين اضطره الى مصادرتها فسافر الى مصر
وانتظم فى الحملة النيلية الى السودان متربعا فى قلم المخابرات ، وحرر صحيفة
« الزمان » التى كان يصدرها الكسان صرفيان وتولى إدارة مجلة « المقتطف » ثم
انقطع إلى إصدار مجلة « الهلال » :

وكان جرجى زيدان حين أصدر مجلته قد وعى صدره شئى العلوم والمعارف
بعد أن درس منها ما درس وطالع فيها ما طالع ، واتسع قلبه لمختلف تجارب
الحياة . وقد ذاق منها ما ذاق ، وخبر ما خبر : فبضاعته فى العلم والأدب
ثمينة ، ومعارفه فى التاريخ والأخبار غزيرة ، وصلته بالحياة ومعرفة الناس
قوية متينة . فلا غرو إذا نجح بالرغم مما اعترضه من صعوبات استطاع أن
يتغلب عليها بما أوتي من صبر وجلد :

كان زيدان فى أول عهده بتأسيس « الهلال » يتولى بنفسه تحرير المجلة
وإدارتها ويشرف على أعمال الطبع ولم يمهّد الى غيره بتولى أعمال الإدارة إلا بعد
أن ضمن للمجلة البقاء وبعد أن التشرت ورسخت دعائمها :

ويتصل تاريخ جرجى زيدان بتاريخ مجلته ومؤلفاته : وكان قد اعتزم منذ
سنة ١٩٠٤ إصدارها عشرة أشهر كل عام ليتفرغ فى الشهرين الآخرين للسفر
الى أوروبا وتمر كيا وغيرهما للاستجمام والبحث عن الكتب والمخطوطات استعداداً

لتأليف الكتب التي ظهرت بعد ذلك والتي كان يبحث بها هدية لمشركي المجلة تعويضاً لهم عن شهرى العطلة ، انصف الى هذا وذلك أنه كان يعود من رحلاته بابحاث قيمة فى حالة البلاد التي يزورها من نواحي التاريخ والتقدم وال عمران والاجتماع ينشرها سلسلة فى أجزاء « الهلال » من ذلك العام .

وفى اوائل العقد الثانى من هذا القرن منح الخديو عباس جرجى زيدان رتبة ميرميران والتدبته الجامعة للمصرية لتدريس التاريخ الإسلامى فيها . ولكن هذا الانتداب لم يرق لبعض الناس فثاروا حوله حملة صحيفه انتهت بالفاته :

وفى مساء ٢١ يوليو سنة ١٩١٤ اتم جرجى زيدان الجزء الرابع والاخير من كتابه « تاريخ آداب اللغة العربية » . ولم يكمل خط السطر الاخير منه حتى اصيب بنوبة قلبية وتوفى الى رحمة ربه . والى ذلك اشار خليل مطران فى مطلع قصيدته فى رثائه اذ قال :

برغم المي ذاك الختام الحسير كتابك تطويه ومنعك ينشر



تحدث مرة القاص الفرنسى « بول بورجيه » الى أحد الصحفيين حق وفرة انتاجه الأدبى فقال انه يحيل له أن المداد اختلط بدمه بحيث انه لو حلل هذا الدم لوجد فيه قطرات منه . ولو شاء جرجى زيدان لقائل مثل ما قال « بول بورجيه » ويكفى أن نقف على ثبوت مؤلفاته وأن نصنف اليه اثنين وعشرين مجلداً من « الهلال » لنشعر بالعمل الضخم الجبار الذى قام به جرجى زيدان .

صحيح أن بعض هذه المؤلفات ظهرت أولاً بمجلة « الهلال » مثل سلسلة قصص التاريخ الإسلامى أو تراجم مشاهير الشرق ولكن ما عداها من المؤلفات

مثل تاريخ التمدن الإسلامى ، وتاريخ العرب قبل الإسلام ، وتاريخ اداب اللغة العربية ، هذه المؤلفات الضخمة التى تكفى كل واحدة منها لتمام حياة اديب بما تتطلبه من مطالعة وبحث ومراجعة وأعمال رأى ، كل هذه المؤلفات دليل على الجهد العظيم الذى بذله جرجى زيدان فى حياته التى كانت قصيرة بالنسبة الى انتاجه الضخم العظيم ، اذ توفى الى رحمة ربه وهو فى الثالثة والخمسين من عمره ،

فاذا استعرضنا هذه المؤلفات وجدنا الكثير منها ينصب على التاريخ ، فنمر مسرعين بطائفة منها أما لأننا لم نطلع عليها أو لأنها لم تترك أنراً كبيراً بعدها: فنحنها والفلسفة اللغوية والألفاظ العربية ، و « تاريخ الماسونية للصام » ، و « اسباب العرب القدماء » ، و « علم القراءة الحديث » ، و « طبقات الأمم وعجائب الخلق » ، ولعل هذه الكتب كانت ذات أثر فى عهدنا أو أنها تسد فراغاً فى عالم التأليف العربى وقتئذ ، أو أنها كتبت تحت تأثير خاص كالرد على بعض المستشرقين فى كتاب اسباب العرب : وسنكتفى بعرض أهم مؤلفاته د



كان كتاب « تاريخ مصر الحديث » أول مؤلفات جرجى زيدان التاريخية الكبيرة . وقد ظهر سنة ١٨٨٩ ، أى قبل ظهور « الهلال » بقليل ، وكان أول كتاب فى تاريخ مصر قديمها وحديثها موضوعها على النمط الحديث ، ومعروف أن تاريخ مصر الى ما قبل كتاب زيدان لم يكن مجملاً فى مؤلف واحد ، بل كان ينظم فى كثير من الكتب تبدأ بخط المقيزى ثم تاريخ ابن اياس ، ويتلوه الجبرقى ، وقد شاء على باشا مبارك أن يتم خطط المقيزى فوضع « الخطط

التوفيقية الجديدة . ولم يكن كتاب « النجوم الزاهرة » معروفاً في ذلك العهد .

وهذه الكتب جميعها على قيمتها التاريخية العظيمة لم تكن لنفى بالمراد ، خصوصاً مع حيث تاريخ مصر القديم ، ومع حيث تنظيم الحوادث وترتيبها على الطريقة الحديثة . فبعضها يؤرخ عامافعاما ، وبعضها يؤرخ مدينة فمدينة : وقد قال زيدان في مقدمة كتابه « ومع الغرائب انى لم ار بين المؤرخين اللذين كتبوا عن مصر من اعنى بوضع تاريخ لها مستوف » ١٠٠

جاء كتاب « تاريخ مصر الحديث » اذن يسد فراغاً كبيراً في عهدته : أما اليوم وقد كثرت هذه المؤلفات بين مطولة ومختصرة فان هذا الكتاب لايزال يحتفظ بقيمته من حيث تاريخ مصر من الفتح الإسلامى الى فتح السودان ففيه ربط بين الحوادث ومعلومات واسعة ونظرات صادقة فى الحكم على الحوادث والاشخاص :

أما الجزء الخاص بتاريخ مصر الفرعونية فمختصر جداً لأن كتابة هذا التاريخ لم تكن مع اغراض المؤلف ، وهو على كل حال قد اصبحت قدما بهد الاكتشافات العظيمة التى حدثت فى هذا القرن والتى ساعدت على جلاء تاريخ ذلك العهد ووضوح حوادثه :



يجد للباحث فى التاريخ الإسلامى مصادر عديدة واسعة المجال شتية النواحي . كما يلقى اختلافا بين المؤرخين ، خصوصاً فى بعض الشئون التى تشعب فيها الحوادث وتعمد الأبحاث حتى ليصعب ربطها واجمالها :

وتنظم فى فصول هذا التاريخ ابواب عديدة منها اسرادث التاريخية

المسلسلة ، وحالة الثقافة العامة وما يتصل بها من أدب وفقه ، والحياة الاجتماعية وتطورها ، ومالية الدولة ونظام الجيش ونظام الحكم وقوانينه ، وهذا جميعه ينتشر في كتب مختلفة ، وبعضها كالحياة الاجتماعية لم يعرض له مؤرخو العرب إلا في بواذر مبعثرة شكلية .

ويضاف الى المصادر العربية العديدة المختلفة أبحاث المستشرقين في هذا الباب . ول هؤلاء نظريات خاصة لعل الكاتب الشرقي لا يستطيع أن يتورط فيها إلا هل قدر ، أو انه يجب عليه تمحيصها لمعرفة الأغراض التي ترمى اليها . فلا عجب اذا قال زيدان انه لكتابة « تاريخ التمدن الاسلامي » طالع اكثر من مائتي مجلد بين عربي واوربي: ولا عجب ايضاً أن يقول احمد امين أن « تاريخ التمدن الاسلامي » عمل في منتهى المشقة والعسر فالمعرض له يلزمه أن يكون مثقفا ثقافة واسعة في العلم والأدب والمسأل والفقه والمذاهب الدينية وقوانين التطورات الاجتماعية » ١٠٠

وقد افرد جرجي زيدان في تاريخ التمدن الاسلامي فصولا خاصة للعديد من الأبواب التي ذكرناها بحيث جاء مفصلاً لجميع العناصر التي يتألف منها هذا التاريخ ،

وكان زيدان حين اخذ يجمع المواد لتأليف كتابه قد نشر فصولا في التاريخ الاسلامي في « الهلال » وياشر تأليف سلسلة القصص التاريخية التي تستمدح حوادثها منه : وقد قال :

« قد حلقنا بدرس هذا التاريخ منذ أعوام . وكنا ننظم ساعات الفراغ من إنشاء « الهلال » ولعلنا ما يبدو لنا من حقائقه على امل التفرغ لتأليف تاريخ معقول فيه : ونظراً لما نعتقد من افتقار قراء العربية الى لشر هذا التاريخ بينهم ما ففئنا نختلس الفرص لنشر ما يسهل تناوله ، وأخذنا نهىء الاذهان لمعالجة

هذا التاريخ بما ننشره من الروايات التاريخية الإسلامية لأن مطالعة التاريخ الصرف
يثقل على جمهور القراء :

وظهر هذا الكتاب الذى يقع فى خمسة أجزاء فى أواخر القرن الماضى وأوائل
هذا القرن ، ونقل الى خمس لغات منها الفرنسية والانجليزية . وفى هذا دلالة
كبيرة على قيمة الكتاب ، لا فى عهد ظهوره فحسب ، بل فى عهدنا الحاضر
ايضاً . ولا يضير ما وجه اليه من نقد شديد انصب فى اغلبه على الشكل والأسلوب
وقلما استطاع أن يتغذى الى الجوهر :



بعد أن أدرج جرج زيدان للعرب فى الإسلام ، شاء أن يكتب «تاريخ
العرب قبل الإسلام» ، وهو بحث وعمر المسلك ، صعب المركب ، قلما يسلم
الباحث فيه من العثار والزلل ، وقد كان الى هذا القرن الأخير مبعثراً فى كتب
التاريخ والأدب والتفسير ، لأن مؤرخى العرب دونوا جميع الوقائع التى اتصلت
بهم ، أو نقلها الرواة اليهم ، أو لفقها من كان يحلو له هذا التلفيق فجاء هذا
التاريخ بمجموعة طريفة من الأخبار يناقض بعضها البعض الآخر . وزاد فى
بليلة الآراء والمذاهب أن احداً من مؤرخى العرب لم يدون هذا التاريخ فى كتاب
خاص . ويضاف الى هذا وذلك أن أجزاء من هذا التاريخ كانت رهنا بالحفريات
والاكتشافات الأثرية ومدى نشاطها .

ونعرف أن مؤرخين من اليونان خرجوا فى الماضى لتاريخ بلاد العرب ،
وأن بعضاً من الباحثين المنقبين من أمثال «كارستن نيور» الذى قصد فى أواخر
القرن الثامن عشر على رأس بعثة الى بلاد العرب : أنهم سافروا للبحث والتنقيب
فعاينوا ما عانوه من مشاق ، ولكنهم استطاعوا أن يصلوا الى بعض الغايات
التي انتدبوا أنفسهم لها ،

ولعل أول من عرض لكتابة تاريخ للعرب قبل الإسلام كان المستشرق الفرنسي « كوسان دى برسفال » فى أواسط القرن الماضى فألف كتابا فى ثلاثة اجزاء عرض فى الأولين منها لتاريخ العرب قبل الإسلام . فكان أول من نظم ابواب هذا التاريخ فى جلاء ووضوح .

وفى أواخر القرن الماضى اعلن اوسكار الثانى ملك السويد عن جائزة لمن يؤلف احسن كتاب فى تاريخ العرب قبل الإسلام . فتناول هذا الموضوع طائفة من الأدباء والمؤرخين وبظهران احداً لم يفلح فى نيل الجائزة لأن اللجنة التى تولت بحث المؤلفات التى قدمت لهذا الغرض قررت انه ليس بينها كتاب واحد وضع وفقاً للشروط المقررة . ولكنها نوهت بكتاب « بلوغ الأرب فى احوال العرب » لمؤلفه السيد محمود الالوسى فأجازت نشره : وهو كتاب يقع فى ثلاثة اجزاء سوت كل اخبار العرب ،

ومما يلاحظ فى هذا المجال انه بينما كتب المستشرق الفرنسى كتابه قبل ظهور الاكتشافات فقد تجاهلها السيد الالوسى تماماً كما تجاهل المؤرخين اليونانيين :

أما جرجى زيدان فقد احاط بجميع ما كتب فى هذا الباب بالفرنسية والانجليزية والألمانية فضلاً عن العربية قبل أن يكتب الجزء الأول من كتاب « العرب قبل الإسلام » ، وهو « يتضمن البحث فى أصل العرب وتاريخ دولهم القديمة من القرن الخامس والعشرين قبل الميلاد الى ظهور الإسلام . ويدخل فى ذلك تاريخ المملقة فى بابل ومصر وفى بطرا وتدمر وغيرها . وتاريخ العرب القحطانية فى اليمن ودولها المعينية والسيابية والحمرية ، وتعلمهم فى مأرب وظفار . وحضر موت ، واخمسار حرب الشغال من عدنان وما كان لهم من الدول فى الحجاز ومشارف الشام والعرب وحروبهم وغير ذلك » .

ولعل كتاب « العرب قبل الإسلام » من خير ما وضع في بابه ، ولعله كذلك من أبرز مؤلفات زيدان وانفعها لأن ما جلاه فيه من الأخبار والآراء كان في عهده يكاد يكون مجهولاً إلا من بعض الخاصة ، ولا يزال حتى اليوم يتهيبه الباحثون وقلما عرض له المؤرخون في كتاب شامل : وقد اقتصر أحمد أمين في كتاب (فجر الإسلام) على الحياة العقلية .

ولعل كتاب (العرب قبل الإسلام) لم يفقد شيئاً من قيمته لأن بحوث الأثريين في بلاد العرب نفسها لم تكد تتجاوز ما كانت في عهده ، ولعلها - نومت قليلاً في تدمير ويطرا ولكنها لم تلق نورا جديداً على تاريخ تلك الاصقاع .

أما طريقة جرجي زيدان في تأليف كتاب (العرب قبل الإسلام) فلا تختلف عن تلك التي اتبعها في كتابة تاريخ التمدن الإسلامي من حيث التفصيل والتبويب وضم الأخبار والحوادث في كل باب والأشارة إلى المصادر :

وقد ظهر الجزء الأول من هذا الكتاب سنة ١٩٠٨ ، وهو يحوى تاريخ العرب في عهده القديم . ثم شغل عن إتمامه بتأليف أدا ب اللغة العربية ولم يفسح له إلا أجل العودة إليه ،



حتى جرجي زيدان بدراسة تاريخ أدا ب اللغة العربية منذ أخذ يصدر (الهلال) فقد ابتدأ في الجزء التاسع من السنة الثانية (١٨٩٣) ينشر فصولاً في هذا الباب أطلق عليها عنوان (تاريخ أدا ب اللغة العربية) ولعله كان أول من عرف هذا العلم بهذا الاسم : وأمتدت كتاباته فيه إلى أواخر السنة الثالثة من (الهلال) :

وإذا رجعنا الى اثار العرب في هذا الفن وجدنا انهم اكلوا من الكتابة في تاريخ اداب لغتهم واخبار شعرائها وادباؤها ، وعرضوا لنقدهم وتبيان محاسنهم والكشف عن مقطنهم ، وخص بعض المتأخرين منهم الكتاب والمؤلفين بعرض يضيئ ويوسع حسب اغراض الكاتب . ولكن واحداً منهم لم يتناول تاريخ الادب كعلم قائم بنفسه .

وفي أوائل هذا القرن كتب المستشرق الفرنسي (كليان هيار) مؤلفه المعروف في تاريخ ادب اللغة العربية . وأما في لغة الضاد فلم يقدم احد على كتابة هذا التاريخ على النمط الحديث حتى فعل جرجي زيدان : وقد رأى وقتئذ (١٩١٠) ان الأفكار مهيأة لهذا البحث بعد الجائزة التي قررتا الجامعة المصرية لخبر كتاب يصدر في هذا العلم . وكانت هذه الجائزة حافزة لغبر زيدان مع الأدياء للتأليف فيه فكتب مصطفى صادق الرافعي (تاريخ اللغة العربية) ونهج فيه منهجا آخر غير الذي سار عليه زيدان : وليس هنا مجال الحديث عن كتاب الرافعي والمقارنة بينه وبين كتاب جرجي زيدان ولكننا نكتفي بان نقول أن هذا الأخير اوسع مدى وابعد غاية ، وان صاحبه قد اتمة في حين توقف الرافعي في متوسط الطريق .

وقد قسم زيدان كتابه وفقاً للعصر والسياسية التي تقلبت على العالم الاسلامي ووضع لكل قسم مقدمة بحث فيها التطورات التي طرأت على الأدب والعقل والنق والمميزات البارزة فيها وما كان للاتقلبات السياسية من أثر في هذه التطورات . ولعل من الخير ان نترك الكلام لزيدان نفسه في شرح ما اسماء (نسق هذا الكتاب في المقدمة التي وضعها للجزء الثاني منه قال : (قسمنا كتابنا الى أعصر بينا فيها ما تقلبت عليه اداب اللغة في كل عصر . وذكرنا الأسباب

السياسية والاجتماعية التي اثرت في ذلك وما قد يقابلها عند الأمم الأخرى ،
ومزية العرب فيها ، وارخنا كل علم في كل عصر ، وترجمنا للتابعين فيه ،
وذكرنا ما خلفوه من الكتب ، واقتصرنا مع ذلك على ما يمكن الحصول عليه ،
ووضعنا اهم تلك الكتب ومنزلتها من سواها ، واشرنا الى المطبوع منها مع سنة
الطبع ومكانه ، وما لم يطبع ذكرنا مكان وجوده في اشهر المكاتب الكبرى بمصر
او اوروبا وغيرها مع المكاتب العمومية او الخصوصية ، وربما فائنا ذكر كتب
لا توجد الا في بعض المكاتب الخصوصية التي لم يصلنا خبرها .

وفن أحب الاطلاع على تاريخ علم من العلوم مثلا طلبه في كل عصر ،
وتتبع تاريخه الى آخره : . واذا اراد الاطلاع على ترجمة عالم أو شاعر أو أديب
أو أى رجل من رجال العلم أو الادب طلب ترجمته في باب العلم الذى غلب عليه
حسب العصر فيجد هناك خلاصة ترجمته وحقيقة منزلته وما خلفه من الكتب
بما وصل اليها خبره ووصف كل كتاب وايض يوجد . واذا شاء التوسع في
ترجمة ذلك الرجل رجع الى ما ذكرناه من المآخذ فى ذيل ترجمته ... »

ويقول بعض العارفين أن زيدان درج فى تسويق كتابه وخاصة فى وصف طبعات
الكتب ومكانها فى المكاتب على نمط المستشرق الالماني المعروف « بروكلمان »
وقد قوبل كتاب تاريخ آداب اللغة وخاصة الجزءان الأول والثانى بترحيب
الادباء . ولكنه كان ترحيبا يشوبه نقد شديد ، فى بعضه كثير من التحامل .
وكان زيدان رحب الصبر ، يستقبل هذا النقد ويستفيد منه جهد طاقته . ولا
أدل على ذلك من الردود التى خص بها بعض منتقديه فى مقدمة الجزء الذى
يتلو سابقه الذى كان موضوع النقد .

وقد استفاد زيدان فى وضع كتابه بأبحاث جميع من سبقه من الكتاب العرب

والأوربيين فجاء مؤلفه دائرة معارف للآداب العربية بما حواه من معارض
للآراء ومراجع ومساند ،

وقد كثرت اليوم المؤلفات في هذا الموضوع . وبالرغم من تقادم العهد على
كتاب زبدان فإنه لا يزال يحتفظ بقيمته الأدبية ، ولا يزال مرجعاً هاماً يستفيد منه
الآباء والمتأدبون على السواء :

ويقع تاريخ آداب اللغة العربية في أربعة أجزاء نشر الأول منها سنة ١٩١١
ثم ظهرت الأجزاء الثلاثة الأخرى في الأعوام التالية ، في كل عام كتاب :
وقد أتم الأخير منها شهر في يوليو سنة ١٩١٤ ، فلم يكده يطوى كتابه حتى
انتشر مناه في العالم العربي ، على كما ذكرنا من قبل :



بقيت ناحية من أدب جرجي زيدان وهي القصاص . ولعله اجتأحياته الأدبية
بكتابة القصة لأن قصص « أسير المتمهلى » و « جهاد المهين » و « المملوك
الشارد » ترجع الى أوائل اشتغاله بالأدب . ولما شاء أن يكتب تاريخ التمدن
الاسلامى أعجل بعد الاذهان بتأليف قصص تستمدحواذنها من هذا التاريخ وأولها
« فتاة غسان » في جزئين ، ثم « ارمانوسة مصر » وبعدها « حلراء قریش » ،
وهذه القصص تناول فيها فجر التاريخ الاسلامى ، ثم امتدت بعد ذلك طوراً
فطوراً الى « شجرة الدر » . ويلاحظ أن عنوان كل قصة يدل على عهدها أو
أن العنوان يتناول بطل التاريخ الذى يدور حوله محور القصة من أمثال « الحجاج
بن يوسف » و « شارل وعبد الرحمن » و « وابو مسلم الخراسانى » و « العباسة
أخت الرشيد » الى غير ذلك :

وليس هنا معرض الحديث عن القصة التاريخية ومدى أهميتها وضرورتها ،

وهي ليست بدعة في الأدب فقد عرفت من قبل في آداب
 الغرب بما كتبه (ولتر سكوت) الإنجليزي و(الكسندر دumas)
 (الأب) الفرنسي : وفي أدبنا العربي قصص تاريخية عديدة لعل أقربها إلى
 الذاكرة كتاب عنتره وقصص الزير وأبو زيد الحلال والظاهر ببيرس وغيرها
 بما كان بروية القاصون في المقامى أو يتغنى به (الشاعر) على الرابة : ثم تطور
 هذا الفن في العهد الحديث متأثراً بالأدب الغربي ... ولكن أحداً لم يحاول وضع
 تاريخ أمة في شكل قصصى ذى حلقات متسلسلة كما فعل زيدان ولعل هذا الغرض
 الذى توخاه كان مصدراً للنقد الذى يوجه إلى قصصه ذلك أنها على ما تمتاز به
 (من مثالة الحبك وحسن السبك والاجادة في التشويق) - كما يقون أحمد أمين
 - تكاد تكون متشابهة من حيث البناء والوضع ، ولا تختلف إلا في الحوادث
 إلا تبدل باختلاف العصر الذى تناوله القصة .

ولقد ذكرنا أن للقصة التاريخية منافع ومضار . ولعل أهم ما يوجه إليه من
 نقد أن بعضها يتناول حادثاً ضئيل القدر فتضخمه ، وقد يعتمد المؤلف إلى تغيير
 الصفات المميزة للشخصيات التاريخية ، أو تبديل اتفاق عليه الأجيال مما يحدث
 بلبلة في الأذهان ، وخاصة لدى عامة القراء : ولكن جرجى زيدان عرف
 كيف يتفادى هذه الأخطاء : فقد تناول الشخصيات بما عرفت به من أخلاق
 وصفات وصورها على حقيقتها : وهو كثيراً ما يرجع بعض الحوادث إلى ثقافت
 المؤرخين لزيد في طمأنينة القارى على صدق ما يرويه له . ولعل مجال الخلق
 في قصصه ضئيل وإنما الفضل الكبير يعود إلى البناء والتنسيق .



وهكذا تعد مؤلفات جرجى زيدان ركناً هاماً في المكتبة العربية وكذلك

الاثنان وعشرون مجلداً من مجلة (الهلال) وكان يمرر أكثر فصولها وقلما
اباح صفحاتها لغيره من الأدباء .

وكانت رسالة صاحب (الهلال) تاريخية تنقيفية اخلاقية . وقد اداها على
شعر وجه . ولم يكن يستطيع السير على المنهج الذى ارتسمه لنفسه وتأدية
الرسالة التى اضطلع بها فى حياته لولا مواهبه العديدة من صبر طويل وجلد على
العمل وقوة بادرة ونفاذ نظر واعمال رأى ، ولعلها كانت من أبرز صفاته ،
وهى التى هبات له السبيل الى وفرة المطالعة وكثرة الإنتاج وللوصول الى
غاياته من خدمة العلم والادب .

أحمد أمين

أديب كبير ، ومؤرخ جليل ، وباحثة متعمق ، ومفكر لاضح ، ذلك هو أحمد أمين : شخصية معروفة في عالم الأدب ، شهيرة بين الأدباء والمتأديبين ، تنال عليه الكثير في مدرسة القضاء الشرعي وجامعة القاهرة ، وانفع العديدون بكتبه وإبحاثه ، واتصل بعامة القراء عن طريق الصحافة الأدبية ، كما اتصل بجمهرة أصدقاء الأدب عن طريق المحاضرات العامة .

وقد شهدناه أكثر من مرة بالاسكندرية محاضراً . وكانت مدرسة واليسية فرنسية ، نظمت سنة ١٩٢٩ سلسلة محاضرات باللغة العربية وكلفت الدكتور طه حسين بالقاءها فاختار لها موضوع تطور الشعر العربي من الجاهلية الى العصر العباسي . ثم نظمت في السنة التالية سلسلة أخرى افتتحها الدكتور طه حسين ثم القى أحمد أمين المحاضرة الثانية ، والتي باسم (جاعة نشر الثقافة) بالاسكندرية أكثر من محاضرة كانت أحداها عن ابن المقفع . ولعل آخر محاضرة القياها بالاسكندرية كانت عن أبي حيان التوحيدي بمناسبة نشر كتابه (الامتناع والمؤانسة) .

وكان أحمد أمين يدخل المسرح لإلقاء محاضراته بقماته المديدة وهامته المتينة . ولعل أول ما يلتفت الناظر نظاراته ببلورتيها السميكتين . فاذا ابتدأ المحاضرة تناول صلب موضوعه في الحال من غير مقدمة ولا تمهيد : وهو في ذلك مثله في فصوله وإبحاثه ، واضح العبارة منظم البحث ، تسلسل الأفكار في تطور منطقي بغير مداورة ولا مواربة . وكان يحاضر في ابتاد وتمهل بصوت واضح الثبرات ، يدور الآراء عند لفظها كان في لسانه لثغة عفيفة يحسول مداواتها أو التخلص منها .

كان احمد امين من ادياننا القلائل الذين ارعوا لانفسهم في كتاب
عثرانه (حياى) : وقد اعتمدناه فى بعض ما سذكروه عن نشأته وسيرته :

ولد احمد امين فى أول اكتوبر سنة ١٨٨٦ ، وكان والده من سمخراط
ولكنه انتقل صبيها الى القاهرة مع اخيه الاكبر وعمل الازهر وتعلم فيه وتخرج
منه : فلا عجب اذا رأينا ههنا الوالد يعنى تربية ابنه احمد لما توسنه فيه من
رغبة فى فى العلم وهسدوء فى الخلق . وكان الوالد يشدد فى معاملة أبنائه ولا
يرضى عن أى تهاون فى الشئون الخلقية مثل التتصير فى أداواجاتهم وفروضهم ،
والعودة الى المنزل بعد الغروب ، أو ما أشبه .

وهكذا نشأ أحمد الصغير فى أسرة متوسطة الحال اذ كان والده يكسب
من الوظائف التى تولاهما ما يكفيه وأسرته ويزيد ، كما نشأ فى وسط مترممة
يعنى بشئون الدين وتتوفر أسباب العلم ووسائله :

وقد انطبعت أخلاقه بهذه العناصر المكونة للشخصية ، لأنه ظل طول حياته
مفرطاً فى الجهد ، بعيداً عن المرح ، صبوراً على العمل ، جلدأ فى تحمل المشقات ،
مستجيباً لعوامل الحزن ، ديناً مؤمناً لا يتفد الى قلبه شكوك الفلاسفة ولا انكار
الملحدين ، حفيأ بهساطة العيش والحديث والالقاء ، متمسكا بتبسيط الاسلوب
وبعبء من الزينة والزخرف وعن التكلف والتصنع :

وحاش أحمد أمين فى جو مصرى خالص ، لم تنفذ إليه عناصر المدنية الحديثة
بمادياتها ومبانيها : فابحو كذلك فى منزل الاسرة ، وفى الحارة التى يقع فيها
هذا المنزل ، وبين رفاقه من صبيان الحارة ، وفى الكتاب الذى تعلم فيه حروف
الانجليزية والفاتحة .

واكن والده اختار له مدرسة ابتدائية نظامية بدلا من تلك الكتابيب التى لا تفيد

ولا تغنى واحتاز له المدرسة التى كانت معروفة باسم مدرسة أم عباس نسبة الى عباس الاول : فتعلم فيها وفقاً لبرامجها . وشاء له والده أن يتعلم علوة حتى هذه البرامج ما يلقيه ويحفظه له من القرآن الكريم وفنون الازهر كالفقه ابن مالك ، وأبيات من الشعر العربى يشرح له معانيها ويدربه على أهرابها فظهر تفوقه فى اللغة وأصولها :

ولم يكد يبلغ الرابعة عشرة من عمره حتى أرسله الى الازهر فأخذ يتلقى فيه دروساً شتى ويلقى عتتا كبيراً فى تفهمها حتى وفق فى العثور على طالب أخذ بشرح له المسائل ويدله على مداخلها وخارجها فاستفاد . ولكنه ظل على مضض حتى طالع اعلانا بحاجة الجمعية الخيرية الاسلامية الى مدرسين للغة العربية فاحتاز الامتحان بنجاح وعين مدرسا فى طنطا ،

وكان أحمد أمين يومئذ فى السادسة عشرة من عمره : وكان لم يغادر القاهرة ولا ركب القطار ولا حرف ما هى طنطا وغير طنطا من مدن الريف . . . ولعله لو تناول هذا الموضوع كاتب آخر غير أحمد أمين فى مذكراته وحياته ، لجلا صورة ظريفة لذلك الشاب الذى كان يجهل أمور الدنيا ورأى نفسه غريباً فى مدينة لا يعرف أحداً فيها : ولكن أحمد أمين كان لا يميل كثيراً الى مثل هذه التخيلات والزعزاع ، ولا يعنى برسم الصور الفنية وتنميقها .

ولعله لم يرتح الى معيشته وحيداً فى طنطا فلم يكد يمضى العام على تعيينه فيها حتى استقال وعاد الى القاهرة ، ورجع الى الازهر من جديد واستأنف والده تدريسه على طريقته التى أفادته أكثر مما أفاده أساتذته فى الازهر :

وتعرف أثناء هذا بعدد من الطلبة واتسع أمامه أفق الحياة وأخذ يطالع الكتب

ومنها : جمعية الراشد : : : الشيخ ابراهيم اليازجي ومالت نفسه الى دخول مدرسة دار العلوم ولكنه سقط في الكشف الطبي لضعف بصره :

وهاد الى امتحان التعليم ، وتقدم لامتحان أجرته وزارة المعارف لاختيار مدرسين للغة العربية فتمجح ، وعين هذه المرة بمدرسة راتب باشا بالاسكندرية ؛ فقصده إليها ورأى البحر لأول مرة : فسحره وصار يأبس به ويجلس إليه ويتأمل لمواجهه . . . :

ولقد كان للاسكندرية أثر في تكوينه اذ جعلته يقبل على المطالعة عند شاطئ البحر ، وتعرف الى أستاذ بمدرسة رأس التين الثانوية ، وكان يكبره بستين ، فاستفاد من خبرته في الحياة الشيء الكثير : وقد وصفه أحمد أمين بأنه اذا كان والده المعلم الاول فهذا الاستاذ المعلم الثاني ، لأنه أحس بأنه كان وعامداً فأيقظه ، وأجبعي فأبصره ، وعبدنا للتقاليد فحرره . . . :

وفي أثناء اقامته بالاسكندرية جرى حادث دنشواي المشؤم : ويقول أحمد أمين أنه كان في ذلك العهد يطالع ثلاث صحف هي : « اللواء » فيرى أنها تلهب الشعور الوطني فلا يجاوبها نفسه ، و « المقطم » فيجد أنها تقاوم الحركة الوطنية فتدفعها لنفسه . و « المؤيد » وكانت أحب للصحف الثلاث إليه بصفته مسلماً . على أنه بعد حادث دنشواي أصبحت هواطفه مع « اللواء » :

ومن الخير أن نشير هنا الى أن أحمد أمين شارك في ثورة سنة ١٩١٩ مشاركة فعالة وساعد القائمين بها ودبر الكثير من شئونها :

وأقام أحمد أمين بالاسكندرية سنتين ثم نقل في أكتوبر سنة ١٩٠٦ الى مدرسة « أم حباس » التي تعلم فيها في مطلع حياته ولكنه لم يطل مقامه فيها :

لقد جرى أنه تقرر سنة ١٩٠٧ إنشاء مدرسة القضاء الشرعى لتقدم أحمد أمين للتساب إليها وسقط في الكشف الطبى أيضاً لضجف نظره ولكنه قبل طالباً فيها بالرغم من ذلك ، فدرس أربع سنين بالقسم العالى ، وتخرج منها بتفوق وعين أستاذاً فيها :

وكان ناظر المدرسة عاطف بركات ، وكان يعلم فيها « الاخلاق » فاختار أحمد أمين مساعد له ، وكان هذا الباب من التعليم يوافق مزاجه لميله الخاص الى المسائل العقلية وتفضيله لها على المسائل الادبية البحتة ، واستفاد من صحبته لعاطف بركات كثيراً في تحرير كتب القراءة والتدريب على التفكير المنظم :

وفي هذه الاثناء كان يحس بالحاجة الى تعلم لغة أوربية فاختار الانجليزية ، واهتم الى احصى المدرسات ، وكانت فتاة فعلته كيف يشعر بأنه شاب ، وكيف ينتبه للنن ، ويتفهم معانى الجمال ، وينظر الى العالم بمن الفنان الشاعر الذى يلاحظ جميع ما حوله ويحس بما فيه من جمال .

وهنا نجد أحمد أمين يستقبل نوعاً جديداً من الحياة ويخرج من محيط الامرة والمدرسة الى الحياة :

تلك هى العناصر التى كونت شخصية أحمد أمين كإنسان وأستاذ وأديب . أما بعد ذلك فنجعلها فى انه انتقل من أستاذ فى القضاء الشرعى الى قاض شرعى ثم عين مدرسا فى كلية الآداب بالجامعة : ثم أصبح أستاذاً فعميداً لكلية : ثم انتدب مديراً للثقافة العامة بوزارة المعارف ، وفي عهده انشئت الجامعة الشعبية وامتدت فروعها الى بعض عواصم المحافظات . وعندما أحيل الى المعاش عين مديراً للإدارة الثقافية بالجامعة العربية .

وظل أحمد أمين يضطلع باعباء هذا المنصب حتى توفى الى رحمة ربه يوم يوم الأحد ٢٩ من يونيو سنة ١٩٥٤ :



كان حرياً بأحمد أمين بعد الذي قدمناه من سيرته أن يخفى بالحيساسة العقلية حتى برز فيها كما برز ، وأن يعكف على الكتابة والتأليف حتى أخرج للطائفة العديدة من الكتب التي أخرجها :

ولذا صح أن الناس يتأثرون في كبرهم بما شاهدوه وسمعوه في صغرهم فان أثر ما شاهدته أحمد أمين في منزل والده وهو صغير وما لقيه من رعاية هذا الوالد كان عميقاً في توجيهه في الحياة :

يروى الكاتب الفرنسي « جوزيف دي ميستر » أن والدته كانت تجيد تلاوة الشعر وانشاده بصوت ناعم جميل ، وكانت تحفظ منه الكثير وكان من عادتها إذا ما بكى وهو طفل في مهده أن تهدده له بقصيدة من شعر « راسين » الرائع بدلا من تلك الاناشيد التي اعتادت الامهات هدهده اطفالهن بها : ويعزو الكاتب الفرنسي نشأته الادبية وعنايته بجمال الأسلوب الى عادة أمه وما انطبعت عليه اذنه عندما كان طفلا لا يعي حل شيء من موسيقى الشعر البديع :

وقد جرى لأحمد أمين ما يشبه هذه الظاهرة في صغره . فقد ولد في بيت اظهر ما فيه الكتب ، وكان والده معنيا بجمعها . وكانت تلك الانلال المكسمة والمصفقة منها من أوائل الأشياء التي وقعت عليها عيناه الصغيرتان : واعلم ذلك كان من العناصر التي هيأتها للادب والحياة العقلية وكولت فيه ملكة الكتابة ،

وصرف ذلك الوالد بجماع جهده على تنشئة ابنه بعد ان لاحظ فيه الميل الى التعلم والاستفادة : وكان يرهقه درساً وحفظاً وشرحاً وبصيرة بشئون اللغة وقواعدها وعلومها . وكان احمد الصغير يقبل على هذا جميعه بملك الجهد الذي للغة منذ صباه والتمنية التي تعودها في منزل لا يعرف ما هو المرح واللهو ، وكان كل ما حوله : كغياها أن يميت اللوق ويولد الحسن ويقضي على الشعور

بالجمال ، حتى يخرج الى الحياة فاتم ملكاته ، وتعلم كيف يتذوق الفن والجمال ،
وكان قد نشأ في ذلك العهد طائفة من الشبان اللذين تأثروا بانتظام التعليم في
مصر ووفرة مصادره وتعدد انواعه وأساليبه فنهلوا من المصارف ، ما افادهم
وجعلهم من دعاة النهضة التي اخذت بوادرها تظهر ابان الحرب العالمية
الاولى ، ولم تلبث أن ابتدأت تأتى ثمارها بعد انتهاء الثورة واستقرار
الأمور .

وكان احمد أمين احد اولئك الشبان اللذين لم يلبثوا أن تعارفوا وتألفوا في ذلك
العهد ، والحروب عادة تحمل على مثل هذا التقارب في بعض البلدان التي تعيش
على هامشها كما كانت الحالة في مصر .

وقد قررت تلك النخبة من شباب مصر تأليف لجنة لدراسة أحوال القطر
من مختلف نواحيها كالاقتصاد والسياسة والتربية والتعليم . والظاهر أن الرياح
عصفت بجميع هذه اللجان ولم تبق منها سوى « لجنة التأليف والترجمة والنشر »
فوضع لها قانونها الاساسي ، وولى احمد أمين رئاستها فصار بها في الطريق الذي
انتهى بها الى النجاح في اداء رسالتها طيلة مدة رئاسته لها .

وانصرف احمد أمين الى الكتابة والتأليف فكان أول نتاجه الأدبي ترجمة
كتاب « مبادئ الفلسفة » تأليف « رايو بورت » وتأليف كساب في « علم
الاخلاق » . وقد ظهر الكتابان سنة ١٩١٨ .

ولعمل انتاج احمد أمين كان ليظل في الفلسفة من لوح ما تقدم ، ولم
ينتقل الى التعليم في كلية الآداب بجامعة القاهرة ولو لم يصل به الحديث مع بعض
زملائه الى وضع مشروعات ادبية بطريقة ،

وكان من هذه المشروعات ما اتفق عليه احمد امين مع الدكتور طه حسين وعبد الحميد العبادى ، وهو أن يدرسوا الحياة الإسلامية في عصرها المتعاقبة فيؤرخ طه حسين للحياة الأدبية ، وعبد الحميد العبادى للحياة السياسية ، واحمد امين للحياة العقلية .

وبادر احمد امين إلى تأليف كتابه في الحياة العقلية مبتدئاً بكتاب « فجر الإسلام » ثم « ضحى الإسلام » في ثلاثة أجزاء واختيراً « ظهر الإسلام » .

وبما يوسف له أن شئون الحياة شغلت زميله من التأليف في الحياة السياسية والأدبية ، ولهما فعلاً لظفرنا بتأريخ قيم شامل للحياة الإسلامية في عصرها المختلفة .

وهناك كتب أخرى فلسفية وأدبية ألفها احمد امين أو ترجمها أو اشترك في تأليفها وترجمتها ، نذكر منها « النقد الأدبي » و « قصة الأدب في العالم » و « قصة الفلسفة اليونانية » و « قصة الفلسفة الحديثة » وكان آخر ما كتبه « هرون الرشيد » و « الصلحكة والفتوة في الاسلام » .



ولم يقتصر جهد احمد امين الأدبي على الترجمة والتأليف والتعليم والقضاء المحاضرات بل انصرف ايضاً إلى الصحافة ، وخاصة الصحافة الأدبية .

ولعل أول عهده بها في صحيفة « السفور » التي كان يصدرها عبد الحميد حمدي ثم جعلها رهن تصرف تلك الجماعة من الشبان الذين ذكرنا تأليفهم في الحرب العالمية الأولى فأقبلوا على إصدارها وتحريرها . وصار احمد امين يكتب مقالاً في كل اسبوع ويشترك في الاجتماعات التي تعقد لمراجعة ما ينشر فيها ،

ثم جرى فى سنة ١٩٣٢ أن أصدر الأستاذ أحمد حسن الزيات مجلة «الرسالة» فاشترك أحمد أمين فى تحريرها حتى أصدرت لجنة «التأليف والترجمة والنشر» مجلة «الثقافة» فعهد اليه بالإشراف عليها وصار يكتب فيها الأبحاث التى يجمعها فيما بعد فى كتاب «امه» فىض «الخاطر» وهو فى سبعة أجزاء ، كما نشر فيها تراجم بعض المصلحين الشرقيين من أمثال جمال الدين الأفغانى ومحمد عبده والكواكبي وملحت باشا ، الوزير التركى الملقب بابى الأحرار ، ثم جمع ماكتبه من هذه التراجم فى كتاب «امه» «زعماء الإصلاح» .

ولم يلبث أحمد أمين أن اتصل بمجلات أخرى وصار ينفذ الصحافة الدورية المصرية بفصوله وإيجائه .



لأننا إذا قلنا أن أسلوب أحمد أمين فى الكتابة هو العدم الأسلوب ، بالمعنى المتراضع عليه لهذه الكلمة . فأحمد أمين يتحاشى جميع أساليب البلاغة ، ويتبعد عن وسائل تجريد المهارات وثمنيقها ، أو تنميق البحث نفسه ،

فهو يدخل موضوعه من غير تمهيد ولا مقدمة تحضر القارئ له ، ويتناوله فى طمأنينة التقدير على معالجته وتبسيط المتكمن منه ، لأنك لا تكاد تسير فى مطالعته سطوراً حتى تجد الكاتب قد اعد للامر حديثه ، ورسم للموضوع خطته واقام المعانى حدودها وبين معالمها . وهكذا تسلسل المعانى آخطة بعضها برقاب بعض فى لغة سهلة ذات الفاظ مختارة قوية وتركيب رصين واسلوب تقريرى واضح ، على الا يعتمدى كل هذا الغرض المقصود ، أى الاختصار على اداء المعانى ، دون تقييد بأى نوع من أنواع البلاغة ، أو أى لون من ألوان الكتابة الأدبية والأسلوب البديعى المعروف .

ولعل تنشئة احمد أمين على الطريقة التي وصفناها ، واهتمامه بالمسائل العقلية ، وطريقة تفكيره ، ووسائله في اعداد أبحاثه ، وانشغاله بتوضيح المعاني وتقريبها إلى الأذهان ... لعل هذا جميعه أسباب حدث باحمد أمين الى اعتماد ذلك الأسلوب الذي وصفناه ، والذي لا يضيره انصرافه عن الأساليب الفنية المعروفة ما دام مغنياً ببلاغة اللفظ ومثانة التركيب .

ولاشك أن مؤرخ الأدب العربي في النصف الأول من القرن العشرين سيفسح لأحمد أمين مكاناً مرموقاً ، وسيشير الى كتبه في تاريخ الحياة العقلية الإسلامية ، والى أثره في كتابة المقال ، والى عنايته بتبسيط الأسلوب ، والى الأثر الذي خلفته مجلة الثقافة ، في نفوس الشباب المتعلم ، وهو سينصفه إذا فعل ذلك .

الفهرس

المقدمة	أرقام الصفحة
دفاعه رافع الطهطاوى	٥
الحفاظ	٧
السيد محمد توفيق البكرى	٤٩
جرجى زيدان	٩٠
احمد أمين	١٠٧
	١٢٧

للمؤلف

(في سلسلة و اقرأ)

جوانه

معارك الاسكندرية

معركة السويس فبصل بين عهديين

القومية العربية

(من منشورات الوكالة العربية للدعاية والنشر)

نحت الطبع :

(مجموعة قصصية)

شيطان يهت



الشركة العربية المتحدة للشحن والتفجيع

السويديون الإسكندرية بورسعيد

تستع انحدث النظم والوسائل
لشحن وتفجيع بضائع
المصادر والنوادر

وتعمل على مستوى العاملين
البناء . تحقيقا لبادتنا الاستراتيجية
التي رسالتها ان نخدم صلتنا

الذين

عالم البحار

A
R
O
L
O
A
D

السيد الرئيس

جمال عبد الناصر

رئيس الجمهورية العربية المتحدة

نفيد سيادتكم بأني أطلب
معاهدين الله

عهد الآخر
أن نقف خلفكم مصفاً واحداً
والله أكبر والفرة للعرب

الشيخ الرئيس

١٢ شارع برباي كاسي بالاسكندرية

هذه الأمان العربية

السيد الرئيس

جمال عبد الناصر

رئيس الجمهورية العربية المتحدة

فكري شادرس وشركاه

٢٧٥٤٦

جاءه الخاص من الأصفر والأحمر والألوان من
شركات والوان وأسلاك والخزوات الحديدية

في هذه الفقرة الشاهدي من تاريخ
الجمهورية العربية المتحدة

السيد الرئيس

جمال عبد الناصر

رئيس الجمهورية العربية المتحدة

أعلم آيات الورد والورد

وكلا وسأجروا كاسه براش
دوكلان مسيحة وتمايلت

ببرسب ، الاسكندرية ، القاهرة ، السويس

الرفاعة والعصرية وكونها كسلا

وتمتق آتال العرب

السيد الرئيس

جمال عبد الناصر

رئيس الجمهورية العربية المتحدة

الشيخ الرئيس

٢٧٥٤٦

جاءه من الفقرة الشاهدي من تاريخ
الجمهورية العربية المتحدة

أعلم آيات الورد والورد

وكلا وسأجروا كاسه براش
دوكلان مسيحة وتمايلت

سلاكت

أحسن صابون
كولد كريم للتواليت



انتاج : شركة الساج والصنوبر المصرية ش.م.م

بطارية النسر

أول بطارية صنعت بأكلها في مصر

صناعات البلاستيك والكهرباء المصرية ش.م.م

القاهرة - تليفون ٢٣٧٤٢١
٩٧ شارع مكش ٣٠ شارع الجمهورية
الاسكندرية - تليفون ٩٣٠٩٧
ميدان احمد عرابي

من صنعة طيار أحدث إلى
الرمضان العالمية
من تصاميم في مساراتها ووقتها
أحسن البطاريات العالمية المشهورة



Batteries
"NISR" la premiere

BATTERIE ENTIEREMENT FABRIQUÉE EN EGYPT

★ DÉMARRAGE RAPIDE

★ PUISSANCE SUPÉRIEURE

★ USAGE PROLONGÉ

FABRICATION: EGYPTIAN PLASTICS & ELECTRICAL INDUSTRIES S.A.E

MAGASINS DE VENTE:

ALEXANDRIE: 5, Midan Ahmed Orabi - Tél: 23097

LE CAIRE: 7a, Rue El Guesh - 43, Rue Gomhourieh - Tél: 53742

تهنئة مباركة الى رائد العربيه

الانيس



الشركة العصرية للإنتاج الملا بس الداخية



شائع زك وجب بموحدة
تليفون ٧١٥٧٠ وملا سكندرية

باسم الله



باسم آمال الأمة العربية
افتتحتنا طريق الثورة
طريق الاشتراكية
طريق العدل
طريق الحرية

برعاية رائد العربية
السيد الرئيس

جمال عبد الناصر

فسرعلى بركة الله
والشعب معك والدم موفقتك

البناء والحرية والعدل

إلى طين السلام
ومعلم الزحف
ومعلم الزحف



وَرَشْدًا مُقْبِلًا

الزحف ٣٧٨٩١ بانكسنة

٧ شاع الزحف

ناظرة ورايات وصيحة الذرية طلائع

معلم الزحف

بوشة بانكسنة

بوشة بانكسنة
الذرية
جمال الزحف
الناسر

أمن نينا من كبرية انصار منقر الفرقة الذرية
ويعرف الزحف وراية الذرية جميعا الى سائر الزحف
ويعرف الزحف وراية الذرية جميعا الى سائر الزحف
ويعرف الزحف وراية الذرية جميعا الى سائر الزحف

ناظرة الزحف
الزحف

إلى
الزحف
الزحف
الزحف

بشركة الزحف

الزحف

الزحف

الزحف

الزحف

الزحف

الزحف

الزحف

نقدم خالص الولاء الى
رأسد العروبة
السيد الرئيس جمال عبد الناصر
ونقدم أرواحنا في سبيل مجدها العربية

مؤسسة
يوسف ويوسف التجارية
يوسف صلاح الدين رفعت ويوسف السيد يوسف
شايخ البضاوى بالاكندرية

شركة التجارة العربية والفارسية
زكى أبو داره وشركاه
٢٤ طريق الحرية بالاكندرية

شركة أطفال كفر الزيات
أحمد سكران المؤسسة العامة للصناعات الغذائية
اكندرية كفر الزيات القاهرة

شركة التوزيعات المحلية
مكارم وكمال شمس وشركاهما
١ شارع طلعت حرب بالاكندرية

ملاحة
السيد محمد سريع القومية
بسموه رمل الاكندرية

ملاحة
محمدين الزمانوية للبنين
اشايخ أحمد أيوب
اكندرية

التي باعته بمجد العرب ومجد آئالهم
 ونظم الحقيقة والاستقرار

إلى السيد الرئيس

محمود عبد الله
 عضو اتحاد عمال وادريس
 ٦٧ شارع الكيان في حي العنب
 للنفون ٣٦٠٤٠ إسكندرية

مدرسة
لفهم وكان للبناء
 شارع الحضانة بك
 أفر شارع الاسكندرية بسبيلها اسكندرية

جمال

الأفريقية الثانية
 البليدة والشارية
 شارع كنيسة الأقباط اسكندرية

س. ج. كونا كين
 وكالة أنشغال بحرية
 ٦٧ شارع النجوم وانيال اسكندرية

عبد الناصر

مصلحة ميراث
 ايجت سباد وشركاه
 شارع سيدى الواسطى اسكندرية

م. فيكتور
 فاهوري وعقاد
 ٣٩ شارع سعد زغلول
 للنفون ٤٧٦٠٤ إسكندرية

رجال
عرب
اطفال
بسيه



أناقة
موديلات

فخر الصناعة المصرية

صناعة متميزة
وقت وفن

٤٧ شارع سعد زغلول بالأكندرية تليفون ٣٠٦٣٨

جمال العبد
أطيب آيات الحب والولاء

وَمَنْ فِي الطَّرِيقِ الصَّاعِدَةِ الْجِدِّ
يُسْعِدُنَا أَنْ نَقْدِرَ إِلَى السَّيِّدِ الرَّئِيسِ

مُولِيتُ

مَدَابِسُ دَاخِلِيَّةٍ مُمَازَاةٍ مِنَ الْفُطُنِ

المصنع : الرأس السودان برمل الاسكندرية

إلى رازد العروبة

البحر
جمال العبد
أطيب آيات الحب والولاء
مع الذين لهم أن نفتح نفوسنا غصية
في سبل إعلاء شأن الوطن العزيز

شركة مصرية للتجارة العامة



إلى نعيم العروبة وفائه نهضتها



السيد الرئيس

نفسي

أطيب الثغيان وفال من الدعوى من قلوب عامرة بإيمان

المؤسسة المصرية العامة للتجارة
شركة النصر للاستيراد والتجارة الأخشاب
الشركة التجارية للأخشاب
الشركة المصرية للتجارة الأخشاب

بالوردية بالاسكندرية

في غمرة الأيام وفخاها



أطيب آيات الوفاء
ونفا هذه عهد الأحرار أنت نفع وراه نحو الهدافنا
مقدّمين أنفسنا وأرواحنا رخيصة من أجل سبيلنا
والله أكبر والعزة للعرب .

الشركة التجارية للأفكار

باسم شعبتنا المناضل العامل
باسم كفاحنا وكفاح أجدادنا
باسم العهد الذي ننطلق اليه بشقة وإيمان
فدح للسيد الرئيس

عمال جبر النصارى

أخلص الوفاء وأعظم الشايد
مفق الله آمال وآمال العرب فيه

شركة مخازن البوند المصرية

بالدائرة الجمركية بالأسكندرية



إلى
رأى هذا المؤتمر العربي
ويحقق آمال العرب والعربية

السيد الرئيس
جمال الدين

أطيب الأمن
ووفاء الص

شركة الإدارة العقارية

طريق مكة الحربية
بالأندلس كندرية

وتحت علم الطريقت الصاعدة إلى الله
والله سبحانه العزة والكرامة والرفعة
نفتق هذه المذكرة العربية

السيد الرئيس
جمال الدين

بجاء التفتيح في حق السيد جمال الدين

شركة الإسكندرية للغزل والنسيج والغسبات

شارع محطة السورس ، باكوس

تحتية خالصا إلى الشعوب العربية
وتحتية مباركة إلى رأسد العسرة

السيد الرئيس
جمال الدين



الجماعة العربية

إدارة على احمد عيسى

١٢٠ شارع الصحافة

٦٦ شارع صيفية زغلول

بالأندلس كندرية

السيد الرئيس
جمال الدين

جمال الدين

أخلص آيات الولاء مقربة بالوفاء
مفتة للأسامة وآمال العرب جميعا

بالأندلس كندرية

السيد الرئيس

فمن هذه الامام اجمعين فمنه نابع نورهم بعرضه
 بعدنا انتم تقدم للسيد المرتضى

جمال عبد الناصر

ولادة العرب المصنفة اصدرت آيات المرافقة

دار علميات
 الورد يان
 ٣١١ شارع الكسرى
 الجيزة ١٠٠٠

مدتته
 وازال الحكمة
 الإلهية الالهة
 نيات
 ٢٧٣٠٠
 ٢٨٦٠٠

مكتبات النيل
 دار
 ١٤ شارع مولانا
 القاهرة

كتاب
 رزان جان الرضوي
 للشيخ
 ١ شارع ابن رشد
 الإسكندرية

الاستوديو
 عبد النور محمد عبد النور
 ١٤ شارع مولانا
 القاهرة

مكتبة
 حمادى
 ١٤ شارع مولانا
 القاهرة

من قلوب عامرة بأبريقان

فدح خالص الدعوات وأصدق التحينات



بنك مصر

استمروا معكم بحسابات
التوفير في بنك الإسكندرية
للاستفادة من مزاياه العديدة

فوائده ٣٪ سنوياً

قلوب خالصة عامرة بالإيمان
 تفتح أطيب الدعوات وأصدق التمنيات

للسيد الرئيس

أبو العلا وكاه

شكرنا نوصيه بسيرة
 صنع العبد المذنبه شافع النعمان رقم ٢٨٦
 ضيفته النجمة ☆
 للبيوت ٤٤٩٩ - ٢٤٨٠ - ٢٤٨٠
 ١٨٥٠٠ جازانكندريه

بسم الله الرحمن الرحيم

العربي كلاله شمس
 ٧١ شافع الأوب الدرداء
 للبيوت ٢١٢١٢
 جازانكندريه

النازلي هدي عن
 فبير مثنى رقم ٤٠
 وما صاحب الذنوبات
 ٥٠ شافع الرئيس الصميم
 شافع الأوب الدرداء

شكرنا نوصيه
 ٧١ شافع الأوب الدرداء
 للبيوت ٢١٢١٣
 جازانكندريه

محمد احمد عبد الرحمن
 المدير الفني
 لصفح نسج الأسد
 شافع الفتش بالهنة
 جازانكندريه

شكرنا النص
 لصفح النماذج بالبلد
 شافع الفتش بالهنة
 جازانكندريه

7

الحمد لله

المهندس المعماري
أ. فاضل يوسف مهنا

سجل بانه

روز خایم بورسعی

شركة مطابع محمد الصناعية ش.م.ع
شارع النيل الجديدة - الدخيلة - القاهرة - مصر
تليفون: ١٧٤٨ - ١٧٤٩ - ١٧٥٠ - ١٧٥١ - ١٧٥٢ - ١٧٥٣ - ١٧٥٤ - ١٧٥٥ - ١٧٥٦ - ١٧٥٧ - ١٧٥٨ - ١٧٥٩ - ١٧٦٠ - ١٧٦١ - ١٧٦٢ - ١٧٦٣ - ١٧٦٤ - ١٧٦٥ - ١٧٦٦ - ١٧٦٧ - ١٧٦٨ - ١٧٦٩ - ١٧٧٠ - ١٧٧١ - ١٧٧٢ - ١٧٧٣ - ١٧٧٤ - ١٧٧٥ - ١٧٧٦ - ١٧٧٧ - ١٧٧٨ - ١٧٧٩ - ١٧٨٠ - ١٧٨١ - ١٧٨٢ - ١٧٨٣ - ١٧٨٤ - ١٧٨٥ - ١٧٨٦ - ١٧٨٧ - ١٧٨٨ - ١٧٨٩ - ١٧٩٠ - ١٧٩١ - ١٧٩٢ - ١٧٩٣ - ١٧٩٤ - ١٧٩٥ - ١٧٩٦ - ١٧٩٧ - ١٧٩٨ - ١٧٩٩ - ١٨٠٠ - ١٨٠١ - ١٨٠٢ - ١٨٠٣ - ١٨٠٤ - ١٨٠٥ - ١٨٠٦ - ١٨٠٧ - ١٨٠٨ - ١٨٠٩ - ١٨١٠ - ١٨١١ - ١٨١٢ - ١٨١٣ - ١٨١٤ - ١٨١٥ - ١٨١٦ - ١٨١٧ - ١٨١٨ - ١٨١٩ - ١٨٢٠ - ١٨٢١ - ١٨٢٢ - ١٨٢٣ - ١٨٢٤ - ١٨٢٥ - ١٨٢٦ - ١٨٢٧ - ١٨٢٨ - ١٨٢٩ - ١٨٣٠ - ١٨٣١ - ١٨٣٢ - ١٨٣٣ - ١٨٣٤ - ١٨٣٥ - ١٨٣٦ - ١٨٣٧ - ١٨٣٨ - ١٨٣٩ - ١٨٤٠ - ١٨٤١ - ١٨٤٢ - ١٨٤٣ - ١٨٤٤ - ١٨٤٥ - ١٨٤٦ - ١٨٤٧ - ١٨٤٨ - ١٨٤٩ - ١٨٥٠ - ١٨٥١ - ١٨٥٢ - ١٨٥٣ - ١٨٥٤ - ١٨٥٥ - ١٨٥٦ - ١٨٥٧ - ١٨٥٨ - ١٨٥٩ - ١٨٦٠ - ١٨٦١ - ١٨٦٢ - ١٨٦٣ - ١٨٦٤ - ١٨٦٥ - ١٨٦٦ - ١٨٦٧ - ١٨٦٨ - ١٨٦٩ - ١٨٧٠ - ١٨٧١ - ١٨٧٢ - ١٨٧٣ - ١٨٧٤ - ١٨٧٥ - ١٨٧٦ - ١٨٧٧ - ١٨٧٨ - ١٨٧٩ - ١٨٨٠ - ١٨٨١ - ١٨٨٢ - ١٨٨٣ - ١٨٨٤ - ١٨٨٥ - ١٨٨٦ - ١٨٨٧ - ١٨٨٨ - ١٨٨٩ - ١٨٩٠ - ١٨٩١ - ١٨٩٢ - ١٨٩٣ - ١٨٩٤ - ١٨٩٥ - ١٨٩٦ - ١٨٩٧ - ١٨٩٨ - ١٨٩٩ - ١٩٠٠ - ١٩٠١ - ١٩٠٢ - ١٩٠٣ - ١٩٠٤ - ١٩٠٥ - ١٩٠٦ - ١٩٠٧ - ١٩٠٨ - ١٩٠٩ - ١٩١٠ - ١٩١١ - ١٩١٢ - ١٩١٣ - ١٩١٤ - ١٩١٥ - ١٩١٦ - ١٩١٧ - ١٩١٨ - ١٩١٩ - ١٩٢٠ - ١٩٢١ - ١٩٢٢ - ١٩٢٣ - ١٩٢٤ - ١٩٢٥ - ١٩٢٦ - ١٩٢٧ - ١٩٢٨ - ١٩٢٩ - ١٩٣٠ - ١٩٣١ - ١٩٣٢ - ١٩٣٣ - ١٩٣٤ - ١٩٣٥ - ١٩٣٦ - ١٩٣٧ - ١٩٣٨ - ١٩٣٩ - ١٩٤٠ - ١٩٤١ - ١٩٤٢ - ١٩٤٣ - ١٩٤٤ - ١٩٤٥ - ١٩٤٦ - ١٩٤٧ - ١٩٤٨ - ١٩٤٩ - ١٩٥٠ - ١٩٥١ - ١٩٥٢ - ١٩٥٣ - ١٩٥٤ - ١٩٥٥ - ١٩٥٦ - ١٩٥٧ - ١٩٥٨ - ١٩٥٩ - ١٩٦٠ - ١٩٦١ - ١٩٦٢ - ١٩٦٣ - ١٩٦٤ - ١٩٦٥ - ١٩٦٦ - ١٩٦٧ - ١٩٦٨ - ١٩٦٩ - ١٩٧٠ - ١٩٧١ - ١٩٧٢ - ١٩٧٣ - ١٩٧٤ - ١٩٧٥ - ١٩٧٦ - ١٩٧٧ - ١٩٧٨ - ١٩٧٩ - ١٩٨٠ - ١٩٨١ - ١٩٨٢ - ١٩٨٣ - ١٩٨٤ - ١٩٨٥ - ١٩٨٦ - ١٩٨٧ - ١٩٨٨ - ١٩٨٩ - ١٩٩٠ - ١٩٩١ - ١٩٩٢ - ١٩٩٣ - ١٩٩٤ - ١٩٩٥ - ١٩٩٦ - ١٩٩٧ - ١٩٩٨ - ١٩٩٩ - ٢٠٠٠ - ٢٠٠١ - ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ - ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ - ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧ - ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ - ٢٠١٠ - ٢٠١١ - ٢٠١٢ - ٢٠١٣ - ٢٠١٤ - ٢٠١٥ - ٢٠١٦ - ٢٠١٧ - ٢٠١٨ - ٢٠١٩ - ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ - ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ - ٢٠٢٤ - ٢٠٢٥ - ٢٠٢٦ - ٢٠٢٧ - ٢٠٢٨ - ٢٠٢٩ - ٢٠٣٠ - ٢٠٣١ - ٢٠٣٢ - ٢٠٣٣ - ٢٠٣٤ - ٢٠٣٥ - ٢٠٣٦ - ٢٠٣٧ - ٢٠٣٨ - ٢٠٣٩ - ٢٠٤٠ - ٢٠٤١ - ٢٠٤٢ - ٢٠٤٣ - ٢٠٤٤ - ٢٠٤٥ - ٢٠٤٦ - ٢٠٤٧ - ٢٠٤٨ - ٢٠٤٩ - ٢٠٥٠ - ٢٠٥١ - ٢٠٥٢ - ٢٠٥٣ - ٢٠٥٤ - ٢٠٥٥ - ٢٠٥٦ - ٢٠٥٧ - ٢٠٥٨ - ٢٠٥٩ - ٢٠٦٠ - ٢٠٦١ - ٢٠٦٢ - ٢٠٦٣ - ٢٠٦٤ - ٢٠٦٥ - ٢٠٦٦ - ٢٠٦٧ - ٢٠٦٨ - ٢٠٦٩ - ٢٠٧٠ - ٢٠٧١ - ٢٠٧٢ - ٢٠٧٣ - ٢٠٧٤ - ٢٠٧٥ - ٢٠٧٦ - ٢٠٧٧ - ٢٠٧٨ - ٢٠٧٩ - ٢٠٨٠ - ٢٠٨١ - ٢٠٨٢ - ٢٠٨٣ - ٢٠٨٤ - ٢٠٨٥ - ٢٠٨٦ - ٢٠٨٧ - ٢٠٨٨ - ٢٠٨٩ - ٢٠٩٠ - ٢٠٩١ - ٢٠٩٢ - ٢٠٩٣ - ٢٠٩٤ - ٢٠٩٥ - ٢٠٩٦ - ٢٠٩٧ - ٢٠٩٨ - ٢٠٩٩ - ٢١٠٠ - ٢١٠١ - ٢١٠٢ - ٢١٠٣ - ٢١٠٤ - ٢١٠٥ - ٢١٠٦ - ٢١٠٧ - ٢١٠٨ - ٢١٠٩ - ٢١١٠ - ٢١١١ - ٢١١٢ - ٢١١٣ - ٢١١٤ - ٢١١٥ - ٢١١٦ - ٢١١٧ - ٢١١٨ - ٢١١٩ - ٢١٢٠ - ٢١٢١ - ٢١٢٢ - ٢١٢٣ - ٢١٢٤ - ٢١٢٥ - ٢١٢٦ - ٢١٢٧ - ٢١٢٨ - ٢١٢٩ - ٢١٣٠ - ٢١٣١ - ٢١٣٢ - ٢١٣٣ - ٢١٣٤ - ٢١٣٥ - ٢١٣٦ - ٢١٣٧ - ٢١٣٨ - ٢١٣٩ - ٢١٤٠ - ٢١٤١ - ٢١٤٢ - ٢١٤٣ - ٢١٤٤ - ٢١٤٥ - ٢١٤٦ - ٢١٤٧ - ٢١٤٨ - ٢١٤٩ - ٢١٥٠ - ٢١٥١ - ٢١٥٢ - ٢١٥٣ - ٢

في غمرة الافراح بوشية
الامة العربية

وفي هذه الأيام
الجيدة الخالصة
بعد أن نقي
لرائد العروبة
المرئوس

جمال الدين

الدين والوفاء

شركة النسيج للحاجيات

۸ طریقہ تربیت و ترقی

مدير العلاقات ودراسات المنطقة
فندق أمم القاهرة

مجلس
الرئيس

عبد الناصر

سان چان انگير
اشيع افندون
اطبي علمون

ضارعين إلى الله
أن يوفقهم خطاهم
مجد الأمة العربية

صبر و استقامت

فریبی عیوبانے

خَاتَمُ الْوَلَاءِ وَصَادِقُ نَدِّ

للسيد الرئيس
جمال عبد الناصر
مدرسة الفؤاد التعليمي الفرع
ميدان ريفي التانديك
شائع كانبوب كامبشيزار

باسم الله لعربيته اخترنا
طريق الفؤاد
طريق الاشتراكية
طريق المرونة
للسيد الرئيس
جمال عبد الناصر
مدرسة الفؤاد
معقول
عزف

٣ شائع الهندس من سمور في
الهند ٢٠٣٩٨. لا يسكن ريف

نشره مبارك
في
الشعب العربي
دعته فانا الصلة
للسيد الرئيس
جمال عبد الناصر

إلى
راشد الفؤاد
وحتى آمال العرب والعربية

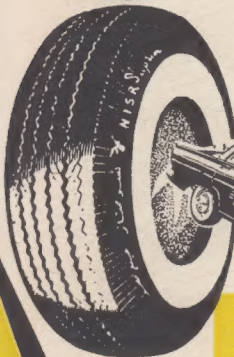
للسيد الرئيس
جمال عبد الناصر
أطيب الأمل في
ووفاء الص
الشركة الشرقية لقطر

٨ طريق المريف
البحر منار، بوش، سينغ
لجنة ٢٩٣٨ ٣٩١٩٩/٣٧١٦
صادرات إلى جميع أنحاء العالم

شركة اسكندرية
للشباب في القطر
جمال عبد الناصر
شائع السراي بوابه السراي بالحدسية

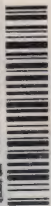
نسر محجاز

تحقيقاً لسياسة الكفاية الذاتية يصر الشركة أن تعمل
بأن مصانعها تقوم بإنتاج جميع المقادير من الإطارات



مجاناً نشيع أن نأودعك الإحصاءات والبيانات
في المجلات والمطابع الخاصة العربية للثقافة
والهدوء العربي من المطارات

Bibliotheca Alexandrina



0681829

صالت البيع والعمر
التركيبة
القاهرة

شركة النقل والشحن

الإدارة العامة والمصانع
مصر - ريل الاسكندرية

مصنع الإطارات والكابوتشول